І чужому научайтесь, й свого не цурайтесь... — Т. Шевченко

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237. УНС: HEnderson 5-8740. Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125

РІК LXVII. Ч. 38. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 27-го ЛЮТОГО 1960 — 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK: SATURDAY, FEBRUARY 27, 1960. No. 38. VOL. LXVII.

ПОСТУПУ НЕ МОЖНА ДОБИВАТИСЯ КОШТОМ СВОБОДИ — ЗАЯВИВ ПРЕЗ. АЙЗЕНГАВЕР

СТРАХІТЛИВИЙ ЗУДАР ДВОХ ЛІТАКІВ І ЗАГИБІЛЬ ЇХ ЗАЛОГ ЗАХМАРИЛИ ДАЛЬШИЙ ПЕРЕБІГ ЕНТУЗІЯСТИЧНОГО ПРИЙНЯТТЯ ПРЕЗИДЕНТА АЙЗЕНГАВЕРА У БРАЗИЛІЇ

Сан Павльо, Бразилія. — Після ентузіястичної зустрічі, влаштованої през. Айзенгаверові в Ріо де Жанейро, третій день його перебування у Бразилії був присвячений відвідинам бразилійського міста Сан Павльо. Не зважаючи на дощ, през. Айзенгавера зустрічала в Сан Павльо маніфестаційно майже півмільйонова юрба, зібрана здовж шляху і вулиць, що ними він проїздив. Так же само ентузіястично вітали през. Айзенгавера керівники бразилійської індустрії і сільського господарства, зібрані на влаштованому в Сан Павльо для през. Айзенгавера бенкеті. У своїй промові, виголошеній на цьому прийнятті, през. Айзенгавер говорив про небезпеку здобування матеріяльного поступу за рахунок особистих прав і свободи, перестерігаючи проти того, щоб уряди і народи добивалися прогресу і доробуту коштом особистої, політичної і господарської свободи, усього того, що є невіддільним від поняття справжньої свободи. Згадавши комуністичні зусилля і спроби опанувати Південну Америку з допомогою пропаганди й економічної інфільтрації, през. Айзенгавер висловив признання для бразилійської вільної економіки й обіцяв, що З'єдинені Держави Америки підтримуватимуть у межах своїх фінансових і господарських спроможностей економічний розвиток Бразилії й інших південно-американських країн. Закінчив свою промову през. Айзенгавер ствердженням, що якщо немає іншого вибору, то американці виберуть радше нужду в умовах свободи, як добробут у невільництві. Що ж до комуністичних закидів, що — мовляв — капіталізм експлуатує народні маси відсталих країн, то през. Айзенгавер назвав їх сміховинними, бо ж не можна характеризувати господарських систем 20-го сторіччя тим; що існувало у 18-ім чи 19-ім сторіччях. Останній день перебування през. Айзенгавера в Бразилії був захмарений жахливою летунською катастрофою, яка сталася внаслідок зудару двох літаків — американського і бразилійського, й у висліді якої згинули майже в цілості обидві залоги. В американському літаку, приналежному до воєнної фльоти, їхала американська військова оркестра, яка мала грати для през. Айзенгавера під час влаштованого ним прийняття, як теж американські експерти, що перебували в Аргентині, допомагаючи стежити за таємничими підводними човнами. На цьому літаку було всього 44 особи, і з них врятовано тільки три. Другий бразилійський літак віз 22 цивільних пасажирів. Після катастрофи відкликані дальші заповіджені у зв'язку з відвідинами през. Айзенгавера урочистості та конференції і през. Айзенгавер відвідав у шпиталі трьох врятованих членів американської військової оркестри.

НАСЕЛЕННЯ САН ПАВЛЬО ВІТАЄ АЙЗЕНГАВЕРА



Під час відвідин през. Айзенгавера у бразилійському місті Сан Павльо падав дощ, але ж, не зважаючи на те, населення міста взяло масову участь у влаштованій Президентові ЗДА маніфестаційній зустрічі.

Дир. Доллес твердив, що він сказав усю правду про кількість совєтських ракет

Вашингтон. — Директор Центральної Розвідчої Агенції Аллен В. Доллес зізнаючи в сенатській підкомісії, твердив, що він все, що знав про совєтські далекосяжні ракети, сказав вже в першому своєму свідченні, і тепер може це тільки повторити. Сенатська підкомісія запросила дир. Доллеса до нового зізнання, бо голова об'єднаних шефів штабу та інші особи, які виступали перед цією підкомісією, твердили, що СССР веде перед в ділянці керованих ракет, і що ЗДА не скоро зможуть зрівнятися з комуністами. Доллес заперечував цю вищість СССР, і казав, що вона не така то велика, як дехто думає, бо ЗДА в останньому часі зробили значний поступ в продукції балістичних ракет, і громадянство цієї країни не має причини до тривоги. Сенатори оцінюють слова Доллеса по партійній лінії: демократи твердять, що ЗДА мусять збільшити видатки на оборону, а республіканці вірять, що Айзенгавер зажадав на оборонний бюджет стільки, скільки вимагає дійсна потреба.

Франція обмежує свободу рухів совєтської військової місії

Париж. — Французьке військове командування в Західній Німеччині повідомило совєтську військову місію, що свобода її рухів обмежена до терену місцевости Баден-Баден. Совєти втримують свої військові місії в Баден-Баден, у Франкфурті і Бад Зальцуфлен, себто в тих трьох західньо-німецьких містах, де є головні кватири військ названих військових країн, стаціонованих в Західній Німеччині. Ці совєтські військові місії існують на основі угоди, списаної свого часу між ЗДА і СССР, за якою три західні держави мають своїх військових зв'язкових при совєтській командатурі в Східній Німеччині. Який тиждень тому всі три західні генерали запротестували перед совєтським генералом Матвєєм Захаровим у Східньому Берліні проти нових пашпортів для західніх зв'язкових, виданих міністерством внутрішніх справ „Німецької Демократичної Республіки". Ген. Захаров відповів, щоб „дати йому час подумати". Таким чином ця справа покищо в завішенні. Західні держави заповіли, що радше відкличуть свої місії, як приймуть пашпорти, що їх ціллю є видерти підступом посереднє визнання Східньої Німеччини.

ДЕ ҐОЛЬ ЗНОВУ ЗАКЛИКАЄ ДО ПЕРЕМИР'Я В АЛЬЖИРІ

Париж. — Французький президент Шарль де Ґоль у своїй промові в Кастр, де він уперше зупинився в своїй чотириденній подорожі по південній Франції, звернувся з новим закликом до мусульманських націоналістів в Альжирі, щоб вони припинили партизанську війну і цим відкрили шлях для нового етапу в житті народу. Тут де Ґоль знову потвердив, що розв'язка проблеми Альжиру може прийти тільки через „вільне висловлення волі всіми альжирцями". Однак він підтримав своє давнє становище, що це може статися тільки тоді, коли „закінчиться воювання і перерізування горла". Цей новий заклик де Ґоля прийшов напередодні нової „мирової пропозиції" збоку мусульмансько-націоналістичного табору, що його заповідає преса. А саме, голова тимчасового революційно-закордонного уряду Альжиру Ферґат Аббас буцім-то має проголосити з початком найближчого тижня новий проєкт безпосередніх контактів між мусульманськими націоналістами і французьким урядом. У тому проєкті має бути висловлена готовість доповнити, чи змінити склад мусульманської делеґації, призначеної для переговорів із французьким урядом. В минулому листопаді тимчасовий революційний уряд визначив на своїх представників у розмовах з французами 5-ох мусульманських діячів, які сидять у французькій в'язниці. Де Ґоль з обуренням відкинув цю пропозицію. Далі, мусульманські націоналісти настоюють, щоб французи вже тепер відмовились від концепції „балканізації" Альжиру, себто від проєкту на поділ Альжиру за районами національного поселення. Таку можливість назвав був де Ґоль. Мусульманські націоналісти настоюють на тому, щоби попередити перемир'я безпосередніми переговорами, але підкреслюють, що ті переговори будуть обмежені тільки до технічних справ — як способи гарантування свободи передвиборчої аґітації та самого голосування в плебісциті, що його заповів де Ґоль. Де Ґоль до цього часу постійно відмовлявся від політичних розмов з альжирськими націоналістами, заявляючи, що спершу мусить бути проголошене військове перемир'я і всі розмови з націоналістами мусять обмежитися виключно до військових справ. Він твердить, що мусульманські націоналісти не можуть виступати в ролі єдиних репрезентантів населення Альжиру і тому він може переговорювати тільки з леґально обраними репрезентантами. Знову ж мусульманські націоналісти з Альжирського Фронту визволення твердять, що вони не можуть ліквідувати всієї воєнно-революційної машини та відмовлятися від дальшої збройної боротьби без ґарантій, що всенародній плебісцит буде переведений чесно з можливістю свобідної аґітації не тільки за інтеґрацію Альжиру з Францією, чи автономією в її межах, але й за незалежністю Альжиру. Зокрема, альжирські араби не мають довір'я до французької армії, як безстороннього ґаранта свободи виборів. Газети заповідають, що з початком березня до Альжиру поїде де Ґоль і виголосить там знову низку промов по лінії свого пляну розв'язки проблеми Альжиру. Це буде перша подорож де Ґоля до Альжиру після здавлення тамошнього бунту французьких екстремістів, ворожих всяким поступкам альжирським арабам.

Департамент справедливости не проєктує скасування смертної кари

Вашингто. — Голова Правничої Комісії в Палаті Репрезентантів конґресмен-демократ Емануел Селлер запитував департамент справедливости в справі проєкту конґресмена Абрагама Дж. Мултера про скасування кари смерти для цивільних осіб. Департамент справедливости відповів, що він не є зацікавлений тим проєктом і не займає до нього жадного становища. Конґресмен Мултер проєктує досмертну кару тюрми замість смертної кари у федеральних судах. Його законопроєкт не відноситься до військових судів. Департамент справедливости дав цю відповідь ще перед справою злочинця Керила Чессмана, яка відновила в деяких колах дискусію про доцільність смертної кари для злочинців, Губернатор Каліфорнії Едмунд Дж. Бравн запроєктував стейтовій леґіслятурі скасувати смертну кару.

Західня Німеччина не зрікається військової співпраці з Еспанією

Бонн. — Західньо-німецький уряд не вирікається свого пляну встановлення в Еспанії постачальних баз для західньо-німецької армії та вишколювання західньо-німецьких летунів і членів ракетних з'єднань в Еспанії. Західньо-німецькі військовики і політики таврують опозицію, що виявилась проти цього пляну в американських і англійських колах. Міністер оборони Франц Йосиф Штравс мав в тій справі розмови з амбасадорами ЗДА, Англії і Франції. За пресовими твердженнями, західні амбасадори відражували німецькому міністрові продовжувати ці заходи, вказавши на ніби поганий час для такої справи — безпосередньо перед конференцією „на вершинах", коли совєтська пропаґанда напевно використає плян німецько-еспанської військової співпраці для нової нагінки проти „відродженого німецького мілітаризму й фашизму". В англійській палаті громад заповіджено інтерпеляцію в цій справі збоку Партії праці. Англійський прем'єр Геролд Мекміллен, прийнявши голову німецької керівної Християнсько-демократичної партії, д-ра Гайнріха Кроне і члена проводу тієї партії д-ра Курта Біркенбаха, звернув їм увагу на неприхильну для такого пляну реакцію англійської публічної опінії. Голова еспанської держави ген. Франсіско Франко буцім-то узалежнив згоду Еспанії — від попередньої згоди збоку командування НАТО, себто фактично — від З'єдинених Держав.

Постійний ріст робітної сили стане проблемою найближчих років

Ню Йорк. — Адміністратор відділу платень в департаменті праці Кларенс Т. Ландквіст, промовляючи на зборах Промислового Товариства, казав, що постійний ріст числа робітників, здібних до праці, стане проблемою в найближчій декаді, що починається 1960-го року. На його думку робітних сил є доволі на те, щоб збільшити крайову продукцію, яка тепер доходить до 500 більйонів в річному відношенні, до 750-ох більйонів долярів в 1970 році. Він передбачає, що число робітників, яке тепер виносить понад 73 мільйони, в 1970 році дійде до 87 мільйонів. Але в найближчих роках не буде потрібного числа білих робітників у віці між 25-им і 44-им роком життя. Між робітниками з „синіми ковнірцями" буде попит за фахівцями, а між „білоковнірцями" буде гін до більшої освіти, бо цього вимагатимуть обставини.

Палата підтримала вето Президента в справі видатків на очищення каналів

Вашингтон. — 25-го лютого Палата Репрезентантів підтримала вето Президента в справі законопроєкту про те, щоб федеральний уряд видав 900 мільйонів на очищення каналів та рік в районі окремих міст. Президент не підписав того законопроєкту тому, бо на його думку, фонди на очищення рік і каналів мають постачати самі міста і стейти, а федеральний уряд повинен тільки допомагати незначними дотаціями. Перше вето Президента в цьому році втрималося. Це вже 1953 року, коли він почав урядувати. За уневажнення вета голосували 249 конґресменів, в тому 234 демократи і 15 республіканців, але не було потрібної більшости двох третіх голосів, бо проти голосували 130 республіканців і 27 демократів. Гадають, що уряд внесе новий законопроєкт в цій справі, бо це виборчий рік і республіканці дбають про те, щоб в бюджеті були видатки на очищування занечищених вод в районах житлових місцевостей. Але уряд пропонує на цю ціль майже на половину менші фонди.

Бен Ґуріон знову переміг опозицію в ізраїльському парляменті

Єрусалм. — Ізраїльський прем'єр Давід Бен Ґуріон заявив у парляментарній дебаті, що він не дивується арабам, які живуть в Ізраїлі, а є їх 220,000 — що вони помагають чи бодай співчувають з арабськими терористами, чи шпигунами, що переступають крадькома кордон, і хто знає, чи він сам на їх місці не робив би того самого. Члени правої націоналістичної партії Герут обурились такою заявою старого Бен Ґуріона і зголосили йому вотум недовір'я. Але в голосуванні те внесення відкинено всіма голосами проти 16 голосів партії Герут. З цього приводу в ізраїльському парляменті прийшло до бійки, якій Бен Ґуріон придивлявся з усмішкою За газетними коментарями він цілком панує над ситуацією та ставиться до своєї опозиції з найбільшим легковаженням. Недавно він переміг на цілій лінії навіть в такій делікатній справі, як постачання скорострілів і гарматніх стрілен ізраїльського виробу новій західньо-німецькій армії.

В Альжирі йде боротьба на два фронти

Альжир. — Французька адміністрація веде боротьбу одночасно проти екстремістів мусульманських і власних, французьких. Вперше загострено приписи щодо комунікації між Альжиром і Парижем, при чому навіть ті, які прибули з Франції з французькими візами, мусять мати окремий дозвіл на виїзд з Альжиру від альжирської дирекції поліції. Водночас в Парижі арештовано трьох альжирських арабів і кількох французів, що ніби активно помагали арабським партизанам. Між арештованими є американська громадянка, 30-річна малярка з Лос Анджелес, Глорія де Геррера. Кол. професор філософії Франсіс Кансон, один драматичний артист, один фотограф і дві жінки (прізвищ не оприлюднено) втекли, дізнавшись про небезпеку їх арештування. Паризька поліція твердить, що арештований альжирський араб Гаддад Гамада був керівником терористичної організації в метрополітальній Франції. Водночас французи ведуть таку енергійну війну проти арабських партизанів в Альжирі, що вони сподіваються, що зможуть перевести окружні вибори в Альжирі між 15 травня і 15 червня. Свободу виборів має ґарантувати французька армія. Але мусульманські націоналісти твердять, що сама присутність французького війська у виборчих домівках виключає повну свободу виборців, що стоять під тиском, а то й страхом репресій.

Індекс цін в січні зменшився на 0.1 відсотка і становив 125.4%

Вашингтон. — Статистичне бюро при департаменті праці повідомляє, що індекс цін на товари першої потреби в січні цього року зменшився на 0,1 відсотка в порівнянні з груднем 1959 і становив 125.4 відсотка, це значить, що кошти прожитку в січні 1960 року були 25.4 відсотка більші як пересічні ціни в 1947-1949 роках, коли індекс становив 100. Це значить, що пересічно в січні ц. р. треба платити 12.54 долярів за те, що в 1947-1949 коштувало 10 дол. Комісар від статистики Івен Клеґ передбачає, що індекс цін в лютому і в березні ц. р. залишиться на тому самому рівні, що був в січні ц. р. Зменшення коштів прожитку на 0.1 відсотка треба завдячувати тому, що подешевшали: одіння, нові авта і деякі роди м'яса. Це вже другий місяць, в якому зменшився індекс цін. В січні подорожчали: лікарська опіка, дозвілля і читання.

Секретар летунства про комуністичні впливи в релігійних організаціях

Вашингтон. — Секретар летунства Додлі С. Шарп заявив в Комісії для дослідів протиамериканської діяльности, що він підтримує те все, що було написане у вишкільному підручнику про комуністичні впливи у деяких релігійних деномінаціях. Секретар Шарп казав, що він зарядив стягнути цей підручник тому, бо в ньому були згадані особи і названі релігійні деномінації. (Крайова Рада Церков). В новому виданні цієї книги осторога проти комунізму буде передрукована, але не будуть названі жадна особа і організація. Комісія, що її очолює конґресмен-демократ із Пенсилвенії Френсіс Е. Волтер, опублікувала зізнання секретаря Шарпа, який виразно заявив що в підручнику написано правду про те, що комунізм зумів опанувати деяких духовних осіб, які діють так, як цього вимагають комуністичні інтереси.

У Польщі Ґомулка реорганізує комуно-партійний апарат

Варшава. — Комуно-польський диктатор Владислав Ґомулка взявся за основну реорганізацію свого партійного апарату, невдоволений вислідами партійної роботи в краю. Від 1-го лютого ц. р. з 17-х окружних партійних Комітетів змінено шістьох перших секретарів, при чому ця „чистка" проводиться далі. За найбільшу вину партійних провінційних провідників і пропаґаторів уважається загальний настрій апатії та упадок авторитету комуністичної влади, на яку польський нарід дивиться як на неминуче зло з уваги на силу Москви та небезпечне сусідство Німеччини. Комуно-польський уряд покликається на „поправу взаємин" між ЗДА і СССР, як на доказ корисности комуністичного режиму. Західні обсерватори у Варшаві вважають, що головною причиною теперішньої реорганізації партійного апарату в Польщі є поуки, що їх давав недавно на з'їзді комуністичних ватажків у Москві Нікіта Хрущов. Він обурювався на скидування вини за всі місцеві невдачі на Москву та перестерігав, щоб не наслідувати сліпо Москви, а вчитися на її колишніх помилках.

● **Міністерство** закордонних справ в Ріо де Жанейро відкликало масове прийняття в пошану президента Айзенгавера, в якому мало взяти участь аж 3,500 осіб тому, що була велика злива і не можна було бенкетувати під голим небом. Це прийняття мало відбутися після бенкету в будинку міністерства закордонних справ. Після катастрофи літака Президент відкликав всі паради і 26 лютого відлетів до Арґентини.

Ведуть слідство в справі здобування дипломів нечесними способами

Ню Йорк. — Окружний прокуратор Френк С. Гоґан почав слідство в справі здобування академічних дипломів тим способом, що потрібні письмові праці кандидатам за гроші виготовляли приватні аґенції. Суд зареквірував книговодство трьох аґенцій, які за відповідні оплати виготовляли потрібні праці. За праці для здобуття академічного титулу треба було платити навіть і 3,000 долярів, а за річні чи піврічні по 50 до 500 долярів, залежно від важливости теми. Є відомості, що за відповідну заплату студент міг найняти собі особу, яка за нього зробила кінцевий екзамен. Досі прокуратура переслухала 6 осіб, студентів, керівників аґенцій, авторів, які писали за гроші праці та інших працівників аґенцій. Згідно зі стейтовим законом за подібні злочини грозить кара до трьох років ув'язнення і до 500 долярів грошової кари.

● **Конґресмен-республіканець** із Ню Йорку Пол А. Фіно вніс законопроєкт до Конґресу про зорганізування загально-крайової льотерії, яка дала б прибутку державній скарбниці коло 10 більйонів долярів річно.

В АМЕРИЦІ

● **На запрошення президента Айзенгавера данський король Фредерік і королева Інґрід** в жовтні цього року прибудуть в гостину до Білого Дому. Під час побуту в цій країні вони відкриють в Ню Йорку данську виставку, яка називатиметься „Мистецтво Данії".

● **Крайова Рада Індустріяльної Конференції** перевела опитування, з яких виходить, що в цьому році мають американці на 27 відсотків більше купити нових авт в порівнянні з 1959 роком. Число покупців на старі авта має збільшитися на 12 відсотків в порівнянні з минулим роком. Число тих, що купуватимуть нові доми мало б збільшитися на 18 протент, а на старі на 10%.

● **Для гостей каліфорнійців** на Демократичній Крайовій Номінаційній Конвенції в Лос Анджелесі призначено 1,500 квитків вступу, з того 400 квитків роздадуть дором для визначніших провідників, а решту мають дати тим, які зложать на партійні цілі по 1,000 долярів за два квитки вступу. Гадають що з усіх цих, таким способом „продавних" квитків для гостей з усіх стейтів зберуть понад $500,000.

● **Кілька днів тому в Ню Йорку** коло парку Беттері згинуло 100 голубів внаслідок невідомої причини. Хемічна аналіза виявила, що вони згинули від талькової отрути, яку хтось підкинув для щурів або мишей в цій околиці.

● **Департамент рільництва** повідомляє, що минулого року до ЗДА привезено з-за кордону живої худоби, м'яса і м'ясних продуктів вартости $554,000,000, на 7 відсотків більше як в 1958 році. В 1959 році ЗДА вивезли вгорі згаданих товарів на суму $339,000,000, на 18 відсотків більше як в 1958 році.

У СВІТІ

● **В Англії** офіційно проголошено, що її, отримані від Америки, ракети на середній засяг типу „Тор", є „здібні для воєнної акції". Америка доставила Англії 15 таких керованих ракет з засягом на 1,700 миль, себто 2,550 клм, ото ж здатних залетіти глибоко на терен Совєтів. Вони знаходяться під спільним американсько-англійським віданням, але формально належать до складу англійського летунства.

● **В Антарктиці** 9-тичленна міжнародна експедиція, в тому числі шість американців, закінчила свої чотиромісячні досліди, що їх проводила на трасі 1,600 миль. Головна практична ціль цієї експедиції були студії над погодою в антарктичному обширі та зладжування відповідної мапи. Водночас, лікар-психолог з Вашинґтонського університету Вільям Смит обсервував поведінку членів експедиції, що працювали серед найважчих кліматичних і теренових умовин.

● **Публічна опінія в Англії** обурилась проти комуністів, що опанували сильну робітничу спілку в електричному промислі. Газети навели багато конкретних даних про те, як робітничі комуністичні ватажки купували голоси в юнійних виборах та слухали приказів від комуністичної партії. Під тиском публічної опінії централя англійського робітничого руху, Конґрес професійних спілок, приказала слідство проти спілки електриків.

● **У Совєтах** перебував шість тижнів професор гебрайської літератури і виховання в Нюйоркському університеті, Абрагам І. Кач, який зладив там коло 1,000 мікро-фільмів із знайденої в Совєтах гебрейської Біблії з 9-го сторіччя і багатьох інших цінних документів. Він сфотографував теж 26 кольорових літографій, якими ілюстрована книжка Шолома Алейхема „Зачарований кравець", видана жидівською і московською мовами в Москві в січні тільки в 500 примірниках і тому не доступна для жидівських читачів.

● **У Суелі** відбувся величавий похорон лідера опозиційної Демократичної партії д-ра Чу Пьйонґ Ока, який після операції у Вашинґтоні помер на удар серця. Він був контркандидатом теперішнього президента Синґмана Рі у найближчих президентських виборах. З його смертю старенький Синґман Рі залишається одиноким кандидатом. Десятки тисяч корейців годинами стояли на вулиці на лютому морозі, віддаючи останню почесть померлому видатному діячеві і борцеві за свободу Кореї

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.
Адреса: SVOBODA", P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

З'їзд московської експозитури

У днях 16 - 20 лютого ц. р. відбувся в Києві 21-ий з'їзд Комуністичної партії України, що формально і на ділі не є ніякою самостійною партією, а є тільки складовою частиною, чи пак прибудівкою Комуністичної партії Совєтського Союзу, фактичною московською експозитурою в Україні. Почався цей з'їзд обранням до почесної президії цілої Президії КПСС, а закінчився схваленням „палкого, сповненого любови і вдячности привіту" для „мудрого штабу" цієї партії і вірнопідданчої заяви, що Комуністична партія України „виконає з честю" всі поставлені їй завдання.

У з'їзді Комуністичної партії України, яка нараховує 1,388,488 осіб, в тому числі 1,256,700 членів і 132,788 кандидатів, взяло участь 987 делегатів, — 894 з правом ухвального голосу і 93 з правом дорадчого голосу.

Характеристичний був національний склад цього з'їзду: на всіх 894 делегатів з правом ухвального голосу українців було 647, або 70,9%, росіян 237, або 26,4%. Коли порівняти це процентове відношення із процентовим відношенням українців і росіян в УССР, 76,1% і 17,7%, то кількість росіян в компартії України майже на 10% вища пропорційно від кількости росіян в усій УССР.

Головну доповідь на з'їзді, присвячену справам промисловости, сільського господарства, освіти й культури, як теж організаційно - партійної і ідеологічної роботи виголосив перший секретар центрального комітету КПУ Микола Підгорний, той, що протягом 1946 - 1950 рр., значить за Сталіна, був постійним представником Ради Міністрів УССР при уряді Совєтського Союзу і той, що його прізвище це донедавна у друкованих українською мовою совєтських газетах звучало, як Подгорний. У своїй доповіді Подгорний хвалився „незвичайними", „чудовими" і „видатними" успіхами та досягненнями в усіх ділянках совєтського господарства і культури в Україні, зокрема фактом пущення першого на Україні експериментального атомового реактора. Але разом із цим він був примушений визнати наявність дуже дошкульних недоліків і відставань у таких ділянках, як промислове і житлове будівництво, де виявилися не тільки серйозні затримки в темпах, але й ще серйозніші недоробки в якості і навіть факти поселювання людей в цілком незакінчених будинках. Цитовані недоліки і затримки заіснували і в підприємствах транспорту, і в машинобудівельній та хемічній промисловості, і особливо у виробництві одягу, трикотажу, взуття, меблів і виробів культурно - побутового призначення, значить у продукції речей найважливіших у щоденному житті людей. Ситуацію в цій ділянці Подгорний зілюстрував кількома конкретними прикладами, м. ін. фактом, що три чверті виготовлених Нікопольською швальною фабрикою Дніпропетровського раднаргоспу костюмів і штанів треба було повернути на перероблення. Наведене в цьому випадку Подгорним фолкльорне: „Що ваші дівчата роблять?" — „Шиють та співають". — „А мати?" — „Порють та плачуть" — можна віднести не тільки до продукованих в УССР речей щоденного вжитку, але й до виробів важкої індустрії..

Віддав Подгорний у своїй доповіді багато уваги справі відставання в ідеологічній роботі компартії і проблемам її зв'язку з практичним життям. Ситуацію на цьому відтинку найкраще характеризує факт, що найголовнішими завданнями компартії в Україні Подгорний визначив боротьбу „проти проникнення в середовище радянських людей і особливо молоді чужих нам поглядів і нравів", боротьбу „проти будь-яких проявів буржуазної ідеології, проти проявів українського націоналізму", як і наполегливу боротьбу з „особливо живучими релігійними пережитками". З особливою злістю згадував Подгорний „українських буржуазних націоналістів, що тиняються за кордоном". При цьому намагався він відокремити від них „українських емігрантів", яких „недоля в дорадянські часи і лихоліття війни закинули в чужі краї", і яких „реакційні елементи, в тому числі націоналістичні прихвостні, намагаються оплутати, спровокувати". Конечність наполегливої боротьби з „буржуазним націоналізмом" і його ідеологією підкреслено навіть у прийнятій „Резолюції 21-го з'їзду КПУ на звітну доповідь ЦК Центрального Комітету КПУ".

Усі ці вимоги і заклики до посилювання боротьби з буржуазними впливами і з ідеями українського націоналізму доказують, що ці впливи й ідеї є не тільки наявні, але й живі особливо серед підсовєтської молоді і що вони є найбільшою загрозою для московських експозитурників і вдержуваного ними комуністичного режиму в Україні.

Маневри в Сенаті

Широке американське громадянство мало цікавиться позбавленою сенсаційних моментів теперішньою сесією Конгресу. Тим часом деякі обговорювані там справи цікаві подвійно — своїм суттєвим змістом і їх пов'язанням з цьогорічними президентськими виборами.

Дві справи заняли в останніх днях перше місце в діяльності Конгресу: дебати над законопроєктом про громадянські права і переслухування про стан збройних сил ЗДА. Коментарі американської преси одностайні в тому, що хоч кожна з цих двох справ сама собою заслуговує на найбільшу увагу, бо вони найтісніше зв'язані з існуванням країни, її державним устроєм і політичною філософією, проте кожна з них служить нині Демократичній партії як засіб у її передвиборчій тактиці. Коли президент Айзенгавер і вискі старшини Пентагону звернули увагу на шкідливість публічного розголошування деяких подробиць американського оборонного стану, переслухання у військовій підкомісії Сенату припинено. Зате вони розпочались у сенатській підкомісії для складання крайової політики — з однаковим вислідом. Коли висловлювання суперечних опіній різними високими фахівцями з ділянки державної оборони викликає „замішання" чи „збентеження" в Капітолі, то що й казати про враження з таких зізнань серед широкого громадянства. Наче автоматично насуваються сумніви, чи корисним є для добра країни ведення таких переслухувань при відкритих дверях із широким звітуванням в пресі. І нема для цього іншого вияснення, як тільки — виборчий рік і бажання кувати партійну зброю з проблеми оборонного стану держави, дармащо керівні діячі обох партій формально висловились проти цього.

Подібно й із найпершою в ЗДА проблемою громадянських прав. За законом з 9-го вересня 1957 року Президент покликав до життя державну Комісію громадянських прав. 8-го вересня 1959 року вона склала рапорт Президентові, вказавши на крутійства в південних стейтах, внаслідок яких позбавляється муринів права голосування, що явно суперечить 15-ій статті Конституції. Ось саме минулої середи у Найвищому Суді виявлено, що досить, щоб мурин, наприклад, в-Луїзіяні, виповнюючи виборчу аплікацію, не поставив у належному місці крапки над „і" чи риски в латинському „т", щоб його скреслити зі списку виборців. Минулого року лідери більшости й меншости в Сенаті погодилися відкласти додатковий урядовий законопроєкт про громадянські права до лютого цього року. Лідер сенатської більшоси Линдон Джансон поставив тепер цю справу на денний порядок. Існує здогад, що зробив це він для того, щоб прихилити собі симпатії муринів, насторожених прити кожного „південця". Сенатор Джансон — тексанець. Сенатори з південних стейтів загрозили „філібастерством", себто виголошуванням безконечних промов для унеможливлення дебат. Чи сен. Джансон таки хоче провести закон, чи тільки „зберегти обличчя", показавши, що він „щось" у цій справі робив?

Демократія при всіх своїх неперевершених прикметах має і той недолік, що не одна важлива справа тратить при наближуванні дати виборів.

„УКРАЇНСЬКА РАДЯНСЬКА ЕНЦИКЛОПЕДІЯ"

У київській „Літературній Газеті" з 12-го лютого ц. р. появилось повідомлення про те, що „завдяки турботам комуністичної партії вже вийшов друком у Києві перший том Української Радянської Енциклопедії".

Видання УРЕ, розпочате в Харкові ще за Скрипника, в 1931 році, скінчилось, як відомо, фіяском. У 1934 році вже підготовлені до друку манускрипти перших двох томів енциклопедії перенесено з будинку УРЕ до сусіднього будинку Народного Комісаріяту Освіти і там поховано в підвалах разом з іншими архівними матеріялами. Там, мабуть, вони й погинули під час останньої війни.

Треба було майже трьох десятків років, щоб справа видання української енциклопедії зрушила з мертвої точки і щоб перший її том нарешті побачив світ.

Як читаємо в статті Степана Крижанівського „Видатна культурна подія", надрукованій у тій же таки „Літературній Газеті", підготовлювана в Києві УРЕ розрахована на 16 томів, при чому кожного року має виходити 4 - 5 томів. Отже, вихід у світ останнього тому заплановано десь на 1963-64 роки. В першому томі, що його вже дістають передплатники в Україні, вміщено понад 3,800 статтей, які охоплюють матеріяли, події, імена, назви, терміни і поняття на літеру „А" і частину літери „Б" (до слова „богунці"). В укладанні цього тому взяло участь понад тисячу авторів, при чому, поруч з ученими та спеціялістами України, „виступають і відомі російські вчені та наукові працівники". Виходить, що й тут без „старшого брата" не обійшлося. І цю його участь в створенні УРЕ розкриває Степан Крижанівський у своїй статті такими понижуючими гідність українських учених словами: „У нашої молодої Енциклопедії є досвідчені вчителі. Це — „Большая Советская Энциклопедия", друге видання якої було недавно завершене, це — „Малая Советская Энциклопедія". Колективи цих наукових видань безперечно допомогли УРЕ, передали їй свій досвід, допомогли порадами, підказали, як згуртувати авторів..."

Так, у стилі сталінської доби, плазує перед Москвою один із найвідоміших на Україні совєтських літературознавців, 50-літній ювілей якого недавно широко відзначала „громадськість".

Уже з кількох статистичних даних, взятих із статті С. Крижанівського, можна собі уявити „український" характер нової енциклопедії. І так, із 3,800 статтей І-го тому лише якась третина містить загальноукраїнський матеріял і щойно 600 статтей безпосередньо присвячені Україні. Решту, тобто кругло 2,000 статтей, „позичили" для УРЕ „Большая" і „Малая" совєтські енциклопедії. Таким чином виходило б, що хрущовська УРЕ в русифікації української науки супроти скрипниківської вийшла далеко вперед, бо у скрипниківській УРЕ всі матеріяли, бодай у перших двох томах, були оригінальні, а не перекладені.

Про те, яку користь принесе ця так звана Українська Енциклопедія нашому народові, видно вже з передмови до І-го тому, в якій читаємо: „Ідейною, теоретичною базою, основою УРЕ є вчення марксизму-ленінізму... в дусі цих животворчих ідей подає УРЕ всі свої матеріяли як у галузі гуманітарних, так і в галузі точних наук..."

Для прикладу, як фальшується в „українських матеріялах" УРЕ правду, можна навести гасло, присвячене Христі Алчевській. Цю зацьковану на початку 30-их років большевиками українську поетесу, вірші якої відмовлялися за життя друкувати всі совєтські журнали й газети, представлено тепер, як „поетесу прогресивного напрямку". Степан Крижанівський похваляється навіть, як здобутком совєтських літературознавців, що „в першому томі УРЕ вперше подано точні дати народження і смерти Христі Алчевської".

Степан Крижанівський у своїй статті з очевидним казьонним захопленням відзначає: „Досить прочитати в І-му томі такі статті, як „Більшовизм", „Більшовицька преса", „Атеїзм", щоб переконатися, що нове видання по-бойовичому спрямоване проти ревізіонізму, догматизму, проти розтлінної ідеології українського і всякого буржуазного націоналізму..." І тут же, випереджаючи події, оглядається на Захід, щоб грудьми боронити „великий здобуток совєтської науки і культури", зафірмований українським ім'ям: „Можливо, що різні буржуазно - націоналістичні покидьки, які туляються по закордонних смітниках, не минуть нагоди, щоб справити навколо видання УРЕ свій відьомський шабаш. Що ж, їм не лишається нічого іншого, як здіймати галас, вигадувати всілякі провокації на догоду своїм імперіялістичним хазяям"...

Співробітник „Літературної Газети", який виконує замовлення компартії, в даному разі не помиляється: еміграція напевно зареагує на появу І-го тому УРЕ, і зареагує не безсилою, як він, не нікчемною, базарною лайкою, а слушними заввагами, аргументами, пригадками і, кінець-кінцем, аналітичним переглядом нової совєтської фальшивки, виданої під назвою Українська Енциклопедія.

Поза тим, неперебірлива лайка Крижанівського — дуже проречистий факт, який свідчить, зокрема про силу зорганізованої української політичної еміграції. Це ж бо вона, політична українська еміграція, спромоглася власними зусиллями, тяжко заробленими грішми, без допомоги будь-яких „братів" на видання Енциклопедії Українознавства в Сарселі, під Парижем — і тим самим кинула виклик московським окупантам України, які з трибуни ОН в Ню Йорку галасують про „суверенну УССР". Ще раніше, в 30-их роках, тритомову загальну енциклопедію спромоглися своїм коштом видати українці в Галичині. Цього року вже також буде зданий до друку в одному із найбільше авторитетних американських видавництв перший том приготованої старанням УНСоюзу англомовної Української Енциклопедії. Ну, і як же не зареагувати на те, що аж у 1960 році, після понад сорокрічного існування совєтського режиму в Українській ССР сталася така „видатна культурна подія", як випуск першого тому підшитої „вченням марксизму-ленінізму" та підстриженої „старшим братом" „Української Радянської Енциклопедії".

В. С-ко

ЗАНЕПОКОЄНА НІМЕЧЧИНА

Мюнхен. — Один німецький журналіст, довідавшися, що я недавно приїхав з Лондону запитав мене: „Скажіть, будь ласка, чи не продають нас англійці?" Я зразу не зрозумів, кому і чому хотіли б англійці „продавати" німців. Але з другого речення стало мені ясно: мій знайомий журналіст мав на думці „примиренність" англійських провідних політиків у справі Берліну. Адже ж хрущовська погроза висить над Зах. Берліном, що є „терном у нозі" комуністичного режиму совєтської зони Німеччини. Прем'єр Великої Британії Мекміллен, побувавши в Москві в гостях у Хрущова, переконався, що совєтський уряд боронитиме „німецьку демократичну республіку" під диктатурою комуністів за всяку ціну. Він побачив також, що Хрущов хоче ізолювати Західній Берлін від вільного світу шляхом „мирового договору" з „німецькою демократичною республікою". Тоді уряд комуністів Ульбріха - Гротеволя мав би повну „суверенність" і не дозволив би перевозити на літаках утікачів із східньої зони, які збираються в вільному Західньому Берліні. Утеча мільйонів людности із Східньої Німеччини завдає великої шкоди комуністичній економіці: бракує робочої сили в копальнях уранових руд цієї німецької області, яка мусить свої вироби постачати Москві та іншим сателітам.

Занепокоєний рішучістю Н. Хрущова в справі Берліну, Мекміллен „зм'як", і це відчули політичні кола Західньої Німеччини і Америки. З цими пропозиціями, щодо східньої зони й Берліну їздив недавно Хрущов у гості до президента Айзенгавера.

Тепер наближається пора для конференції „на вершинах", що має відбутися у травні в Парижі. Хрущов веде гарячкову акцію, щоб ізолювати уряд Західньої Німеччини від впливу на політику Америки, Франції та Англії. Москва не приймає тези Аденауера, що справа Західнього Берліну мусить рішатися разом з проблемою роззброєння в світі і вільним об'єднання обох частин Німеччини. Хрущов буде домагатися на конференції на вершинах вирішення берлінської проблеми таким способом, щоб війська Франції, Англії та ЗДА залишили Західній Берлін, при чому совєтський уряд дав би „гарантії" для вільного розвою двох мільйонів його населення. Хрущов готовий укласти окремий мировий договір з Східньою Німеччиною, якщо не вдасться дійти до порозуміння в цих справах з іншими великодержавами.

Загрози Хрущова, що Москва буде своєю військовою силою обороняти нові кордони Польщі і Чехо - Словаччини, на заході приймають у світі цілком поважно. Очевидно, уряди західніх великодержав не збираються доводити спір за Західній Берлін до грані світової війни. Поки був живий Джан Ф. Доллес, в Західній Німеччині було переконання, що уряд ЗДА непохитно оборонятиме теперішній стан західного Берліну: його свободу і самоуправу під контролею відділів війська трьох західніх великодержав. Але тепер постала інша ситуація. Москва має перевагу в балістиці і може безкарно грозити своєю силою вільному світові. Німці сполягали на західній світ, який, мовляв, „узяв на себе зобов'язання супроти Німеччини і тому мусить визволити 17 мільйонів німців, що попали під владу московської агентури". Про інші народи — поляків, чехів, мадяр, румунів, балтійців, українців — що стали жертвами московської агресії, в Німеччині мовчали.

Тепер німецька політика стоїть на роздорожжі, що й виявилися в парляментській дискусії в Бонні, 10 лютого ц. р. Промовці від уряду і посли опозиції однодушно протестують проти наміру володарів Москви ізолювати західній Берлін від вільного світу, але ніхто не може показати виходу із цієї ситуації. Бо ясно кожному: західні великодержави не почнуть третьої світової війни за західній Берлін, як не почали вони війни за революційну Угорщину в 1956 році. Якщо західні уряди в 1945 році віддали під владу Москви 100 мільйонів людей у Східній Европі між Балтійським і Чорним морями, то два мільйони мешканців західнього Берліну — це вже „дрібниця". Цим пояснюються турботи і занепокоєння в політичних колах Німеччини.

П. А.

Ізраїль вніс скаргу до Ради Безпеки ОН проти воєнних погроз Єгипту

Об'єднані Нації. — Постійний представник Ізраїлю в Об'єднаних Націях, Йозеф Текоах, зголосив на руки цьогомісячного президента Ради Безпеки Об'єднаних Націй сера Пірсона Діксона скаргу проти зосереджування єгипетського війська біля кордонів Ізраїлю та постійних воєнних погроз, що їх в останньому часі робить знову президент З'єдиненої Арабської Республіки Гамаль Абдель Нассер. В скарзі Ізраїлю звертається увагу на пересування єгипетського війська на Синайський півострів в безпосереднє сусідство з смугою Гази, як також на концентрацію військ на сирійсько-ізраїльському кордоні. Гамаль Абдель Нассер недавно знову погрожував у публічній промові „знищенням" Ізраїлю та „священною війною" проти Ізраїлю. Ізраїль формально не зажадав скликання Ради Безпеки, але не є виключене, що вона буде скликана з уваги на недавню заввагу генерального секретаря ОН Дага Гаммершилда, що він не може виконувати всіх тих функцій які застережені для інших установ ОН: він сказав це у зв'язку з невдачею його останніх заходів на Середньому Сході, щоб довести до порозуміння у справі плавби по суецькому каналі, де З'єдинена Арабська Республіка вперто відмовляється не тільки пропускати ізраїльські кораблі але й товари до Ізраїлю чи від нього, везені чужими кораблями. До Ради Безпеки ОН вплинув теж песимістичний звіт голови Перемирчої Комісії ОН на Середньому Сході, генерала Карля фон Горна. Не виключають, що генеральний секретар Гаммершилд знову полетить на Середній Схід.

● У Данії новим прем'єром, на місце померлого тиждень тому прем'єра Г. Ц. Гансеена, став 49-річний соціял - демократ д-р Вігго Кампман, економіст, який одночасно буде міністром фінансів.

З НАШИХ БУДНІВ

НАША КРАЩА ПОЛОВИНА

Мій добрий приятель з - поза залізної куртини, Федь Триндик, відмітив недавно у „Свободі", що в моїх писаннях „жінки виходять завжди кращі за головіків". За що я йому щиро вдячний, бо воно фактично так є, і я можу тут скласти публічну декларацію, що українське жіноцтво дуже люблю і шаную. Ця любов та пошана (чи пошана і любов) відносяться не тільки до 64-го Відділу Союзу Українок, а взагалі до всіх красних пань з Ню Йорку, Нюарку і Филаделфії.

Що тут казати: наше жіноцтво дуже миле, симпатичне, культурне тай інтелігентне. А вже інтеліґенцією своєю нищевно дистансує головіків! Ви лише прислухайтесь, як то наші пані обговорюють якийсь, наприклад, баль, чи вечерниці: кожна з них докладно, до деталей, пам'ятає, хто і як виглядав, яку суконку мала та чи інша панночка, а яку зачіску, як була підмальована, з ким танцювала і так далі.

А ви спробуйте спитати першого з краю кавалера, в яку суконку була одягнена його партнерка, з якою він танцював на забаві?.. Ану, стрельте йому в лоб, чи пам'ятає! Де ж там! То знає, що була в суконці, але в якій — це вже не на його голову. Слабша інтеліґенція і відсутність обсерваційного хисту. Воно, просто, не раз аж обидно: збирається оте бідне дівча на забаву, витрачає тяжкі гроші на суконочину, на черевики, на торбинку, мучиться і тріє пів дня у фризієрки, причепуриться і „пофіксується" так, що виглядає, як лялечка, як картина Мороза на виставі в Панорама!

Ну, а для кого вона все те робить?.. Для тебе, селепе, щоб ти її оглядав, щоб подивляв, щоб сказав якесь приємне слово, комплімент якийсь. А що ж він їй скаже, такий джентлмен, качка його копнула б, що оркестра ще не заграла вальчика, а він уже п'яний, вже наликався. То, ніби, кажеться — „для ліпшого „швунгу". А потім крутить бідною дівчиною, трясе, термосить, штовхає, — це вже залежно від характеру танцю, та чи він знає, кого трясе, що тримає в руках, яку красу, кришталь дорогоцінний?!

Я того не кажу, що в нас немає хлопців з фасоном, є, але це переважно старша ґвардія, що більше намагає фасоном, як темпераментом. Все ж таки приємно глянути з висот стільця коло бару, як ред. Льоньо Лепкий або інж. Богдан Рак аранжують лянсієра чи якийсь інший архаїчний хоровід. Як інж. Мирон Лепкалюк, автентичний гуцул, що навіть вродився на полонині, організує коломийку чи гуцулку-трясунку. Коли, врешті, з парадою впроваджують на залю і презентують дебютанток, а таких красних, молоденьких, що наш брат, старий парубок, тільки ахне, зідхне і... безнадійно махне рукою.

Ви, Шановні Читачі, напевно вже здогадались, що я тут натякаю на традиційні вечерниці „Червоної Калини", що відбудуться в цю суботу в Народному Домі в Ню Йорку і будуть гідним завершенням цьогорічного карнавалу.

Ікер

Микола Угрин-Безгрішний

МІЙ ЖИТТЄПИС

(2)

У 1914 році, з вибухом війни зголосився я добровільно до Леґіону Українських Січових Стрільців і дістав грамоту від Військової Управи („Бойової Управи") за підписом проф. Івана Боберського й д-ра Кирила Трильовського з номінацією мене командантом рогатинських добровольців. Грамоту привіз мені особисто Клим Коник. З трохи вже вишколеним куренем почерез Львів приїхав я до Стрия, де з десятків тисяч добровольців через інтриги поляків прийнято до Леґіону тільки 2,000. Коли я приїхав з добровольцями на Срібну Землю до сіл цями на Срібну Землю до сіл Горонди і Страбичева недалеко Мукачева, то моїх рогатинців розділили по сотнях, а мені доручили зорганізувати окрему сотню звідунів. На таке діло я не погодився і виїхав до Праги, де зорганізував за дозволом військової влади станицю УСС, а в ній освітньо - музейну інституцію „Пресова Кватира УСС".

Сумління не дозволило мені довго сидіти у вигодах у Празі і я приїхав з моїми празькими добровольцями до Коша УСС у Замкову Паланку, звідки в короткому часі виїхав у Карпати. Іменували мене підхорунжим і я вже спокійніше міг взятися до праці в Пресовій Кватирі УСС, яка з приїздом Теофіля Меленя і д-ра Осипа Назарука здобула собі велику повагу в цілім Леґіоні. Про дії „Пресової Кватири" УСС приготовив я більшу працю. „Маркирування" (як казали мені деякі в Леґіоні) моє тривало до 1-го листопада 1918 року. Проби на фронті в селі Вівся за Підгайцями 1915 року, куди я привіз добре зорганізовану січову оркестру під орудою Михайла Гайворонського, щоб мені вільно було оставатись в полі, не мали успіху, бо командант Леґіону заявив мені, що мене тепер уже ніхто не заступить у „Пресовій Кватирі" УСС, а старшинські місця в Корпусі УСС вповні обсаджені. Командантом Леґіону був тоді Гриць Коссак, який не переривав зв'язків із „Пресовою Кватирою" УСС аж до нещасного виїзду в Совєтську Україну.

В цілім Корпусі УСС уже з початком 1915 р. створились дійсно побратимські взаємини. Ще на Срібній Землі зорганізовано при допомозі „Пресової Кватири" УСС і Кошової Команди „Етапну гімназію" УСС, гарний хор під орудою курінного отамана д-ра Михайла Волошина, читальню з бібліотекою, курси для неписьменних, світливню і кошову нантину під орудою відомого Теодора Мрочка. З відступом москалів із Карпат оформив я редакцію першого гумористично - сатиричного журналу УСС „Самохотник" (1915), згодом у 1916 році „Вістник Пресової Кватири УСС", у 1917 р. журнали „Червона Калина", „УСУСУ", „Будучина", „Самопал" і „Бомба" (друк. Львів — 1 число).

З початком 1918 року вийшов багатоілюстрований літературний збірник „Червона Калина", як перше число мого Видавництва цієї ж назви. Видавав я тоді й чимало переписних листків, з яких найзамітніші „Бо війна війною". Прихильну рецензію на збірник „Червона Калина" надрукував у Києві головний Отаман Симон Петлюра.

Ранньою весною 1918 року покликав мене полк. Євген Коновалець на працю до Корпусу Січових Стрільців у Києві, одначе по гетьманськім перевороті вернувся я знову до Корпусу УСС.

1919 році належав я до штабу полк. Василя Вишиваного й сотн. Е. Ляпішенка (графа Е. Ляріша), які під час Чортківської офензиви підготовляли гуцульське повстання проти румунського генерала Задіка, який своєю дивізією зайняв у порозумінні з поляками Покуття. Через зраду ми попали в неволю і вийшли з неї аж по зайнятті Києва об'єднаними військами української держави.

Залишивши Головного Отамана С. Петлюру в Любарі з кошовим отаманом УСС д-ром Никифором Гірняком, попав я до загону повстанців Шепеля у Хмельнику і ділив потім аж до кінця долю УГА. В Києві я таємно примістився в помешканні Софії Віталівни Тобілевич і з приходом українських і польських військ зголосився до Шостої Стрілецької Дивізії генерала Безручка. Приділили мене до полку Романа Сушка, з яким перебув усі бої з большевиками аж до відступу на Ковельщину. Звідтіль вислав мене з важливими дорученнями ген. Кравсом і кількома старшинами Безручко на Збручанський фронт, де зустрівся я з ген. ми УСС (сот. Ю. Вуцманюком, Юном Навроцьким). По виконанні цього завдання зайняв по Прохорові становище українського консуля при польськім уряді в Станиславові. По договорі Польщі в Ризі йменували мене сотником і призначили викладачем української мови в Юнацькій Школі, з якою пережив я усі бої в Кам'янці Подільському, перейшов Збруч з ген. М. Шаповалом і попав у польську неволю. Пощастило мені втекти з неї вже в дорозі. При допомозі УСС Петра Ляшука щасливо дістався я до Рогатина. Повернувся на працю в гімназії „Рідної Школи". Зайняв становище повітового провідника в організації УВО й держав тісні зв'язки з полк. Р. Сушком у Львові, Дмитром Палієвим і Остапом Луцьким. З письменником Антоном Лотоцьким заснував Видавництво „Журавлі", редагував „Рогатинець", надрукував першу частину „Нарис історії УСС", драматичні картини у трьох діях „Лицарі Залізної Остроги", друге доповнене видання оповідань „З життя гімназистів", драму „Софія Галечко", історичний нарис „Етапна гімназія УСС", коротку історію постання живця Черче, видав календар „Рогатинець", „Самопал", малий співаник, граматику української літературної мови (з А. Лотоцьким) і дві менші для народних шкіл, редагував гу-

(Продовження на стор. 4-ій)

ЗИМА, ЗИМА...

Зима, зима — весела й люта,
В бадьорім реготі вітрів, —
Річки морозами прикуті
До білосніжних берегів;
Тополі постать величава
У білім сутінку долин,
Ліси, заквітчані на славу
Вінками сніжними ялин;
Над горизонтом — сині гори
Із ореолами гаїв,
І срібна тиша неозора
Над білим маревом степів...
Пройдемо ж нині, друзі, з вами
В дзеркальнім палаці землі
І стукіт серця під снігами
Почуєм в звихреній імлі, —
Земля живе! Хай сніг глибокий,
Хай свище вітер із пітьми, —
Вона цвіте, рожевоока,
В обіймах радісних зими...

МИКОЛА ГІРНИК

ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік VI. ЛЮТИЙ 1960 Ч. 2 (59)

Дм. Галичин

ВАГА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗРОСТАЄ

Тут подаємо деякі статистичні дані, що вказують на те, як вага забезпечення постійно зростає, обіймаючи щораз ширші кола громадянства. Наприклад, ще не так давно на сторінках „Трибуни УНСоюзу" була згадка про те, що у З'єдинених Державах Америки на кожних десять родин сім мають забезпечення на певну суму. Іншими словами це означає, що 70% усього населення Америки були забезпечені.

Тепер, упродовж короткого часу, ці відсотки зовсім нагло підскочили вгору. Бо кінець 1959 року виказував, що вже не 70 а 85,7 % всього населення ЗДА забезпечені. або, підраховуючи іншим способом, шість родин на кожних сім мають забезпечення, і то на вищу суму, ніж це було перед тим. Бо попередня пересічна сума, на яку поодинокі родини в ЗДА були забезпечені, не виносила навіть $10,000, а з кінцем минулого року вона дійшла вже до повної суми $11,000. Саме статистика з кінця минулого року виказує, що на кожну забезпечену родину припадає пересічно сума $11,000.

Підвишка кількости родин та суми забезпечення, що наступили в останніх роках, має свої причини. Першою з них є те, що пересічний життьовий вік значно зріс внаслідок успішнішої контролі різних недуг та винаходу щораз нових ліків на поборювання сухіт, запалення легенів, високого тиснення крови і т. п. Пересічний життьовий вік, що з початком цього сторіччя виносив тільки 48 років, виносить тепер уже 70 років.

Поширення забезпеченевого бизнесу наступило також і тому, що різні забезпеченеві підприємства встановлюють ступневу щораз вищу оплату при забезпеченні осіб з різними недугами, на які давніше взагалі не можна було дістати забезпечення.

Наша сусідня країна, Канада, хоч завжди займала друге місце по ЗДА щодо ваги забезпечення, все таки була далеко позаду, коли мова йшла про кількість забезпечених та суму забезпечення. Одначе, в останніх роках вага забезпечення зросла в Канаді навіть більше, ніж у ЗДА, і під теперішню пору вже 75% усього населення Канади забезпечені.

Як же ж представляється ця справа у нас, американських і канадійських українців? Відповідь на це питання, якщо бажаємо сказати правду про себе, представляється навіть гірше як зле. Возьмімо насамперед нашу спільноту в ЗДА. Припустімо, що нас є тільки один мільйон. Коли забезпечених є 85,7%, то наші чотири допомогові організації повинні 5 нараховувати приблизно 850,000 членів, а як відомо, в усіх чотирьох допомогових організаціях є забезпечених не більше як 115,-000. Так представляється забезпеченева справа серед нашої спільноти в ЗДА, а в Канаді вона представляється ще гірше, коли брати до уваги, що в Канаді є тільки 400,000 українців, а всіх забезпечених є приблизно 12,000 осіб. Подані тут цифри вказують нам, що міряючи забезпеченевим мірилом американського континенту, ми, українці, є ще дуже позаду, і що саме серед нас є ще дуже багато місця на поправу. Тому почиваймо цю поправу від членства в Українському Народному Союзі.

ПОНАД $2,500 У ФОРМІ РІЗНИХ НАДЗВИЧАЙНИХ НАГОРОД ЗДОБУЛИ ЩАСЛИВІ ПЕРЕМОЖЦІ У ЮВІЛЕЙНІЙ КАМПАНІЇ УНСОЮЗУ

Джерзі Сіті. — Понад 2,500 долярів у формі надзвичайних нагород роздано щасливішим змагунам і переможцям у ювілейній організаційній кампанії Українського Народного Союзу, що велася впродовж минулого року. Мова радше про надзвичайні додатки до надзвичайних нагород, що їх, ці надзвичайні нагороди, одержували всі учасники кампанії впродовж року. До тих нагород Головний Екзекутивний Комітет УНС на початку кампанії додав: $250.00, $150.00 і $100.00 для трьох перших переможців у кампанії і ці нагороди одержали: першу — Іван Одежинський з Филаделфії, другу — Богдан Зорич з Торонта і третю — Тарас Шпікула з Шикаго, Дальше признано по одному, два і три тижні — залежно від кількости присднаних членів — безкоштовного побуту на Союзівці, три надзвичайні нагороди по 50 долярів для трьох з-поміж тих, що приєднали щонайменше 10 нових членів і, вкінці, одну премію в сумі 100 долярів для щасливішого з-поміж усіх приєднаних в часі кампанії нових членів.

Минулої середи, 24-го лютого, під кінець нарад Головного Екзекутивного Комітету УНС та в приявності ряду видатних довколишніх союзових діячів, відбулося приділення заповіджених нагород. Не було комплікацій відносно призвания безкоштовного побуту на Союзівці, бо його визначувала статистика приєднаних нових членів. Ці надзвичайні нагороди одержали:

Прізвище	Відділ	місцев.	пр. чл.	нагор.
І. Одежинський	153	Филаделфія	157	3 тиж.
Б. Зорич	432	Торонто	138	3 тиж.
Т. Шпікула	221	Шикаго	129	3 тиж.
С. Куропась	423	Шикаго	110	3 тиж.
М. Семків	379	Шикаго	85	2 тиж.
В. Запаранюк	484	Ютика	80	2 тиж.
І. Василюка	284	Іст Ст. Люїс	77	2 тиж.
П. Котельницький	189	Филаделфія	76	2 тиж.
В. Цимбала	471	Монтреал	57	1 тиж.
П. Пуцило	35	Шикаго	55	1 тиж.
В. Колодій	191	Трой	55	1 тиж.
П. Головачук	42	Пассейк	55	1 тиж.

Дещо складніше виглядала справа з приділенням трьох 50-долярових і одної 100-долярової нагороди, бо тут, згідно з попередженням, мало рішати щастя. Організацію системи вибору того щастя опрацював канцелярійний асистент годовного секретаря УНС д-ра Я. Падоха, п. Володимир Сохан. Три 50-долярові нагороди могли припасти тільки трьом із 74 найуспішніших учасників кампанії. Отже, можна було ще приготовити 74 карточки з прізвищами цих учасників кампанії. Приявні при цьому союзові діячі з-поза Головної Канцелярії УНС перевірили, щоб кожний із цих учасників кампанії мав свою карточку, себто, щоб була карточка з його написом, опісля цю карточку звинено так, щоб напис на ній не був видний, усі карточки помішано (до речі, в капелюсі головного касира п. Романа Слободяна) і тоді рука приявного гостя витягнула три щасливі карточки. На одній з них було виписане ім'я Володимира РЕФТА, секретаря 120-го Відділу УНС з Аликвипи, Пенсилвенія, який приєднав 29 нових членів, на другій карточці було прізвище п-ні Софії БРЕЗІЦЬКОЇ, секретарки 414-го Відділу з Ню Гейвену, Конн., яка приєднала під час кампанії 25 нових членів, а на третій карточці було прізвище Василя РОМАНИШИНА, секретаря 254-го Відділу з Ню Бритен, Конн., який приєднав 10 нових членів. Цих троє щасливців, крім „звичайних" надзвичайних нагород, здобули порядком щастя ще додатково по 50 долярів кожне.

Найскладніше могла б виглядати справа щасливого приділу 100-долярової нагороди одному із приєднаних під час ювілейної кампанії нових членів. Тих бо членів є кругло 5,000! Але допомогла система п. Сохана. Насамперед вильсовано, з якого відділу, дорослих чи молодечих членів „усміхнеться" щастя. Воно усміхнулось, як і годиться, молодечому департаментові, бо рука незаінтересованого гостя витягнула, з-поміж двох закритих карток, одну, на якій був зазначений молодечий департамент. Тоді треба було з тисячів вибирати знову одного. Щоб не комплікувати справи друком тисячів карточок, система передбачала: Грамоти приєднаних під час ювілейної кампанії нових членів в молодечому департаменті замикались в числах від 65,431 до 67.771. Отже для кожної „рубрики" була приготована потрібна кількість цифер, з-поміж яких знову й рука гостя витягала щасливе І так витягнено: першої цифри не треба було витягати, бо вона в усіх випадках могла бути тільки 6. А для тисячів соток, десяток і одиниць витягнено числа: 7749. Гурра Виграв власник грамоти число 67749. Негайно витягнено з картотеки цю грамоту і показалось, що вона належить 3-річній Ірині ОНИЩУК з Трентону, Ню Джерзі. Ця щаслива дитина вже має 100 долярів на конті своїх вкладок про що негайно (телефоном) поінформовано її щасливих батьків.

Так закінчилась церемонія щасливого приділу над-надзвичайних нагород для успішних учасників ювілейної кампанії УНС та одної з їх найбільш щасливих „жертв".

Загальна сума тих нагород, якщо 24 тижні безкоштовних вакацій на Союзівці перерахувати на готівку, виносить понад 2,500 долярів!

Підготовка до 50-річчя 292 Відділу УНСоюзу в Дітройті

На Річних Зборах Братства св. Івана Хрестителя, Відділ 292 УНСоюзу, які відбулися 20 грудня 1959 р., предсідник сказав до членів, що йому дуже приємно звітувати про діяльність за 1959 рік тому, що той звіт збігається з 50-літтям існования цього Відділу. Засновником цього Відділу був присутній на зборах Григорій Трухан, якого всі привітали оплесками. Ще є кілька живих засновників, як Теодор Титар.

Початки були тяжкі, тодішні часи вимагали організації, бо одинцем ходити було неможливо і наші люди закладали братства і приєднували їх до УНСоюзу. Предсідник казав, що в 1960 році повинні ми відсвяткувати 50-літній ювілей.

Моя думка така, що найкраще вшануємо цей ювілей тим, коли приєднаємо до УНСоюзу 50 нових членів. Комітет старається, щоб якнайкраще це свято відбулося, але рівнож просить, щоб Шановне Членство помогло приєднувати нових членів, Кождий повинен приєднати хоч одного нового члена до Відділу, за що дістане відповідну винагороду від УНСоюзу. Ми в останніх роках трохи підупали внаслідок смерти членів. Але ми занедбали таких, що їх треба було затримати при Відділі.

У Відділі є багато членів, що мають низьке обезпечення. Були різні причини, що більшого не могли мати. Багато з них, можливо, і не знають, що тепер в УНСоюзі можна забезпечитися і на $2,-500, маючи 65 років.

Тому що не усі члени приходять на збори і густо-часто не знають, що робиться у Відділі, подається довідома усім членам, прихильникам і усій Союзовій Братії на терені Дітройту і околиці, що 50-літній ювілей Братства св. Івана Хрестителя, Відділ 292 УНСоюзу в Дітройті, Мишиґен, відбудеться в неділю, 30-го жовтня 1960 року в залі Українського Народного Дому при Martin & Michigan.

Програму і докладний час Ювілею проголоситься пізніше.

Перто Кізел,
Предс. 292 Відділу



Екзекутива УНСоюзу та гості під час роздачі надзвичайних нагород. Від ліва сидять: гол. касир Р. Слободян, заступниця гол. предс. п-ні Анна Герман, гол. предс. Д. Галичин, п-ні Головачук. Стоять (від ліва): організатор УНС М. Дербуш, п. Коваль, п. Головачук, д-р О. Утриско, гол. секретар д-р Я. Падох, заст. гол. предс. П. Лисогір, мґр. І. Телюк, А. Драган, Володимир Сохан. (Світлив С. Федів).

Студійна (Каледжова) Грамота Українського Народного Союзу запевнить вашим дітям високі студії, а з ними краще й багатіше життя! Не зволікайте зі забезпеченням ваших дітей!
Студійна (Каледжова) Грамота Українського Народного Союзу запевнить вашим дітям високі студії, а з ними краще й багатіше життя! Не зволікайте зі забезпеченням ваших дітей!

Ярослав Падох

СПРАВЖНЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПОЧИНАЄТЬСЯ ВІД $5,000

Розглядаючи здобутки УНСоюзу в останньому році та в десятиліттї ми з вдоволенням стверджували в січневім числі „Трибуни УНСоюзу", що наша установа не змарнувала свого ювілею й що в ньому значно підросла, здобувши 5,000 нових членів. Минулорічний успіх додав ще один рік до довгого ряду успішних років й скріпив нашу віру в живучість УНСоюзу та в його постійний зріст.

Приємно констатувати успіх, зокрема, коли він здобутий наполегливою працею багатьох осіб. Але корисно не тільки вдоволятися успіхом, але прослідити його критично й дійти до переконання, чи ми здобули все, що було на потребу, або що ми могли осягнути.

В останнім році ми здобули велике число членів. Не таке, яке ми бажали були осягнути, але все ж велике. І було б гріхом бути невдоволеним з того числа членів, яких ми придбали УНСоюзові.

Але на числі не замикається весь успіх таких забезпеченевих організацій, як наша. Побіч числа виданих грамот й побіч числа приєднаних членів є ще друге мірило успіху. Є ним висота забезпечення, на яке забезпечилися нові члени, чи, по термінології бизнесових компаній, загальна сума проданого забезпечення. Під цим оглядом ми не здобули великого успіху й нам треба собі це усвідомити.

Немає ніякого сумніву, що ми високо цінимо число наших членів. Ми ж не є бизнесовою компанією й тому не можемо міряти ні наших успіхів, ні нашого росту, виключно об'ємом бизнесу, який ми робимо з членами, чи величиною здобутого майна. Ми побіч забезпеченевої є водночас громадською, суспільною організацією й тому число наших членів й мережа наших Відділів, розкинених по великій більшості наших українських громад ЗДА й Канади, є для нас не менше, а можна сказати навіть більше, важливі від висоти нашого майна чи суми загального забезпечення членів.

Але побіч того ми все ж таки є забезпеченевою установою. Наша неповторність серед інших суспільних українських установ саме в тому, що ми служимо нашій громаді і на національному і на господарському, точніше, забезпеченевому, полі. І тому нашу суспільну службу мусимо вимірювати не виключно духовими чи організаційними вартостями, але також вартостями господарськими, себто об'ємом нашої господарської, забезпеченевої служби рідній громаді.

Коли під організаційним оглядом нам неважно, на яку суму забезпечені наші члени, то під оглядом господарським є дуже важливим, в якій мірі ми забезпечуємо наших громадян й їх родини, чи наша допомога є така, що дійсно допомагає одиницям і родинам.

Ми вповні усвідомляємо собі це призначення УНСоюзу. Ми постійно закликаємо наше громадянство не лише забезпечуватися в нашій установі, але забезпечуватися на більші суми, щоб наша допомога чи у випадку нещастя, яким є передчасна смерть забезпеченого, чи при виплаті дозрілої вивінувальної грамоти, була не тільки номінальною, але також реальною, тобто такою, що приносить у потребі видатну допомогу одиниці чи родині. Підсумовуючи наші успіхи в минулому році, ми вказували не лише на число здобутих членів, але частинно, в міру можливости, ми підкреслювали також успіхи на полі висоти забезпечення. Знаємо на приклад, що під тим оглядом найбільше успішним у минулому році був наш головний радний з Канади, Богдан Зорич, який впродовж року здобув близько чверть мільйона забезпечення.

Але на жаль, наша громада, однаково союзова, як та, що ще не знайшла шляху до Батька-Союзу навіть у його ювілейному році, не виявляє великого зрозуміння для цієї економічної служби УНСоюзу. Вона і далі забезпечується у нашій установі, подібно, як у інших українських забезпеченевих організаціях, на невеличкі суми. Хоч ми від років докладаємо всіх наших зусиль, щоб освідомити нашій громаді величезне значення справжнього забезпечення, хоч півтора року тому на Конвенції УНСоюзу вдесятеро піднесено можливість висоти забезпечення, наша громада все ж далі залюбки забезпечується на 500 або в кращім випадку на 1,000 долярів.

Не вистачить сконстатувати зло, треба прослідити його причину. Здається, що є їх дві. Перша — це господарське невироблення нашої громади, яке не дозволяє їй пізнати й зрозуміти величезне значення асекурації для життя й долі одиниць і родин, а другою причиною є недовір'я й недоцінювання власних сил. Коли на десять американців майже вісім є забезпечених і то високо, в нас відношення є противне. На десять ледви чи три українці є забезпечені й то будь-як. В час, коли пересічна американська поліса виносить 3,250 дол., наша виносить коло 800 дол. Коли пересічна американська родина є забезпечена на 11,000 долярів, забезпечення наших родин у пересічі ледви чи досягає суми 2,000. Більшість наших земляків забезпечується тільки тому, щоб бути членами своєї установи, або щоб залишити якусь суму, й то звичайно замалу, на покриття коштів похорону. І так не тільки жартом, але на ділі, з повним правом, називають наше забезпечення іменем місцевих погребників.

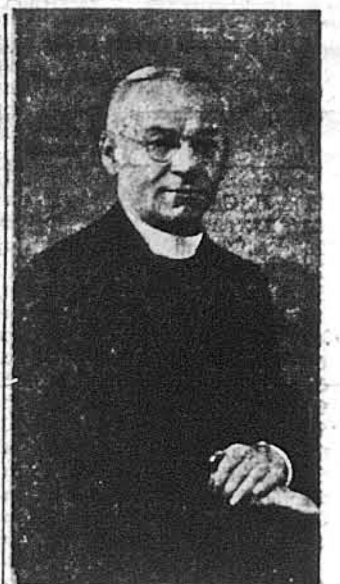
Ще можна, хоч із жалем, зрозуміти наших земляків, які так низько забезпечуються в наших установах і не беруть деінде більшого забезпечення. Куди прикріше констатувати, що десятки тисяч наших земляків, в тім числі величезна більшість наших бизнесменів і професіоналістів, і то нерідко видних громадських діячів, забезпечуються в УНСоюзі чи в іншій нашій установі на 500 чи 1,-000 долярів, а водночас купують асекурацію в неукраїнських компаніях на десятки тисяч долярів!

Чому так діється? Коли б умови забезпечення в УНСоюзі були гірші від забезпечення в інших компаніях, можна б це зрозуміти. Патріотизм має свої межі. Але ж вони знають, чи можуть дізнатися, порівнавши наші умови забезпечення з іншими, що УНСоюз дає не гірші, якщо не кращі умови. Трудно також повірити в постійні виправдання, мовляв, вони не знали, що УНСоюз приймає забезпечення на вищі суми. Адже ж стільки вже написано про це, що на останній конвенції схвалено підвищити максимальну суму забезпечення до 50,000 долярів, що ледви чи є хтось, хто цього не знав би. Єдиним виправданням вартим уваги є хіба тільки брак довір'я до власних сил, до власних установ і нездорове, „старокрайове" призвичаєння заспокоювати свої потреби поза межами власної громади...

Найбільше вироблений під господарським оглядом в світі, американський громадянин, знає, що справжнє, а не тільки номінальне, забезпечення зачинається від поліси на 5,000 долярів вгору. Освідомити це нашій рідній громаді — це наше чергове велике завдання, після того, як УНСоюз підніс свої межі забезпечення до суми, яка на практиці може заспокоїти всі потреби майже всіх наших громадян. До виконання цього завдання кличемо всіх союзових діячів, зокрема секретарів та організаторів; кличемо всю нашу свідому громаду. Коли це станеться, УНСоюз щороку звітуватиме не тільки, як досі, односторонний свій ріст, тобто ріст числа членів, але також ріст своєї господарської функції.

Степан Куропась

ВІДІЙШОВ ВЕЛИКИЙ СОЮЗОВЕЦЬ



Сл. п. о. П. Понятишин

Два роки тому писав я на сторінках цієї самої „Трибуни УНСоюзу" про о. Петра Понятишина п. з. „Інтерв'ю з Великим Союзівцем". Тоді здоровий, о. Петро, хоч мав 81 рік і час до часу помагав о. Шарому в церкві св. Йосифа, мав пляни. Він писав, збирав докупи з пам'яті і зі свого архіву документи життя, дій і історії американської України. Бо він жив тут весь час, тут діяв і творив добрі діла.

В часі приїзду до Америки молодого, 34-річного священика Понятишина американські русини з галицької і закарпатської або, як тоді популярно називано, угорської Руси потапали в неволі кацапства і мадярофільства. Без освіти, без світського проводу, без ясного пляну на будучність, жили вони під стягом австріяків, мадярів словаків, поляків і москалів. Жили так, як писав Шевченко — як „Тамерляна онучата голі". Але в душі знали, хто вони є. Вони вийшли наверх з тими почуваннями, коли до них приїхали і заговорили словом братньої любови духовні отці типу о. Понятишина.

Отця Петра Понятишина не стало. Його щире українське серце перестало битися в четвер 4-го лютого ц. р. Не докінчив і не видав своїх споминів „Книги Битія" України в Америці. І так відходять від нас люди один за другим, відлітають, як каже стрілецька пісня, у вирій.

Історія українського життя в Америці потребує істориків. Потребує дослідників, щоб викласти на папір все те, що тут діялося, інакше будемо жити лише оповіданнями дідів наших так, як жив ними Шевченко, доки не поклав на папері довгими рядками все те, що, було колись в Україні — доки не створив „Кобзаря".

Останніх десять років жив о. Понятишин скромним життям українського священика на пенсії без пенсії. Народ, для якого він служив, не подбав про його старі літа, а сам він майна не придбав, Щаслива доля прислала йому по останній війні його сестрінка д-ра Наболотного з дружиною. Обоє лікарі, оточили вони о. Понятишина опікою і в їхньому домі доживав о. Понятишин свого віку. Завжди усміхнений, з добрячим лицем і живими очима, вітав він у себе рідних гостей. Читав дуже багато і купував кожну книжку, яка появилася на ринку в Америці. До кінця життя пам'ятав за свою вкладку до УККА і ЗУАДК. Такого ми його знали і таким зійшов він у могилу. Його лице 83-літнього старця - праведника не мало зморщок навіть по смерті. Слушно підкреслив головний касир УНСоюзу Роман Слободян, який приїхав сказати похоронну промову, що також і на серці о. Понятишина не було зморщок.

Не мав Покійний жалю до нікого, не пам'ятав тим, що його не раз у житті кривдили. Відійшов від нас останній могікан українського ренесансу в Америці, коли, завдяки таким священикам, як він, стали ми в Америці скорше українцями, як на рідних землях. Шкода лише, що наші рідні брати, карпатські русини, які живуть ще й тепер в окремій дісцезії, не мали священиків типу Понятишина, Левицького, Кінаша, Сполітакевича, Сембратовича, Чапельського, Жука, Струтинського, Пелеховича, Підгородецького і ін. Вичисляти всіх повинна наша історія, бо всі вони причинилися в той чи інший спосіб до того, що ми не остались русинами і вийшли переможцями в боротьбі з кацапством.

Похорон о. Понятишина був скромний. Щиро ним заопікувався о. Шарий з нової парохії св.Йосифа в Шикаго. В похоронних обрядах взяло участь багато священиків і світських, про що вже була згадка.

Найдовшу промову (20 хвилин) виголосив наш касир Слободян. Почав він від слів 20-го президента ЗДА, Джеймса Гарфілда: „Коли зморшки кінець-кінців мусять покрити твоє чоло, не дозволь зморшкам тим покрити ще й твоє серце, бо людський дух не повинен старітися... Життя наше було б прекрасне і більш вартісне, якби не було зморщин заздрости, гніву та ненависти, які порізали нашого духа..." В дальшому промовець, нав'язуючи до тих слів та переводячи відповідну аналогію, говорив про працю Покійного для Союзу, Народного Комітету, його делегації до Вашингтону, Канади і його заслуги на полі співжиття української Церкви і народу. Дописувач зі свого боку сказав, що Покійний був не лише символом, але й активним робітником американської України, бо нема історії нашої в Америці, де не було б згадки про Нього. Без Нього життя наше було б неповне.

Церковна промова о. д-ра Кнаппа, декана з Дітройту, зводилася до обов'язків священика будувати у своєму народі віру, бо віруючий українець не тратить свого патріотизму і любови до свого народу. О. д-р Ваврик згадав про подвійну втрату, а саме Церкви і українського народу, та про українське Поділля з княжою столицею Теребовлею, що дало нам багато світських і духовних провідників, включно до кир. Йосипа Сліпого, Галицького Митрополита.

Замітною була промова о. д-ра Ковальського з Норт Дакоти про вміння о. Понятишина вишукувати і рятувати для нашої нації людей. Його самого віднайшов о. Понятишин, який, хоч роджений з батьків холмщаків, що не є з нами, є українським душпастирем. По латинських семинаріях пропадає багато наших людей.

Парох Гемонд, Інд о. В. Вівчарівський ствердив, що о. Понятишин був дуже сильний духом. Він може не зазнав всіх почестей, які йому належалися від українського народу, але він приймав судьбу, як волю Господню.

На поминках промовляли ще о. Когут о. Прокопович і парох о. Шарий а зі світських панове Тарас Шпікула і Подний. УНСоюз мав окрему почесну варту при домовині, до якої входили урядовці пп. Слободян, Пуцило, Шпікула, Куропась і орґ. Микола Ткачук.

Преосвященний Кир Йосиф, який взяв участь в похороні, отці Василіяни, світські священики і інші люди на похороні о. Понятишина, пригадували, що слова МекАртура про старого жовніра, який не вмирає, добре можна примінити до о. Понятишина, який для нас не вмер, а лише відійшов.

ЧЕСТЬ І СЛАВА ВСІМ, ХТО СВОЇМ ТРУДОМ ПРИЧИНИВСЯ ДО УСПІХУ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В ЙОГО ЮВІЛЕЙНОМУ 1959 РОЦІ! ЧЕСТЬ І СЛАВА ВСІМ, ХТО ДОПОМОЖЕ В НОВІЙ КАМПАНІЇ ДОСЯГНУТИ НАМІЧЕНУ ЦІЛЬ — 75,000 ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ ТА ЗАБЕЗПЕЧИТИ ЦИМ КРАЩЕ І ПЕВНІШЕ МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ В АМЕРИЦІ І КАНАДІ!

ЗДОБУТКИ КАМПАНІЇ 75,000

за приєднування нових членів УНС в місяці СІЧНІ 1960.

Число Відділу	Організатор	Присд. у січні н. членів
11	П. Сцілений	2
14	М. Отрок	1
20	А. Триш	2
25	Квітка Стецюк	1
38	С. Ґонза	1
42	П. Головачук	9
45	М. Сеник	1
57	Р. Мацюк	2
59	М. Галькевич	1
63	М. Турко	6
78	І. Петрунцьо	8
79	Пел. Серединська	1
83	С. Гавриш	2
94	В. Крушельницький	3
96	А. Василик	2
112	Марія Капраль	1
	Елінор Савчик	1
113	І. Ярчак	3
114	М. Ткачук	14
119	Марія Білан	1
120	В. Рефт	1
124	О. Балла	1
130	М. Коваль	2
	І. Скочиляс	2
133	І. Андрійчин	1
144	М. Хомко	1
177	І. Лаба	2
191	В. Колодій	3
192	М. Політило	2
194	І. Скочиляс	2
204	В. Гасій	2
218	С. Бурий	1
221	Т. Шпікула	2
223	І. Гринчишин	2
230	П. Ліщак	1
234	І. Іваник	1
239	М. Ковальчук	1
245	О. Сабат	1
251	Я. Кравчук	1
254	Б. Романишин	1
257	П. Сильчак	1
259	Юлія Ґуґлик	2
263	М. Співак	1
274	Т. Сенедяк	2
277	В. Гафткович	3
279	Н. Оленчук	1
288	Д. Мушастий	1
289	В. Гуссар	1
290	Михай. Іванюк	1
291	Марг. Рутенська	1
292	Петро Кізел	1
293	А. Данильчук	1
296	П. Лобур	2
304	М. Гнатик	1
305	М. Гентош	3
218	Юлія Сидор	1
327	А. Коцистянський	1
330	М. Паламар	1
333	І. Борерський	5
334	Стефанія Боганик	1
343	Стелла Прокоп	1
345	М. Дербуш	8
348	Марія Стахура	3
349	І. Гнідь	3
361	Стефанія Ганчук	1
364	Марія Кукіз	1
	В. Владика	1
	П. Кореневич	1
367	В. Попович	1
374	М. Кисіль	1
375	І. Данківський	1
379	М. Семків	3
280	М. Кормелюк	2
384	С. Зорій	1
385	М. Хома	1
387	В. Олійник	1
393	В. Цюпа	1
397	Олена Штогрин	2
	М. Нич	3
	І. Скочиляс	1
406	А. Тарас	1
411	П. Чофай	1
418	С. Левицький	3
432	Б. Зорич	7
437	М. Малинівський	2
439	В. Коссар	4
455	І. Скочиляс	1
456	В. Воркевич	1
457	Надія Литвиненко	1
471	В. Цимбала	5
472	І. Скочиляс	1
473	І. Гомонко	6
482	О. Сусь	1

ЧЕМПІОНИ — ОРГАНІЗАТОРИ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ 75,000

За місяць СІЧЕНЬ 1960.

1	М. Ткачук	14
2	П. Головачук	9
3	І. Петрунцьо	8
3	М. Дербуш	8
5	Б. Зорич	7
5	І. Скочиляс	7
7	М. Турко	6
7	І. Гомонко	6
9	І. Борерський	5
9	В. Цимбала	6

ПОМЕРЛА АННА ДЗЮРДЗЕВИЧ

Анна Дзюрдзевич, довголітня членка УНСоюзу, Відділу ім. Пресв. Богориці, ч. 33 у Шикаґо, Ілл., колись дуже активна союзова діячка, **бувша секретарка цього Відділу на протязі 26 років, померла 15 лютого ц. р. на 65-му році життя.**

Покійна походила з села Добре Шляхетське, пов. Сянік, Україна. Доброю і примірною членкою УНСоюзу та громади стала вона зараз таки по приїзді до ЗДА.

Іван Мак

ДИРЕКЦІЯ ДОМУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ В ШИКАГО



Сидять від ліва: Ф. Васильовський, Марія Шпікула, А. Зборик, Т. Шпікула, І. Малюк, Агафія Фіца, М. Попіль. Стоять: В. Семків, І. Михальцевич, В. Ваків, М. Сенчишак, М. Семків, В. Фединський, М. Думич.

Український Народний Союз, ця перша і найстарша організація українців Америки, розростався скоро по всіх скупченнях української еміграції. В Шикаґо перший відділ УНСоюзу постав в 1906 році; названо його Відділом 106, ім. св. о. Миколая. Після того почали поставати інші Відділи, завданням яких було організувати членів УНСоюзу.

Уже в той час дав себе відчути брак надрядного союзового уряду на місці, який координував би працю новостворених Відділів. Тому в 1934 році зорганізовано Окружний Комітет Відділів УНСоюзу, що поставив собі за завдання не тільки координувати працю всіх Відділів, але й придбати в Шикаґо свій власний союзовий будинок. На ту ціль Окружний Комітет почав збірку грошей серед членів, став уладжувати різні доходові імпрези, і в 1942 році увінчав свій гарний та корисний задум купівлею дому.

Дня 4-го березня 1942 року в канцелярії адвоката Романа Смука відбулися ширші сходини Окружного Комітету, на яких вибрано Дирекцію Дому Відділів УНСоюзу. В склад цієї першої Дирекції увійшли пп.: Тарас Шпікула — голова; інж. Степан Куропась — секретар; члени — Пилип Васильовський, Дмитро Максимюк, Микола Батюк та адвокат Роман Смук як правний дорадник.

Дня 14-го березня 1942 р. Дирекцію Дому заінкорпоровано, а 29-го березня закуплено дім при вул. Вестерн під числом 841-845, що до цього часу був власністю Союзу Гетьманців - Державників, за суму 9,000 дол. Протягом двох місяців відмальовано і відновлено будинок всередині і 24-го червня 1942 року, відбулося посвячення та офіційне відкриття Союзового Дому при численній участі членів УНСоюзу і українського громадянства. З рамени Головного Уряду УНСоюзу був присутній на цьому святі головний предсідник УНСоюзу п. Микола Мурашко.

З того часу союзова громада в Шикаґо зажила нормальним організованим життям. В неділі і свята члени Союзу, як теж інші громадяни - українці громадно сходилися до своєї домівки, де секретарі Відділів приймали нових членів, збирали членські внески, давали потрібні інформації тощо. А вечорами, після цілоденної праці, аж роїлося в союзовому домі від громадян старших і молодших, що, нарешті, мали змогу зійтися, погуторити та обмінятися враженнями буденного життя. Одні приходили прочитати газету, інші заграти в більярд чи на звичайну розривку в клюбовому буфеті. Тут відбувалися весілля, хрестини, поминки та різні загально - громадські імпрези. Союзовий дім став культурним і розваговим осередком української шикаґівської громади.

Щороку на загальних зборах усіх Відділів вибирано Дирекцію Дому, директори змінялися, але головою вибирано з року на рік п. Тараса Шпікулу, головного радного УНСоюзу. Один тільки рік головою Дирекції був п. Григорій Дацьків.

Дирекція Дому радо уділяла союзову залю тим, що хотіли організуватися чи вчитися. Тут провадив свої курси танків В. Авраменко, що пізніше чаром українського національного танку полонив серця не тільки своїх, а й чужих.

Хоч із вибухом другої світової війни українсько - американська молодь пішла на далекі, заокеанські фронти, не перервано союзової і загально - громадської і культурно - освітньої праці.

Прийшов 1945 рік. Війна скінчилася, але наслідки її для української еміграції в Америці не були веселі. Українські землі зайняла ненаситна Москва і тисячі українців, знаючи з власного, гіркого досвіду большевицько - московську тюрму народів, покинули Рідні Землі та, рятуючи життя своє й своїх дітей, опинилися на скитальщині в Західній Европі, без засобів до життя. Щоб рятувати ці маси безпритульних українських емігрантів, постав в Америці Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК), в працю якого включився і УНСоюз з широкими тисячами своїх членів. Збирано гроші, одяг, харчі і висилано до таборів до Европи.

В 1949 році розпочалося масове переселення скитальців до Амерки та інших країн. Шикаґівські члени УНСоюзу, громадно підписували „ашуранси", шукали працю і кватири для тисяч бездомних родин. Союзовий дім від 1949 до 1953 року був відданий цілковито на вжиток, як переселенчий пункт. Тут новоприбулі ночували, тут отримували теплу страву і навіть лікарську допомогу не раз поряд із матеріяльною допомогою так довго, поки не знайдено для них місць праці і помешкання. Найбільше старань у виставлюванні „ашурансів", підшукуванні праці й помешкань поклали пп:. д-р Іван Смук, Іван Дужанський, Тарас Шпікула, Степан Куропась, Олекса Любас, М. Попіль, мґр. Ничай, а з жіноцтва пані:- Катерина Гульчій, Чуба, Агафія Фіца, І. Подола, А. Васильовська і десятки інших.

В союзовій залі зорганізувалися такі товариства, як Пласт і СУМА, що користувалися цією залею безплатно, аж до часу набуття власних будинків. Тепер користуються залею Союз Українок, хор Союзу Українок, Сурма та багато інших організацій і Відділів УНСоюзу, а саме Відділи 22, 106, 125, 221 і 379 постійно, кожної неділі урядують в кімнатах будинку та вживають його приміщень на кожночасні збори, засідання та різні імпрези. Дирекція Дому плянує з весною 1960 р. добудувати ще одну залю, в якій поміститься б більярд та інші розривкові влаштування для молоді і старших.

Дирекція Дому Відділів УНСоюзу відбуває раз у місяць свої засідання, на яких обговорює біжучі справи Дому.

На загальних зборах дня 13-го березня 1959 року обрано на 1959 рік Дирекцію в такому складі: голова — п. Тарас Шпікула; заступник голови — п. Михайло Попіль; секретар — п. Іван Малюк; фінансовий секретар — п. Антін Зборик; касир — п. Дмитро Дякун. Господарська Комісія: пп. Михайло Семків, Микола Думич і Василь Ваків. Делеґати до Ліґи: пп. Григорій Дацьків і Василь Ваків. Пресові референти: п-і Марія Шпікула і п. Володимир Івасютин. Члени дирекції: п-і Агафія Фіца, пп. Іван Михальцевич, Пилип Васильовський і Володимир Фединський. Крім того почесними членами дирекції є пп. адв. Зоман Смук і Іван Карпа.

Так доцьогочасні, як і теперішні члени Дирекції докладали й докладають всіх зусиль, щоб Дім Відділів УНСоюзу став дійсним культурним центром не тільки Союзової Громади в Шикаґо, але й всього місцевого українського громадянства.



Дім Відділів УНС в Шикаго

Взірцева мати

Ева Патронік полишила рідну Лемківщину ще зараня, бо уже в 1913 році виїхала да Америки. Спочатку була в Брукліні, потім перенеслася



Ева Патронік

до Пенсилвенії, а звідтам до Менвіллу, Ню Джерзі. Тут її діти поженилися, покупили собі доми. Всіх їх, а також і онуків добра мати і бабуня Ева Патронік повписувала до Українського Народного Союзу. Вся її рідня становить 20 душ, і всі вони належать до Відділу 204 в Ню Йорку.

Кожних три місяці, без різниці чи дощ чи сніг, Ева Патронік привозить до секретаря $58,77 членських вкладок. Якось на мою заввагу, чи не краще було б зачекати аж випогодиться, вона відповіла: „О, ні, пане секретар, закім ся випогодит, то гроші розминуться. Мій обов'язок є платити на час. Як мій чоловік був хворий, то Союз платив мені на час хору запомогу, тому нам тра платити честь за честь".

Пані Патронік не треба пригадувати про обов'язок вписати внука чи онуку до Союзу. Бо коли тільки котрій дитині поліса виходить, вона вже у секретаря. Народиться їй онука — вона вже у Ню Йорку, і каже „Бог дав мені онуку, впишіть її до Союзу. Поки я живу, моя дитина не сміє не належати до асекурації, тоді коли наші добрі батьки - лемки зорганізували свою рідну організацію, Український Народний Союз. Я вважаю ,що національним обов'язком кожного українця і українки належати до тої славної організації".

В. Гасій

Український Народний Союз — це суто демократична українська братська організація. Стати її членом, — це не тільки забезпечити себе і ваших рідних матеріяльно, це значить бути співвласником його надбань і вибирати, чи бути вибраним в його керівні органи

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

НА ТЕМИ ДНЯ

ЖІНОЦТВО В ЮВІЛЕЙНІЙ КАМПАНІЇ

— А що, я не казав, що так буде- — крикнув пан професор К, зустрівши пана інженера під Народним Домом.

— О, я тішуся, що вас бачу! — зрадів інженер О.

Вони обидва були старі знайомі з першої жіночої сторінки у ‚Свободі', що вийшла у зв'язку з світовим конґресом українського жіноцтва.

— Забаглося їм сторінок! — казав далі п. професор К. — Ну, ще перша сяк-так — з'їзди, конґреси, резолюції, жіночий рух... Але друга жіноча сторінка, союзова, — то вже чисте нещастя,

Доля її така, як і першої, — неохоче додав п. інженер. — Я просто не знаю, чому ви так хвилюєтесь.

— Не така! — ще більше хвилюючись продовжував п. професор. — Бачу, що Ви сліпі, як і ті чоловіки, що їм, тим бабам, помагали писати. А все через статистику!

— Яку статистику? — поцікавився вже тепер інженер.

— А таку! Написали, що в УНСоюзі є 45,3% жінок, що вони повинні включитися в 65-літню ювілейну кампанію для присднання нових членів.

— Ну і що в тім злого? — нетерпляче спитав п. інженер.

— Видно, що Ви не маєте жінки - активістки і трьох дорослих дочок. Ви б не такої заспівали! Ось послухайте: Як вони ту статистику прочитали, поназбігалося їх повна хата та такий крик зчинили, думав, що когось ріжуть.

— О, це починає бути цікаве! — п. інженер взяв під руку п. професора

— Не перебивайте! — злився професор. — Слухайте далі уважно. „Як — кажуть — нас є 45,3%, а в Уряді скільки? А делеґаток скільки? Ми їм покажемо, знатимуть, як дискримінацію робити". Чиста революція, я їх ледве заспокоїв. — „Та ж — кажу їм, —то ж 65-літній ювілей Батька - Союзу, всі святкують-бенкетують, а ви?" — „Добре, — кажуть — ми відсвяткуємо, а потім зробимо кампанію серед жінок і на наступній конвенції їм покажемо!" А котрась навіть про емеритуру згадала: мовляв, 65 літ...

— Ви правду говорите, пане професоре, — аж тепер зрозумів п. інженер загрозливість ситуації. — Я не передбачав чогось подібного. Не знати, до чого це може допровадити. Лиш уявіть собі: Батько - Союз з жіночою головою! — обурювався п. інженер. — Або конкретніше: Батько - Союз, а голова Квітка! — застогнав пан професор. — Ви ж читали скільки вона присднала нових членів!

І наші приятелі швиденько почимчикували до „Лиса Микити" залити чоловіче горе.

Ната

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. — 1959

ASSETS		
*Bonds		$17,979,835.37
*Stocks		10,000.00
Mortgage loans on real estate		3,744,634.91
Properties occupied by the Society	$ 49,800.00	
Investment real estate	255,932.78	305,732.78
Certificate loans and liens		350,061.52
Cash and bank deposits		339,467.10
Cash and investment assets		$22,729,731.68
Amounts recoverable from reinsurance		1,000.00
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office		8,653.55
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected		2,453.93
Interest and other investment income due and accrued		188,421.74
Total		$22,930,260.90

*Bonds—amortized or investment value.
*Stocks—Savings and Loan Association Book Value

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS		
Aggregate reserve for life-certificates and contracts		16,406,019.00
Certificate and contract claims: Life		51,965.38
Apportioned for payment to Dec. 31, 1960		155,000.00
Premiums and annuity considerations received in advance		309,611.62
Commissions to fieldworkers due or accrued		23,763.00
General expenses due or accrued		1,236.00
Taxes, licenses and fees due or accrued		624.66
Amounts withheld or retained by Society as agent or trustee		2,409.25
Mandatory Security Valuation Reserve		115,465.96
Unexpired Subscr. to Official Publication		8,028.91
Amounts Held in Trust for Beneficiaries under age (Orphans Fund)		101,829.15
Total Liabilities		17,175,952.93
Reserve for Contingencies	450,000.00	
Unassigned Funds	5,304,307.97	5,754,307.97
Total		$22,930,260.90

GENERAL EXPENSES

	Insurance: Life	Investment	Fraternal	Total
Rent	$ 7,500.00			$ 7,500.00
Salaries and wages	81,765.31	$ 22,408.10	$ 9,584.24	113,757.65
Insured benefit plans for employees	1,320.00			1,320.00
Medical examination fees	4,773.75			4,773.75
Expense of investigation and settlement of certificate claims	80.00			80.00
Traveling expenses	5,219.16	863.85	12,924.83	19,007.84
Advertising	985.87		328.62	1,314.49
Postage, express, telegraph and telephone	4,288.40	1,116.58	1,633.59	7,038.57
Printing and stationery	14,335.95		2,744.82	17,080.77
Cost or depreciation of furniture and equipment	3,623.33	229.25		3,852.58
Rental of equipment	6,783.57			6,783.57
Lodge supplies less $ none from sales			1,010.04	1,010.04
Books and periodicals			83.35	83.35
Bureau and association dues			523.80	523.80
Insurance, except on real estate	219.27			219.27
Collection and bank service charges	517.07	3,924.49		4,441.56
Sundry general expenses incl. donations $7,354.31	4,186.45		7,354.31	11,540.76
Actuarial, auditing and statistical service fees	4,600.00			4,600.00
Field expense allowance	16,072.42			16,072.42
Field conferences other than local meetings	95.20			95.20
Official publication			99,200.00	99,200.00
Expense of Supreme Lodge Meetings	4,248.80		2,287.84	6,536.64
Athletics			689.44	689.44
Real estate expenses	5,028.58	184,345.86	12,089.44	201,463.88
General Expenses Paid	165,643.13	212,888.13	150,454.32	528,985.58
General expenses unpaid December 31, current year	1,236.00			1,236.00
General expenses unpaid December 31, previous year	1,093.00			1,093.00
General expenses incurred during year	$165,786.13	212,888.13	$150,454.32	$529,128.58

TAXES, LICENSES AND FEES

	Insurance: Life	Investment	Fraternal	Total
Real estate taxes	$7,277.04	$4,978.24		$12,255.28
State insurance department licenses and fees	354.29			354.29
Provincial Insurance Department Fees	1,604.18			1,604.18
Other state taxes, incl. $1,256.70 Social Security	1,036.78	134.47	$ 85.45	1,256.70
Federal taxes, incl. $2,872.14 Social Security	2,384.51	295.68	191.95	2,872.14
Taxes, Licenses and Fees Paid	12,656.80	5,408.39	277.40	18,342.59
Taxes, licenses and fees unpaid Dec. 31, current year	249.86	189.35	185.45	624.66
Taxes, licenses and fees incurred previous year	223.93	231.80	262.68	718.41
Taxes, licenses and fees incurred during year	12,682.73	5,365.94	200.17	18,248.84

ASSETS

	Ledger Assets	Non-Ledger Assets	Assets Not Admitted	Net Admitted Assets
Bonds	$17,979,835.37			$17,979,835.37
Stocks	10,000.00			10,000.00
Mortgage loans on real estate: First liens	3,744,634.91			3,744,634.91
Real estate				
Properties occupied by the society	49,800.00			49,800.00
Investment real estate	255,932.78			255,932.78
Certificate loans and liens	350,061.52			350,061.52
Deposits in banks and trust companies	339,467.10			339,467.10
Amount recoverable from reinsurers		1,000.00		1,000.00
Other assets: Bills receivable		10,211.25	10,211.25	
Printing plant and equipment	10,543.79		10,543.79	
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office		8,653.55		8,653.55
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected on in force Dec. 31st of current year: New business (excluding $747.56 loading) $331.40 Reneval (excluding $627.14 loading) $2,122.53 — Total		2,453.93		2,453.93
Interest due and accrued		188,421.74		188,421.74
Totals	$22,740,275.47	$210,740.47	$20,755.04	$22,930,260.90

RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS

Increases in Ledger Assets

Premiums on life certificates and annuity considerations	$2,135,670.19
Interest, dividends and real estate income	949,539.19
Amounts left with Society at interest (Orphans' Fund)	2,200.00
Mortgage inspection fees refunded	1,916.80
National Fund	13.44
From sale or maturity of ledger assets	469.42
Total Increases in Ledger Assets	$3,089,809.04

Decreases in Ledger Assets

Certificate and contract claims: Life	736,944.13	
Surrender values	124,389.36	
Refunds to members	136,832.21	
Total Paid Members and Beneficiaries		998,615.80
Amounts Disbursed from Orphans' Fund		3,188.00
Commissions to field workers:		
Life insurance and annuities	163,493.26	
Certificate, membership and other fees		163,493.26
General expenses and fraternal payments:		528,985.58
Taxes, licenses and fees		18,342.59
Voluntary payments to Indigent members		38,690.00
Loss on operation of printing plant		4,480.78
By adjustment in book value of ledger assets		14,470.15
Total Decreases in Ledger Assets		1,770,266.16

RECONCILIATION BETWEEN YEARS

Amount of ledger assets Dec. 31st of previous year	$ 21,420,732.59
Increase in ledger assets during the year	+ 1,319,542.88
Total—Ledger Assets Dec. 31st of Current Year	$22,740,275.47

REFUNDS TO MEMBERS

Applied to pay renewal premiums	$ 2,090.20
Total	2,090.20
Paid in cash	134,742.11
Total	136,832.31
Provision for refunds payable in following calendar year	155,000.00
Total	155,000.00
Line 13 of previous year	138,000.00
Total Refunds to Members	153,832.31

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
Valuation Exhibit as of December 31, 1959

TOTAL ADMITTED ASSETS	$22,930,260.90
Reserve for Life Certificates	16,406,019.00
Claims and accrued liabilities	769,933.93
TOTAL LIABILITES	17,175,952.93
Margin of safety to Certificate-holders	5,754,307.97
TOTAL	$22,930,260.90

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1959 was 133.5%

The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1959 for the Mortuary Fund was 64.4%

The rate of interest earned on all funds during the year 1959 was 3.34%

By: DAVID SILVERMAN
(Signed): WOLF, CORCORAN and LINDER (Actuaries)
DMYTRO HALYCHYN, Supreme President
ROMAN SLOBODIAN, Supreme Treasurer

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. С.

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1960 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відділ
11 Майхер Анна.
14 Кухта Ігор.
20 Груник Андрій, Марія.
25 Радолізький Михайло.
42 Дратвинський Іван, Мютер Іванна Е., Осьмак Степан, Анна.
45 Пастух Анна.
59 Левкович Анна.
63 Войтун Роман, Геласик Андрій П., Петровський Ричард Д., Прощишин Седі, Сиіпополе Антін В., Темсик Петро, Турко Михайло, Розамарія.
78 Вервінчак Микола, о. Коваленко Віталій, Кулик Богдан, Савчак Мирослав, Доротея; Цезар Лев, Федір М.
90 Мащак Петро.
96 Ольхова Анастасія.
112 Кобуз Федір Р., Шмочук Анна.
113 Зедик Михайло; Томашовський Іван Ф., Філіпі Юрій А.
114 Гергель Єлисавета, Кей Людмила, Маншула Констянтин, Марія; Стовик Павло К., Розамарія; Ступа Андрій, Василь, Федора.
120 Дівайн Карін А.
124 Гурняк Анна, Драбик Яким М.
130 Стахів Василь, Ярема Юрій П.
133 МекНамара Кетлін А.
144 Гурчик Андрій Г. ст.
158 Таранько Юрій С.
177 Крук Льотта М., Янотті Текля.
191 Кдиднавська Етеля.
194 Галій Марія, Павленко Василь.
204 Крицун Іван, Анна.
223 Борис Семен, Анна.
239 Ланик Анна.
245 Котелевець Василь.
251 Кравчук Віктор О.
257 Прокопович Володимир.
259 Фігель Петро, Розалія А.
277 Палюх Іван.
279 Пердуе Неоніля А.
289 Мищук Флорентина П.
291 Туцька Марія.
292 Кізел Василь.
327 Сваричевська Христина.
330 Тумський Йосип.
333 Боберська Анастасія І., Риман Ярослава І.
334 Голіян Фріда.
343 Роман Анна.
345 Дербуш Микола, Степанія; Симон Марія К., Сорока Рудольф, Чабин Дмитро, Ясенюк Володимир І.
348 Волошин Естеля А.
346 Восак Петро, Оленюк Євстахій.
367 Гринів Василь.
374 Яримович Михайло.
375 Кравець Євгенія.
385 Павлишин Марія.
387 Адамович Варвара.
393 Вербовський Василь.
397 Гентош Мирослав Л., Іванна; Нищот Марія, Фльорчук Констянтин.
418 Хоростіль Ярослав.
432 Волковия Неоніля, Дідуник Василь, о. Лаврушин Василь, Марія; Особа Іван, Пащин Михайло, Катерина.
437 Мудра Зузанна.
439 Рибська Парасія.
448 Ящишин Анастасія А.
455 Камінський Едвард.
457 Навроцький Юрій.
471 Вомок Параскева, Добош Марія, Кравчук Ірина, Паляниця Василь.
472 Бажанський Михайло.
473 Лянг Люїза, Семенюк Євген П., Степанія.
487 Штовхан Юрій.
497 Хомяк Оксана.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ
20 Дужа Ольга.
22 Саричів Ванда 2.
27 Коротко Іван.
40 Лавоцький Йосип*, Макаровський Андрій, Андрій мол.*, Юськевич Степан.
44 Свалів Марія.
45 Качур Юрій*.
53 Олійник Михайло.
57 Дрогомирецький Корнило.
63 Турко Микола*.
92 Хемич Степан.
96 Бобак Михайло*.
106 Шарун Йосип, Ірина.
112 Савчик Елеонора.
123 Панас Карло*, Катерина.
159 Петрик Михайло*.
175 Костенко Микола, Ольга.
179 Гресько Йосип мол.*.
210 Акерман Григорій*, Олена.
237 Кровлі Катерина.
239 Седер Едвард М.*.
245 Трух Іван *.
247 Заньковський Мирослав*, Роман*.
254 Ципцар Євгенія.
259 Глаткий Іван*.
325 Де Грегоріо Геновефа.
301 Олексій Євген.
423 Ретельський Микола, Анна.
432 Паньків Юстин.
437 Козак Юрій*.
473 Валущак Надія.
498 Мельник Іван*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відділ
42 Букало Михайло, Клементина; Ларсон Данило Е.*, Ольга.
104 Станько Роман.
114 Петручак Іван В.
191 Сович Антін.
213 Польовий Степан*.
295 д-р Вілецький Володимир, Юліянна.
327 Бродин Михайло.
353 Савка Павло.
367 Лужецький Семен, Теодосія.
374 Вусик Степан, Катерина.
432 Врикович Омелян*, Яців Ірина.
437 Кучма Іван, Марія.
497 Велінґгем Силвія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відділ
22 Олек Степан Н. 2*.
184 Сливка Богдан*, Содол Олександра.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
50 Гармич Іван*.
75 Попович Петро*.
113 Релик Юрій П.*.
121 Гадз Ольга.
170 Бабухівська Антонина.
176 Пивоварчук Софія.
194 Галій Іван, Марія.
221 Василів Степан.
251 Наконечний Володимир*, Ящишин Марія.
432 Ващук Борис*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ
8 Хиль Володимир.
9 Кормош Йосип*.
20 Вірстюк Любомир, Зиновія.
38 Коваль Давид Л.*, Мутько Олександер*, Паньківська Юлія.
55 Войтович Марія.
57 Бунга Михайло, Сенчук Андрій*.
63 Салум Ельма.
66 Бабинець Іван.
78 Смолій Імельда М.
83 Мечник Федір, Марія.
88 Верник Володимир*.
104 Бойчук Ілля, Мовчан Іван*.
106 Багрій Іван, Шпот Василь.
114 Очередко Григорій, Худий Микола.
123 Валігунда Іван*.
127 Гарас Роман, Катерина; Мягкий Зенон*.
145 Кінґ Патриція.
150 Соколовська Марія.
153 Зборовський Михайло, Климовська Ніна, Курчаба Степанія, Терлецький Юрій.
163 Пашковський Павло*, Петро мол*; Послушний Борис, Емма; Свифт Йосип Р.*, Едита М.
175 Мушинський Денис, Меланія; Попель Антонина.
203 Мушкевич Ірина.
210 Яйко Михайло*.
219 Прокопович Петро*.
221 Адамс Петро Д.*, Тереса; Брилевська Анна, Пошеванюк Марко, Олександер*, Одарка.
233 Микитка Михайло, Катерина.
234 Марич Катерина Н., Мацик Марія.
235 Грод Ірина.
242 Пулс Мирослав*, Єлисавета.
257 Вусик Амврозій.
271 Михалко Михайло*.
276 Брави Естела В.
292 Левкут Володимир*.
293 Іваницький Микола.
301 Вілецький Ярослав*.
319 Янків Євдокія.
325 Вакад Ніна.
345 Бурак Григорій, Зарицький Макар, Радченко Євгенія.
361 Заброцький Петро, Пула Йосип, Саноцький Роман, Євфрозина; д-р Трухлий Василь, д-р Юрій.
385 Петришак Орест*.
387 Гірчиця Мирослав*, Ейчисон Еліза.
414 Небелюк Василь 2, Ірина.
432 Білоус Петро*, Анна; Гусаківський Іван*.
450 Гайдук Володимир.
455 Пелех Роман, Галина.
473 Козицька Анна.
484 о. Немежицький Микола, Марія; Сливар Микола, Хвесик Петро, Марія.
486 Столець Іван, Ядвига.
487 Грівальдт Борис 2.
501 о. Вівчаровський Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відділ
39 Вічук Федір, Іванна.
93 Скрабоня Лука.
100 Никаза Анна, Чубатий Михайло 2, Євдокія.
102 Гомер Анастасія, Гренцер Наталія.
106 Ткачук Петро 2, Софія 2.
155 Станько Роман.
160 Савка Павло.
194 Кучма Іван, Марія.
271 Шабатура Володимир, Марія.
342 Сокальська Марія.
343 Ласапонара Марія.
345 Ковалів Михайло О., Петрунчак Іван В., Роган Юлія.
361 Вродин Михайло, Іваськів Ярослав*, Ольга; Сидорак Іван.
364 Попович Катерина.
380 Польовий Степан*.
427 Яців Ірина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відділ
1 Войтович Володимир*.
13 Ковальчик Андрій*, Хованський Василь*.
22 Саричів Ванда 2.
44 Свалів Марія.
45 Качур Юрій*.
52 Капуста Казимир*.
53 Олійник Михайло.
57 Гела Григорій*.
63 Турко Микола*.
66 Бавман Ольга.
67 Мерещак Віра.
94 Федоринець Михайло, Софія.
105 Федина Василь, Марія.
112 Савчик Елеонора.
114 Артюшенко Юрій, Олена.
120 Вітушинський Тома, Катерина.
137 Допілка Іван Я.*
144 Хомко Генріста.
173 Мітчел Марія А. 2.
176 Іджин Марія А.
179 Гресько Йосип мол.*, Любчин Катерина.
194 Олексів Степан.
204 Грицковян Марія.
230 Мацко Ангнеса.
232 Пандрак Юрій*.
234 Ламберт Анна.
237 Кровлі Катерина.
242 Найдух Марія А.
245 Пашковська Олена, Трух Іван*.
247 Вац Катерина, Занковський Мирослав*, Роман*; Маєр Степанія С.
253 Заяць Володимир*.
259 Глаткий Іван*.
262 Мягкий Євген.
265 Дроник Лестер*.
271 Ганасчіолі Ричард І.*, Патриція А.; Коновалів Софія.
276 Лаврик Андрій*.
277 Лурейро Ірина О.
281 Швайлик Володимир*.
301 Олексій Євген.
304 Верніється Андрій*.
316 Юськів Михайло.
325 ДеГреґоріо Геновефа.
343 Виткович Катерина 2.
348 Затасович Анна.
349 Стрілець Анна.
358 Кулявий Михайло*.
361 Іванів Максим.
423 Скиря Ернест В.
432 Михайловський Роман*2, Паньків Юстин, Пастушак Каролина.
437 Козак Юрій*.
468 Гладинюк Наталія В.
472 Витанович Дарія, Гладкий Ярослав.
473 Балущак Надія.
477 Драгушук Григорій*.
501 Березюк Марта.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
149 Чвайкус Клавдія.
176 Баран Іван.
320 Вавриків Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
45 Пастух Анна.
57 Ропицький Павло*.
63 Коваковська Седі С.
73 Мод Ольга.
84 Вестлунд Рошана А., Хома Анна, Чуйка Ольга.
122 Кейн Вайолета, Марція.
130 Черепяний Степан*.
133 Матіяш Михайло.
143 Шавалюк Іван*.
177 Янотті Текля.
204 Георгія Ольга.
219 Шуган Іван*, Шулага Михайло*.
239 Семен Іван*.
246 Семчук Олена.
254 Івашків Василь.
257 Вавричук Василь*, Гира Михайло.
276 Лях Іван*.
289 Мищук Параскева.
322 Янчишин Іванна.
341 Вахна Степанія, Шевчук Юлія.
347 Камерон Ольга Т.
361 Козак Володимир*.
427 Шарик Михайло*.
432 д-р Василенький Іван, Вовк Іван, Волкович Неоніля, Мазуренко Іван.
435 Лис Юлія.
439 Бідочка Юрій, Дацик Іван.
473 Цюняк Василь*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
29 Слюсарчик Олена.
42 Никифорчин Михайло*, Спожарська Катерина.
45 Матіїв Олена.
50 Гармич Іван*.
59 Глива Павло*, Кучман Анна.
63 Буряк Іван*, Коваковська Седі С., Урсяк Микола*.
75 Попович Петро*.
87 Дунінґ Олена І.
102 Павлюк Іван*.
130 Середюк Іван*.
144 Кадрина Василь В.*
151 Галасовська Софія, Фариняк Катерина.
155 Олсон Олена.
156 МекКулоугг Ольга.
158 Ващишин Іван*.
180 Зепко Юлія, Судомир Йосип*.
191 Телішка Іван І.*
204 Волянська Анна, Крицун Анна, Чарнецька Катерина.
219 Галишин Марія, Марвин Анна К., Назар Микола, Прокопович Марія, Саміла Пелагія К.
230 Павловський Євстахій*.
237 Звижанський Венямин*, Мирон.
247 Сенчишин Володимир*.
251 Наконечний Володимир*, Ящишин Марія.
292 Гутник Марія К., Кулага Юрій*, Анастасія, Анна; Макар Петро*, Федик Петро, Степанія.
345 Андрусецький Федір О.*, д-р Корчик Іван П.*, Крочалк Ольга, Рихлий Мирон*, Сісмон Марія.
369 Лендвай Михайлина М.
380 Кушнір Прокіп*.
385 д-р Корчик Іван П.*
403 Щурко Володимир*.
432 Кунтер Марія.
448 Мазуркевич Юрій*.
455 Филипчук Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
67 Стадник Трохим.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ
1 Поливка Семен.
2 Шиманський Іван*.
3 Сухорська Марія.
7 Захарияш Мойсей, Ковчак Антін*.
20 Войтович Прокіп 2.
37 Давидович Марія, Солтицька Розалія.
39 Хомяк Анна.
53 Шпікула Павло.
65 Гарбовський Василь 2.
72 Коцан Іван.
85 Шляхтячин Василь.
90 Штуц Йосип І.*
113 Віланич Йосип.
120 Монастирська Михайлина.
132 о. Теодорович Іван.
133 Телевяк Панько.
156 Гопко Федір.
158 Заверуха Михайло.
167 Зьонкевич Юлія.
195 Демчар Пелагія.
204 Мороз Микола.
206 Гемборовський Дмитро, Карась Михайло, Пророчок Василь.
215 Назар Ілля.
221 Ременюк Іванна, Сипко Мартин, Шиманський Іван.
224 Коссован Василь.
229 Процик Іван.
236 Гараджон Роман.
248 Кашуба Катерина.
257 Наконечний Андрій.
271 Пасельський Василь 2.
277 Красій Гнат.
283 Горбаль Олександер.
291 Наконик Ольга.
293 Гавришко Олексій*.
295 Сахарнацький Людовик.
300 Варго Йосип Д.*, Кондор Степан.
301 Заремба Прокіп.
304 Швець Агафія.
317 Барток Анна, Там Анна.
318 Лукач Антін.
361 Конаш Федір, Ляхавчик Михайло*.
364 Сенюта Марія.
378 Зінюк Василь.
379 Мостовий Іван.
388 Пазюк Петро.
405 Климко Єва.
457 Савицький Роман.
481 Копко Онуфрій*.
489 Жирук Атанас.

ЗАВВАГА: Зірко (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу, бо він дає вам дешеві та вигідні різні роди забезпечення життя і рівночасно є оборонцем української справи в Америці. Український Народний Союз поважають і американці не тільки завдяки 75 тисячів членства і понад 22 мільйонів майна, але і за його гідну, високопатріотичну поставу в обороні свободи і демократії.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відділ
11 Майхер Ілейна.
38 Вейм Дениса М.
42 Галабурда Данило, Михайло; Майк Григорій В., Осьмак Євген, Спожарський Юрій В.
57 Грицковян Катерина А., Левицький Іван.
63 Оресик Петро М.
78 Савчак Давид, Мирослав.
79 Адамс Пилип П.
83 Дуда Юрій.
94 Крайний Віктор, Лариса, Наталія.
96 Ольхова Степанія.
112 Савчик Андрій М.
114 Стовик Марко, Меланія, Михайло, Павло І., Розамарія.
119 Матляк Ірина.
130 Головата Христина, Стахів Вікторія Р.
191 Древецька Патриція А., Кдиднавський Микола.
192 Пупчик Давид І., Іванна М.
218 Сорока Михайло І.
221 Ільчишин Тереса, Пеняк Ігор Н.
223 Віллісмс Роберт А., Туба Іван Д.
230 Такач Дебора Л.
234 Воробель Марія.
254 Яцків Марія А.
263 Дрозда Розамарія.
274 Павлишин Катерина А., Михайло І.
277 Палюх Тарас, Путьо Анна М.
288 Віланич Анна С.
290 Чермак Франко Я.
293 Данильчук Анастазія Л.
296 МекКріскі Данило, Роман.
304 Вацлавська Донна Є.
305 Андрисишин Анастазія А., Павло, Тома.
318 Ігрець Михайло Е.
333 Кудриш Анна Н., Єлисавета І., Марія, Рената М., Феліція Є.
345 Туркович Лілея, Щербаненко Петро.
348 Федаш Василь, Яким.
349 Добош Рута А., Степан М., Шпак Роберт.
361 Ганчук Ілярій Т.
364 Бил Юдита А.
379 Демчук Ігор, Леонія, Марія.
380 Шеремета Богдан, Василь.
384 Отчич Марія А.
397 Нищот Богдан, Ігор.
406 Шайка Євген.
411 Чофій Андрея А.
418 Дейчаківська Марта М., Трутяк Роман В.
437 Мудра Галина.
439 Рибський Ірина, Мирослав В., Ольга.
456 Волш Євгенія С.
471 Віляк Христина М.
473 Жеребецький Юрій, Луговий Юрій, Петрашник Ігор.
482 Сус Карло Л.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ
39 Кравець Ігор, Розалія.
40 Юськевич Катерина, Марія І., Марта М., Михайло І., Степан Р., Христина Ф.
44 Демчук Ірина М.
53 Олійник Микола, Михайло.
96 Бобак Дениса М., Розалинда Д.
106 Шарун Марта М., Христина І.
114 Витнер Катерина, Ольга.
135 Лашинський Доглес Н., Данило Р., Дарляна Г.
176 Танчак Степанія.
204 Різник Володимир О., Ігор К., Роман З.
210 Акерман Григорій мол.
254 Ципцар Михайло А.
291 Бойко Василь М., Зузанна Л., Пилип В.
397 Комаровський Ігор.
414 Яросевич Євгенія М.
420 Гопе Марвін.
430 Лемішка Ігор Р.

ДІТИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відділ
22 Ларсон Карін А.
42 Вукало Іван О.
367 Лужецький Василь.
432 Александер Лідія А.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
45 Хомин Лідія.
170 Плечун Лілея Е.
353 Джус Нідія М. 2.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ
30 Дейвис Яковлина М.
38 Мутко Олександер А. мол.
83 Кулик Богдан.
94 Мороз Марія Ю., Михайло М., Ткач Богдан, Василь.
106 Дудзяк Ігор, Мілкер Едвард П., Марко Ст.
131 Яворський Володимир Л., Мирон, Тарас.
145 Горонь Карло І., Марія К., Петті А., Цецилія Л.
150 Шульган Іван.
153 Курчаба Юрій Є.
163 Мегедин Ірина.
164 Глинянський Варвара А., Євстахія 2, Тома.
173 Фігун Степан Л.
179 Малащак Лев мол.
203 Мушкевич Орест.
221 Адамс Омелян, Пошеванюк Валентина.
226 Карабин Ярослав М.
242 Пулс Денис, Патриція, Ричард.
271 Коновалів Софія А.
292 Фултон Денис І.
324 Захарчук Петро Я. мол., Рожак Олександра.
334 Бачинська Ростислава.
353 Джус Нідія М.
357 Мартин Йосип мол.
361 Саноцька Валентина.
364 Пашковська Марія А.
414 Небелюк Дарія, Ярослав І.
455 Пелех Богдан, Роман.
473 Козицький Михайло.
484 Немежицька Віра, Сливар Робина Є., Хвесик Володимир, Йосип.
486 Гузиляк Марія, Михайло, Роман; Морозовський Андрій Б.
495 Павловський Мирослав.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

Відділ
63 Динко Степан Р.
100 Маврищак Федір В.
106 Ткачук Микола П., Петро.
194 Мочула Роман М.
271 Шабатура Богдан В., Семен В.
456 Александер Лідія А.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відділ
63 Войтон Роман Д., Петровський Ричард Д., Турко Розамарія Е.
90 Мащак Петро.
112 Кобушевський Федір Р.
124 Драбик Яким Д.
158 Таранько Степан Ю.
223 Борис Анна, Семен.
333 Боберська Анастасія Н., Риман Ярослава Є.
448 Ящишин Анастасія А.
487 Штовхан Юрій.
497 Хомяк Оксана.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
39 Ентрес Варвара Є.
66 Фединяк Данило 2.
125 Сабор Юлія М.
230 Нановський Іван Р.
361 Лайонс Іван А., МекПерсон Роґер В.
422 Рибачок Люїза М., Тереса А.
427 Цибуляк Володимир П.
461 Кирилюк Вікторія, Микола, Розалія М.
468 Самець Орест П.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відділ
14 Дзедзик Богданна.
37 Ламберт Арлина Дж., Іван М., Кеннет В.
44 Демчук Ірина М.
53 Олійник Микола, Михайло Д.
63 Цєплий Михайло Е.
66 Вавман Генрих Г. мол., Тома А.
114 Артюшенко Ігор.
116 Хржановський Дарлина.
130 Федьків Ігор Р., Оксана.
175 Братусь Варвара А.
176 Танчак Степанія.
221 Зарицький Юрій, Пап Бобі Г., Карло Г.
239 Гринчук Ірина, Леся.
247 Вац Іванна А., Маєр Патриція А. 2., Шарон Л. 2.
271 Коновалів Роберт.
292 Дячун Іван.
370 Боднар Микола К.
414 Дрозд Степан М.
423 Скиря Анна 2, Ернест.
432 Мирович Степанія, Пастушак Сидір А. М.
468 Стеців Ігор, Руслан О.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відділ
22 Олек Степан Н. 2.
184 Сливка Богдан, Содол Олександра.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ
367 Свистун Ірина.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Стан 30-го січня 1960

Старий рід забезпечення	158
Кляса O	563
Кляса T	8,102
Кляса W	11,948
Кляса P20	15,827
Кляса E20	11,253
Кляса E65	737
Кляса P65	557
Кляса DP	123

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	134
Кляса 5E	101
Кляса E20	10
Разом	49,513

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В клясі 1-ій на $ 500	1,980
В клясі 1-ій на $1000	372
В клясі 2-ій на $ 400	440
В клясі 3-ій на $ 100	546
В клясі 4P на $ 250	130
В клясі 4P на $ 500	3,503
В клясі 4P на $1000	1,719
В клясі 5E на $ 250	262
В клясі 5E на $ 500	4,442
В клясі 5E на $1000	1,690
В клясі 6C на $ 500	1,003
В клясі 6C на $1000	605

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	1,588
E20 на $1000	1,253
E20 на $1500	6
E20 на $2000	14
E20 на $2500	—
E20 на $3000	—
E18 на $ 500	762
E18 на $1000	1,223
E18 на $1500	12
E18 на $2000	44
E18 на $2500	1
E18 на $3000	11
E65 на $ 500	52
E65 на $1000	17
P20 на $ 500	1,068
P20 на $1000	1,613
P20 на $1500	8
P20 на $2000	19
P20 на $2500	1
P20 на $3000	1
P20 на $4000	1
P65 на $ 500	51
P65 на $1000	33
Разом	24,470
З кінцем місяця січня 1960 року в УНСоюзі було всіх забезпечених	73,983

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го грудня 1959	49,688	24,472	74,160
ПРИРІСТ:			
Нові члени	118	90	208
Прийняті наново	49	40	89
Прийняті з переступ. листами	21	4	25
Зміни кляс забезпечення	16	4	20
Разом	204	138	342
УБУТКИ:			
Суспендовані члени	104	59	163
Відійшли з переступ. листами	31	8	39
Зміни кляс забезпечення	12	7	19
Відійшли до дорослих	—	14	14
Померли	61	1	62
Вибрали грошові звороти	74	37	111
Відійшли з випл. пов. сумою забез.	37	14	51
Відійшли на випл. обезп. вповні	56	—	56
Відійшли на част. випл. забез.	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забез.	3	—	3
Разом	379	140	519
Стан з 30-го січня 1960	49,513	24,470	73,983

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за січень 1959 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспенди залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з виїмтком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж січня 1960 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав Падох, гол. секр.

М. Новак

КОНТРАСТИ ЖИТТЯ СОЮЗОВИХ РОДИН В ЛОС АНДЖЕЛЕС, КАЛІФ.

Майже в одному тижні контрасти життя Союзових родин в м. Лос Анджелес, Каліфорнія, позначилися двома веселими датами, і одною дуже сумною.

Субота, 23-го січня ц. р. — була весела не тільки для родини нашого довголітнього секретаря УНС Петра Сельчака, але й для усіх гостей на весіллю їхньої одинокої донечки Іванни, що вийшла заміж за вояка американської фльоти Роберта Г. Стефена, американця з походження.

Вінчання відбулося в американській католицькій церкві св. Ігнатія, а „столи вгиналися" під прекрасними стравами та напитками в залі української православної церкви св. Володимира. Гостей було так багато, що бракувало столів. Майже всі члени УНСоюзу прийшли пошанувати свого заслуженого секретаря, його милу дружину Парасю, донечку Іванну і сина Євгена, любленого цілою громадою.

Молоденька пара женихів дістала чимало різних подарунків не тільки речевих, але і грошей люди не пожаліли, бо це пібралася пара молодят, яких поєднало ніщо інше, а тільки велика любов.

Влаштуванням такого гарного весілля займилися союзові урядовці, сестрицтво української православної церкви св. Володимира та інші, допомагаючи цим родині Сельчак.

Неділя 24-го січня ц. р. — потрясла цілим українським патріотичним громадянством Лос Анджелес так сильно, що не було людини, яка б не стрепенулася на вістку про несподівану смерть Андрія Наконечного, б. визначного члена ОУН на Рідних Землях та члена українських установ в місті Л. Ан., як УНС, Української Католицької Церкви, Надзірної Ради Культурного Осередку, Українських Комбатантів, ООЧСУ та ін.

Ще в суботу, 23-го січня ц. р. Покійний був на весіллю в п-ва Сельчаків — здоровий, веселий, до всіх привітний, додому прийшов здоровий, ніч переспав спокійно, а вранці відчув недиспозицію в грудях. Ані самий Покійний, ані родина не прив'язували великої ваги до цього, бо бл. п. Андрій був сильного здоров'я. Але під вечір почув він якісь болі в грудях, хотів встати, але вже не міг. Дружина Покійного покликала лікаря і хоч лікар явився негайно, то й не було вже запізно — Андрій помер на розрив серця, на руках дружини.

Українська громада в Лос Анджелес втратила в особі Покійного щирого та жертвенного працівника на українській ниві. Не було такої академії, концерту, маніфестації і т.п., в яких Покійний з цілою родиною не брав би живої участи. А вже найбільше помагав він, коли минулого року треба було зробити деякий ремонт в набутому театрі для Українського Культурного Осередку в Лос Анджелес. Була це тяжка фізична праця. Покійний перебрав добровільно на себе провідництво тієї праці. І хоч до помочі стали йому інші молоді та старші віком члени УКО, то Покійний був перший на всіх найтяжчих роботах, перший приходив і останній виходив так довго, аж поки та вся праця не була скінчена.

Народжений 30-го листопада 1912 року, в селі Гута Стара, повіту Рава Руська, прожив тільки 47 років. З Европи, як скиталець, приїхав просто до Лос Анджелес і тут поселився, згодом одружився з Анною з роду Кавецьких. Як добрий підприємець купив собі деякі реальності і пустив їх в ренти. Пару місяців тому лишив працю у фабриці, де працював як механік, і пошукував за більшим споживчим підприємством, в якому думав розвинути свої дальші здібності.

Помер 24-го січня, а похорон відбувся 27-го січня 1960 р. при великому числі людей і в українській католицькій церкві і на цвинтарі Голлі Крос в Інглвуд, Каліф. Похоронну відправу довершив о. М. Колтуцький, з відповідним прощальним словом в церкві, а на цвинтарі попрощав Покійного д-р Вусик від імени українських інституцій в Лос Анджелес, а від УНСоюзу автор цих рядків.

На тому самому цвинтарі, під каліфорнійськими пальмами, один крок від свіжої Могили — є славна Могила бл. п. Михася Пайди, який помер минулого року на недугу пісряка в самому розгарі життя, осиротивши малих діточок — Наталочку і Ромчика, вдову Олю. Бл. п. Михася Пайду ми пам'ятатимемо, як людину кристального характеру, — та як славного декляматора нашої громади. Згадав я бл. п. Михася, бо навіть не знаю, чи була яка згадка в українській пресі про його смерть. І не диво, бо чи можна спокійно писати про смерть таких людей, коли їх так мало в громаді було, а тепер ще менше.

Дуже гарний срібний ювілей — відбувся в неділю 30 січня ц. р. в залі Ласнс Клаб при Еко Парк вулиці, де вшанували п-во Жуків, з нагоди 25-ліття їх подружжя.

Ювілей відбувся при всіх церемоніях, як слідує такій події, з молитвою усіх гостей, уділенням благословення Ювілятам всч. о. М. Колтуцьким, привітами від приятелів, вуд українських організацій, відспіванням „Многая літа" і т. п., а під кінець закінчено музикою й танцями.

Заля була гарно декорована, столики прикрашені пахучими квітами, — гостей була кільканадцять десяток, а між ними й наш фільмовий актор Михась Мазуркевич, знаний з екранів як „Майк Мазуркі".

Треба признати, що комітет ювілею п-ва Жуків, який був зорганізований з членок сестрицтва української греко-католицької церкви св. Марії, пань Реб, Курчинської, Морч — може бути гарним прикладом для інших, як такі імпрези організувати. На ювілею переведено збірку на цілі УККА.

Головою комітету була п-і Реб, сама саксонського роду, але українську мову вивчила так, що їй може завидувати не одна тут роджена українка. Ще один доказ, що може зробити в родині патріот - українець, не уважаючи на те, що родився в Канаді — говорю це про п. Реба.

П-во Жуки — це одні із відомомих піонерів українського організованого громадського життя в Лос Анджелес. Від першого дня їхнього прибуття до Каліфорнії з Клівленду, Огайо, який вони залишили тому п'ятнадцять років, відразу включилися вони в українське громадське життя Лос Анджелесу. Щиро допомагали організувати Українську Централю (тепер Український Культурний Осередок), греко-католицьку церк. Союз Українок і ін.

П-во Жуки виховали гарненьку донечку Петрусю і сина Данилка. П-і Анна Жук, з роду Гац, родилась в Україні, а п. Йосиф Жук родився в Клівленді, — походить з прикладної української родини в Америці, бо було їх братів і сестер аж десять душ в родині. Батьки були небагаті, але якось щасливо виховали всіх дітей і поженили. Батько помер скорше, а мати пізніше і цікаво послухати, що залишила в заповіті покійна мати своїм дітям в день своєї смерти:

„Коли помру, то не плачте за мною, — я бажаю, щоб ви

(Закінчення на стор. 6-ій)

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1960 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	259.75	187	85.34
2	302.81	188	161.74
3	274.26	190	40.22
5	881.42	191	781.68
6	103.08	192	599.37
7	325.42	193	27.61
8	1,326.16	195	20.56
9	222.60	196	42.59
10	173.49	197	21.37
11	150.43	198	10.76
12*	187.05	199	387.05
13	281.15	200	364.81
14	821.47	201	37.08
15	376.92	203*	120.14
16	114.79	204	3,999.74
17	111.08	205	143.33
18	205.88	206	878.43
20	1,417.53	208	43.73
21	321.12	209	61.84
22	494.43	210	218.56
23	316.82	211	315.40
24	182.41	212	89.75
25	865.75	213	769.83
26	109.43	214	68.49
27	574.37	215	62.87
28	200.14	216	156.60
29	465.61	217	1,350.18
30	110.40	218	573.49
31	158.74	219	976.61
32	50.52	220	1,771.33
33	692.72	222	141.34
34	13.31	223	757.44
36	349.60	224	149.11
37	403.70	225	19.43
38	541.22	226	405.15
39	1,196.95	227	64.06
40	49.17	228	109.62
41	69.96	229	209.20
42	1,927.31	230	1,438.34
43	36.04	232	115.34
44*	89.64	234	688.76
45	1,783.93	235	232.46
46	235.41	236	229.28
47	71.09	237	1,020.59
49	332.60	239	900.84
50	389.68	240	1,480.33
51	148.54	241	239.72
52	181.91	243	364.16
54	110.48	244	23.38
55	364.43	245	1,120.00
56	229.06	246	53.83
57	1,025.34	247	231.84
58	371.84	248	105.91
59	774.07	249	30.35
60	82.72	250	6.90
62*	63.00	251	940.25
63*	591.16	252	284.87
64	237.93	253	464.29
65	209.08	254	522.79
66	161.17	255	27.13
67	156.42	256	644.74
68	62.82	257*	327.88
69	289.66	258	8.62
70	584.91	259	776.64
71	106.57	261	87.06
72	46.26	262	82.56
73	317.37	263	43.10
75	1,061.10	264	121.69
76	997.71	265	100.28
77	61.82	266	1,004.69
78	140.10	267	176.57
79	14.42	268	771.20
80	128.31	269	13.16
81	226.41	270	632.35
82*	106.98	271	451.19
83	1,320.31	272*	217.94
84	173.64	274	510.06
85	289.56	275	296.59
89	31.38	276	1,159.24
90	340.69	277	2,235.05
91	440.32	278	26.02
92	40.53	279	30.97
93	204.07	280	178.05
94	5,183.87	281	614.20
95	40.82	282	114.89
96	657.19	283	296.91
97	545.45	284	312.57
98	65.09	285	184.50
99	196.26	286	258.35
100	405.79	287	821.50
101	30.33	288	960.27
102	2,868.29	289	441.94
103	208.73	290	133.13
104	435.88	291	627.43
106	2,053.99	292	4,826.14
107	594.19	293	624.84
108	192.74	294	15.88
109	242.45	295	374.83
110	9.36	296	1,084.66
111	40.07	297	52.00
113	462.71	298	209.60
114*	751.14	299	129.45
116	290.51	300	124.15
117	347.02	301	589.18
118	105.57	302	37.32
119	133.88	304	629.08
120	637.80	305	262.21
121	521.02	306	120.61
122	62.29	307	304.90
123	400.17	308	98.30
124	138.02	309	56.03
125	842.39	310	337.97
126	100.13	311	17.03
127	1,627.71	312	98.41
128	160.87	313	63.42
130	1,399.81	314	10.93
131*	498.69	315	19.20
132	177.63	316	1,052.60
133	451.44	318	262.10
134	105.22	320	867.05
135	32.76	321	214.65
137	516.90	322	82.01
138	58.19	323	141.71
140	101.23	324	563.67
141	204.82	325	1,621.05
142	439.34	326	87.13
144	113.95	327	585.92
145	195.85	328	141.43
146	478.54	329*	33.06
147	1,438.22	330	301.14
148	130.72	331	120.43
149	204.89	332	382.49
150	332.48	333	144.92
151	469.40	334	1,164.49
152	66.30	335	266.73
153*	2,181.15	336	1,178.31
154	34.04	337	243.57
155	878.75	338	503.88
156	1,087.53	339	317.84
158	777.73	340	12.85
159	58.60	342	318.79
160	74.56	343	647.40
161	1,380.12	344	84.33
162	136.93	345	756.61
163	845.44	347	229.64
164	244.79	348	535.01
166	79.80	349	337.62
167	390.82	350	1,089.71
168	347.89	351	99.65
169	52.50	352	1,046.95
170	985.48	353	193.43
171	521.52	355	203.14
172	106.53	356	343.96
173	345.57	357	41.92
175	1,301.50	358	812.95
176	1,364.35	360	119.08
177	572.87	361	4,430.75
179	723.12	362	226.75
180	351.70	363	157.73
181	108.36	364	2,220.22
182	276.26	365	41.87
184	450.57	366	13.17
185	42.57	367	2,039.24

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
369	327.86	438	409.36
370	511.15	439	820.66
371	625.99	441	532.59
372	685.10	442*	80.42
373	401.52	443	19.99
374	615.16	444*	248.99
375	1,290.81	445	522.81
376*	65.16	446	276.81
377	22.56	447	23.29
379	3,726.30	448	98.22
381	14.45	449	313.56
382	18.84	452	216.43
383	444.46	453	172.48
384	100.93	454	4.83
385	834.19	455	188.54
386	424.98	456	158.16
388	827.07	457	338.90
391	127.59	459*	66.66
392	9.09	460	129.55
393	223.47	461	170.81
394	78.02	464	384.27
395*	274.54	465	38.55
396	389.76	466	371.75
398	62.30	467	27.47
400	320.27	468*	127.94
401	46.62	469*	249.82
403	142.07	471	1,272.70
404	46.78	472	584.48
405	35.41	473*	923.88
406	745.19	475	49.14
407	26.73	476	364.41
409	68.13	477	236.27
410	18.23	478*	133.70
411	19.60	481	201.44
412*	90.53	482	75.12
413	214.50	484	1,683.90
414	970.83	485	171.40
415*	15.26	486*	37.25
417	57.36	487	258.76
419	34.00	490	195.80
421	83.38	492	42.61
422*	66.79	493	7.24
427	629.99	494*	34.09
428	47.96	495	91.80
429	44.75	496	81.54
430	666.68	497*	416.75
432	6,991.74	498	267.29
433	306.28	501	58.36
435	204.25	503	155.37
436	136.73	504	322.92
437	651.09	506	134.92

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. $ 190,894.99

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.65	225	39.00
3	1.31	230	27.54
28	2.37	234	11.95
30	4.26	237	1.46
37	4.89	243	42.40
39	15.73	245	1.06
65	6.63	264	2.91
70	3.19	275	4.86
83	13.60	286	22.69
90	3.90	305	1.84
101	1.94	316	1.41
102	14.22	321	1.13
106	2.38	335	3.70
117	3.06	336	5.41
127	2.87	342	3.39
147	22.95	349	33.00
151	3.53	358	9.72
170	4.02	367	1.54
185	3.68	370	3.83
206	2.65	384	12.60
209	2.97	388	5.58
216	62.01	462	3.01

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч.	$ 426.84
Разом з місячних вкладок від членів	$ 191,321.83
Відсотки від бондів	43,760.07
Відсотки від морґеджів	9,327.63
Відсотки від членських позичок	688.05
Надвишка при сплаті бондів	1.76
Чинш від реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж.	1,250.00
Приходи від реальностей в Керґонксон, Н. Й.	850.70
Приходи друкарні і книгарні	19,613.40
Зворот посмертної запомоги з додаткового обезпечення	1,000.00
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	195.00
З переносу федерального податку за помічні сили	1,220.41
З переносу стейтового податку за пом. сили	56.04
З переносу резерви за суспендованих членів за 1959 рік	14,650.00
Зворот видатків 65-ліття ювілею УНСоюзу	121.25
Сплати морґеджів	11,227.84
Сплати бондів	1,028.94
Сплати членських позичок	4,311.87
Разом	$ 300,624.79

РОЗХІД:

Виплати посмертних допомог по бл. п.:

Відділ:	
1 Войтович Марія	$ 558.15
2 Шиманський Іван	1,000.00
3 Сухорська Марія	1,000.00
7 Захаріяш Мойсей	1,000.00
7 Ковчак Антін	1,000.00
20 Войтович Прокіп	500.00
20 Войтович Прокіп	500.00
27 Дуткевич Мирослав	1,000.00
27 Дуткевич Мирослав	600.00
37 Давидович Марія	1,000.00
65 Ґарбовський Василь	1,000.00
65 Ґарбовський Василь	1,000.00
85 Шляхтнянчин Вас.	1,000.00
90 Стуц Йосиф	1,000.00
91 Лихіцька Марія	500.00
113 Билянич Йосиф	500.00
120 Монастирська Мих.	1,000.00
132 о. Теодорович Іван	500.00
133 Телевяк Панько	500.00
150 Наіда Анна	500.00
156 Гопко Теодор	1,000.00
167 Зьонкевич Юлія	500.00
204 Мороз Микола	500.00
206 Карась Михайло	1,000.00
221 Ременюк Іванна	500.00
229 Процик Іван	1,000.00
251 Сич Іван	1,000.00
277 Красій Гнат	500.00
291 Наконечна Ольга	500.00
295 Сахарнецький Лука	500.00
304 Швець Агафія	750.00
361 Лахавчик Михайло	500.00
379 Мостовий Іван	250.00
405 Климко Ева	1,000.00
457 Савицький Роман	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 16,924.00
Перенос резерви за суспендованих членів в 1959 році	14,650.00
Грошові звороти	6,441.17
Премія за додаткове обезпечення	662.54
Виплати на реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж.	481.00
Дивіденда для прийнятих наново членів	17.45

Виплати з сирітського фонду по бл. пам'яті:

Відд. 420 Кордонова Анна	353.35
Відсотки на закуплених бондах	1.35

Виплати з народного фонду:

Кошти при виданні української енциклопедії	327.58

Виплати з фонду Захисту-Сиротинця:

Направи і праці та інші виплати на реальностях в Керґонксон, Н. Й.	10,727.97

Виплати допомог із Допомогового Фонду:

Відділ:	
1 Лабовська Євдокія	$ 25.00
6 Лещишин Андро	25.00
6 Воробель Андрій	35.00
7 Нестер Микола	35.00
8 Гілл Стефан	35.00
8 Лагойда Михайло	35.00
11 Борсук Катерина	25.00
11 Загродичек Стефан	35.00
21 Окрепкий Василь	35.00
29 Малищак Марія	25.00
31 Феценко Варвара	25.00
39 Фрайда Іван	35.00
39 Трач Яків	35.00
45 Юрків Марія	25.00
45 Веселик Катерина	25.00
52 Пиріг Василь	25.00
56 Куцло Теодор	35.00
63 Войтон Катерина	25.00
69 Комарницький Михайло	35.00
69 Парницький Петро	35.00
71 Андрец Іван	35.00
76 Горішний Йосиф	100.00
96 Лапицький Іван	40.00
100 Піколік Ева	25.00
102 Гірняк Юрій	35.00
102 Угрин Андрій	35.00
112 Янівська Юстина	25.00
113 Годчак Василь	35.00
119 Омелян Марія	25.00
127 Козак Анґеля	25.00
153 Чупірчук Кирило	40.00
154 Ткач Еміліян	25.00
154 Зьонкевич Михайло	25.00
155 Олiйник Анна	25.00
155 Василик Марія	25.00
155 Віссоцький Іван М.	35.00
158 Козяк Юліян	35.00
161 Сенько Анна	25.00
163 Цаплан Михайло	25.00
168 Космина Софія	25.00
168 Нагребна Катерина	50.00
177 Лаба Гелена	25.00
181 Клован Михайло	35.00
183 Фісанік Іван	100.00
191 Ткач Іван	35.00
204 Максимюк Михайло	35.00
212 Тихоневич Анна	25.00
220 Бартошук Анна	25.00
220 Бартошук Євстахій	35.00
221 Кулакевич Григор	35.00
221 Стефанович Володимир	35.00
223 Леськів Марґарета	25.00
223 Мітчелл Іван	25.00
227 Підкалицький Андрій	35.00
228 Копча Анна	25.00
229 Маркович Софія	25.00
239 Семен Іван	35.00
241 Барилюк Войтко	35.00
242 Грешко Данило	35.00
242 Тгорик Катіє	25.00
247 Білик Анна	50.00
247 Білик Йосиф	35.00
266 Шийка Антін	35.00
274 Свет Марія	25.00
277 Курко Микола	40.00
285 Кібкало Полікарп	35.00
285 Пилишенко Галина	25.00
287 Баглай Анна	25.00
287 Демкович Катерина	25.00
287 Демкович Микола	35.00
301 Засць Кузьма	35.00
305 Логови Михайло	40.00
305 Сороканич Стефан	35.00
317 Гоменюк Мартин	35.00
319 Парцей Василь	35.00
319 Піціль Василь	35.00
319 Пшек Петро	35.00
335 Степанчук Микола	35.00
342 Лещик Василь	50.00
362 Ляхевич Семен	35.00
364 Прима Ольга	25.00
366 Гніздор Василь	35.00
367 Лилак Цецилія	25.00
367 Пінковська Варвара	25.00
367 Сулима Марія	25.00
367 Шавранська Ліза	25.00
371 Петри Марія	25.00
374 Білак Микола	40.00
383 Гродзінський Іван	50.00
387 Бусель Прокіп	35.00
388 Гадунька Теодор	35.00
403 Шірнак Анастасія	25.00
430 Бакай Йосиф	50.00
432 Кипибіда Йосифина	25.00
432 Кобак Віллям	40.00
466 Давидович Анна	25.00
482 Пшеничка Йосиф	35.00
484 Семеняк Теодор	30.00

Виплати з Адміністраційного Фонду:

Виплати друкарні і книгарні	$ 18,490.89
„Свобода" за орган	7,300.00
Платня помічних сил	4,884.46
Платня головного уряду	2,583.34
Кошти подорожі і репрезентації	990.66
Кошти подорожі організаторів	654.15
Лікарі за нових членів	649.50
Чинш за офіси у власному домі	625.00
Винайм машин для зладження виказів і статистики (IBM)	561.00
Канадійський офіс	519.90
Спеціяльні нагороди за нових членів	500.00
Нагороди для організаторів за нових членів	500.00
„Свобода" за друки і праці	448.92
Канцелярійні прибори і друки	344.28
Видатки на пошту	316.96
Федеральний податок за помічні сили	186.87
Телефон	133.94
Оголошення	125.00
Кошти при морґеджових інвестиціях	209.75
Прибори для зладження виказів і звітів (IBM)	59.21
Вплати до доброчинних організацій	30.00
Журнали	9.00
Направи і чищення машин	6.20
Рушники і вода	4.75

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	62,000.00
Інвестовано в бондах	9,900.00
Позички членам	4,245.05
Разом	$ 196,273.39

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем 31-го грудня 1959 осталася	$ 283,102.14
Прихід за січень 1960	300,624.79
Разом	$ 583,726.93
Розхід за січень 1960	196,273.39
Готівка з кінцем 31-го січня 1960 року остається	$ 387,453.54

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 387,453.54
Морґеджі	2,616,569.07
Бонди	14,913,675.04
Позички членам	306,644.76
Реальности	305,732.78
Друкарня	10,543.79
Разом	$ 18,540,618.98

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$ 17,678,650.47
Адміністр. фонд	111,297.84
Конвенційний фонд	33,329.34
Запомоговий фонд	298,685.83
Народний фонд	5,875.52
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	50,716.32
Резервовий фонд	21,952.48
Сирітський фонд	126,893.31
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	198,979.22
Фонд Захисту Сиротинця	14,238.65
Разом	$ 18,540,618.98

Роман Слободян, гол. кас.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	23.04	125	559.15
2	19.58	126	2.87
3	23.02	127	257.88
5	163.34	128	26.84
6	11.74	130	304.78
7	61.40	131*	334.68
8	391.41	132	71.85
9	21.30	133	82.21
10	32.66	134	8.97
11	37.08	135	.83
12*	35.25	137	99.92
13	139.51	138	15.17
14	216.56	140	39.59
15	127.38	141	111.96
16	47.45	142	270.48
17	4.68	144	25.61
18	6.64	145	72.07
20	601.49	146	78.57
21	166.76	147	235.12
22	79.86	148	2.70
23	167.39	149	73.25
24	57.77	150	59.31
25	384.60	151	118.44
26	1.35	153*	1,124.66
27	75.62	155	207.65
28	9.02	156	453.13
29	53.88	158	72.73
30	54.59	159	2.33
33	89.08	160	2.89
34	13.99	161	171.85
36	113.07	162	13.49
37	61.15	163	423.79
38	213.96	164	179.02
39	560.38	167	108.79
40	12.63	168	75.41
41	2.93	170	181.53
42	631.58	171	103.31
44*	4.13	172	49.34
45	343.11	173	105.92
46	45.41	175	882.71
47	40.31	176	354.30
49	105.72	177	146.81
50	49.04	179	7.01
51	52.79	180	30.60
52	83.26	181	21.73
54	183.02	182	42.96
55	155.61	184	176.48
56	74.16	185	8.78
57	216.74	187	30.03
58	302.34	189	259.67
59	288.84	190	8.58
60	48.05	191	387.45
62*	40.54	192	113.77
63*	277.93	196	3.72
64	24.73	199	16.31
65	55.62	200	259.44
66	9.53	201	1.45
67	4.25	203*	35.71
68	36.45	204	1,305.44
69	52.39	205	1.35
70	113.76	206	124.64
71	94.36	208	34.63
73	26.48	209	3.81
75	183.41	210	111.94
76	228.74	211	100.17
77	18.11	212	7.26
78	16.97	213	329.39
79	1.42	215	15.54
80	22.65	217	252.73
81	114.66	218	126.19
82*	2.80	219	258.66
83	759.02	220	284.85
84	93.57	222	6.42
85	76.36	223*	122.24
89	.93	224	32.71
90	36.96	225	3.73
91	63.88	226	27.50
92	2.70	227	1.86
93	108.03	228	.45
94	1,221.61	229	7.82
96	252.72	230	420.56
97	92.88	232	33.80
98	16.55	234	246.14
99	32.50	235	33.63
100	85.34	236	121.64
102	547.68	237	149.15
103	60.69	239	170.77
104	54.21	240	889.56
106	638.91	241	17.19
107	76.98	243	79.30
108	38.68	244	2.93
109	60.99	245	318.68
110	2.99	246	21.05
111	6.42	247	21.76
113	14.13	248	45.79
114*	250.45	251	198.81
116	56.46	252	46.80
117	74.91	253	6.29
118	12.82	254	365.40
119	41.25	255	4.88
120	291.42	256	385.19
121	60.94	257*	176.36
122	15.74	258	57.65
123	15.80	259	52.97
124	16.91	261	17.90

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
262	36.38	372	216.01
263	7.80	373	58.64
264	29.71	374	219.17
265	123.33	375	425.91
266	336.49	376*	55.76
267	71.36	377	5.04
268	88.29	379	1,417.11
269	6.19	383	123.09
270	93.80	384	24.33
271	210.89	385	144.62
272*	17.38	386	94.90
274	136.00	388	307.85
275	62.03	391	21.10
276	83.63	393	41.76
277	661.12	394	36.01
278	39.87	395*	91.51
279	5.26	396	22.21
280	2.05	398	1.07
281	535.48	400	23.86
282	9.66	401	1.86
283	9.82	403	10.23
284	232.18	404	28.69
285	60.13	405	2.22
286	68.51	406	100.59
287	248.48	409	3.53
288	66.39	410	4.95
289	150.67	412*	27.17
290	96.84	413	30.54
291*	312.71	414	564.09
292	754.28	415*	1.80
293*	345.33	417	9.84
295	247.22	419	50.26
296	81.82	420	21.99
297	17.38	421	102.29
298	7.59	423*	428.53
299	12.95	427	382.33
300	7.19	428	19.95
301	66.88	429	6.08
304	223.86	430	333.32
305	56.40	432	2,621.39
306	103.11	433	121.89
307	144.01	435	1.86
308	44.58	436	157.20
309	2.71	437	266.70
310	172.86	438	108.25
311	1.38	439	429.63
312	19.69	441	351.41
313	16.72	442*	3.56
314	8.10	443	13.51
316	320.65	444*	160.21
318	2.44	445	678.07
320	162.37	446	162.46
321	81.71	447	23.84
322	14.68	448	131.49
323	80.57	449	307.13
324	27.83	452	51.75
325	353.16	453	23.96
326	11.81	454	4.12
327	236.29	455	54.65
328	100.42	456	85.85
330	51.52	457	55.14
331	70.75	459*	11.77
332	3.90	460	11.27
333	20.59	461	105.95
334	212.19	464	321.75
335	8.73	465	11.16
336	384.66	466	306.08
337	82.20	467	1.80
338	95.22	468*	96.19
339	150.19	469*	118.11
342	41.66	471	898.86
343	96.03	472	221.16
344	21.03	473*	575.30
345	169.99	475	16.79
347	71.50	476	12.22
348	148.70	477	46.44
349	75.32	478*	45.17
350	517.25	479	81.28
351	72.14	481	79.41
352	55.22	482	4.36
353	150.91	484	1,059.02
355	64.66	485	107.63
356	144.08	486*	7.00
357	7.62	487	107.89
358	241.18	490	5.48
361	1,574.73	492	58.57
362	200.27	493	5.89
363	4.11	495	61.86
364	400.13	497*	76.19
365	5.58	498	220.32
366	.45	501	17.09
369	44.04	503	47.60
370	121.46	504	315.78
371	207.24	506	8.31

З місячних вкладок від членів, обезпечених в усіх родах обезпеч.	$ 58,501.75
З місячних вкладок від членів	$ 58,501.75
Відсотки від бондів	6,542.55
Відсотки від морґеджів	3,032.98
Відсотки від членських позичок	158.95
З переносу федерального податку за пом. сили	348.69
З переносу стейтового податку за помічні сили	16.16
Сплати морґеджів	4,031.13
Сплати членських позичок	68.76
Разом	$ 72,700.97

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:	
367 Свистун Ірина	$ 1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	1,600.00
Грошові звороти	1,402.65
Заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	58.85
Дивіденда для прийнятих наново членів	5.00

Виплати адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	2,156.54
„Свобода" за „Юкрейнієн Віклі"	600.00
Видатки на пошту	140.00
Лікарі за нових членів	62.00
Федеральний податок за помічні сили	45.00

Інвестиції:

Інвестовано в морґеджах	29,500.00
Позички членам	338.95
Разом	$ 36,908.99

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем грудня 1959 осталася	$ 56,364.96
Прихід за січень 1960	72,700.97
Разом	$ 129,065.93
Розхід за січень	36,908.99
Готівка з кінцем 31-го січня 1960 року остається	$ 92,156.94

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 92,156.94
Морґеджі	1,204,306.87
Бонди	3,085,031.39
Позички членам	43,620.13
Разом	$ 4,425,115.33

Стан довжний:

Посмертний фонд	4,328,507.31
Адміністрац. фонд	96,608.02
Разом	$ 4,425,115.33

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінцем 31-го січня 1960 року	$ 18,540,618.98
Майно молодечого департаменту УНС	4,425,115.33
Разом	$ 22,965,734.31

Роман Слободян, гол. касир

Ювілейне святкування 368 Відділу УНС в Маямі

У неділю 7-го лютого ц. р. 368 Відділ УНС в Маямі урочисто відзначив 65-річчя УНСоюзу та 10-річчя свого існування в Маямі.

Святкування започатковано Службою Божою, яку відправив гість з Торонта (Канада) о. Степан Хабурський в місцевій українській католицькій церкві. Ювілейний Концерт, получений з бенкетом, розпочався о год. 8-ій вечора в залі при 3802 Н. Е. 2-га Евню. Понад 300 гостей, членів і симпатиків засіли за гарно прибраними столами.

Свято відкрив коротким словом секретар Відділу п. Степан Маік, що був рівночасно й господарем свята.

Першим промовцем був п. І. Баранюк, що в гарній формою та змістом промовою змалював історію постання та працю на протязі свого 65-літнього існування Українського Народного Союзу.

Про заснування та працю 368-го Відділу УНС в Маямі говорив п. В. Подубинський — перший його голова. Розповівши про перші початкові труднощі, він подав у коротких словах історію 10-літнього існування Відділу та його корисну працю для нашої спільноти в Маямі і закликав присутніх симпатиків вступати в дійсні члени Союзу. П. Подубинський відчитав також привіт головного секретаря УНС п. Я. Падоха, та голов. касира п. Р. Слободяна, що їх присутні прийняли довготривалими оплесками.

Під час Ювілейного бенкету оркестра під керівництвом п. Степана Маіка грала українські народні мелодії. Панна Лідія Остап'юк відспівала своїм милим і надзвичайно мелодійним голосом, під акомпаніямент свого батька п. Б. Остап'юка пісні: „Ой, під вишнею"; „І шумить і гуде" та ще кілька інших на бажання публіки. Панна Зоря Подубинська відіграла на піяніні з чуттям і бравурно „Шумку" Зірніцького.

Танцювальна група п-і Годівської відтанцювала кілька народних танків, а п. Тарас, син п-і Годівської виконав сольо „Чумака". Виконавців присутні щедро нагороджували оплесками.

В міжчасі п. С. Маік представив присутнього на залі при головному столі гостя-члена УНС з Торонта о. Степана Хабурського, подякувавши йому за відправлення Служби Божої та присутність на бенкеті.

Точки програми перепліталися привіти. І так, від Українсько-Американського Клюбу склав привіт п. М. Осапчук — голова; від Союзу Українок — п-і Ф. Зибликевич — голова місцевого Відділу; від української церкви — п. Б. Остап'юк; від церковного хору — п. Марцінко, диригент; від української православної церкви п. Волоняк; від Украін. - Амер. Т-ва Батьків — п. Дубас; від Укр. Роб. Союзу — п. П. Пусило; від Укр. Золотого Хреста з Ню Йорку привітання склала пі Томашівська.

Після вичерпання програми й вечері, відбулося загальне гуляння - танці при звуках оркестри УНС під керівництвом п. С. Маіка.

Відділ УНСоюзу в Маямі по змозі піддержує матеріяльно наші Організації і Товариства. І так, на допомогу Т-ву Прихильників Капелі пожертвував $40; для вдови по бл. п. Головному Отамані $25; дальше датки на укр. кат. церкву, вкладки до УККА і ЗУАДК. Відділ має свою бібліотеку-випозичальню. Весь прибуток з ювілейного свята призначено на розбудову цієї бібліотеки.

Розходячись, гості щиро гратулювали і дякували секретареві п. Ст. Маікові за його труд при улаштуванні свята - бенкету, що був одною з найкращих досі українських імпрез в Маямі.

Миле враження зі свята лишиться надовго в пам'яті гостей і причиниться до спопуляризування ідеї Українського Народного Союзу.

Присутній гість

Контрасти життя...

(Продовження зі стор. 5-ої)

запросили всіх наших добрих приятелів на мій похорон, а коли повернете з цвинтаря, то всі разом масте гарно забавитися, — не справляйте сумних поминків, а веселі. Я відходжу з того світа щаслива, бо виховала велику українську родину'.

І як розказує п. Жук, то останнє бажання покійної матері було сповнене — похорон був величавий, а поминки були теж дуже урочисті.

Привіти Ювілятам склали: о. М. Колтуцький від української греко - католицької церкви св. Марії; п. С. Грод від української православної церкви св. Андрія; п-і Шкраба від Союзу Українок а від УНС і Українського Культурного Осередку автор цих рядків. До речі — п. Йосиф Жук є касиром відд. УНС в нашій громаді. Далі склали привіти, як приятелі Ювілятів п-і Мордус, п. Курчинський, п. Кіт, п. Морч, п. Мазуркі та інші.

Збірку на цілі УККА вєумі $45.50 перевели пані А. Мордус і Вибирана.

Жертвовадці. по $5 — М. Новак, Й. Жук, Л. Тягнибік; Секретар Відд. в Ню Йорку по $2 — М. Марків, о. М. Колтуцький; по $1 — Мордус., Вибираний, Кіт, Реб, Грицко, Курчинський, Морч, С. Костів, Генрі, Гац, Байсарович, Полотнянка, Зозуля, Шумний, Павел, Мазуркі, Шкраба, Шостак, Штогрин, Грод, Кілман, Чорний і п-і — Дедилюк, Морч і Орися Дедилюк.

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник:
DMYTRO HALYCHYN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсідника:
JOSEPH LESAWYER
141-09 Hoover Avenue
Briarwood, L.I., N.Y.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

PETER KUCHMA
115 Austin Avenue
Tappan, N. Y.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZOLYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O.Box 467
Woonsocket, R.I.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchison Street
Philadelphia, 41, Pa.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Avenue
Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWYSKYBA
41 Rosewood Street
Mattapan, Mass.

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

РОЗМОВА ПРО СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД УНСОЮЗУ

Стипендійно - Позичковий Фонд УНСоюзу, запляновaний на велику скалю, робить вже не мало шуму, а ще більше треба сподіватись. Оптимісти сперечаються з песимістами, і добре, бо то готово вийти фондові на здоров'я. Кожний проєкт, що коштує багато грошей, треба добре обговорити. Помилки, яких не доглянулося напочатку, вийдуть на верх тоді, як вже годі їх поправити.

На одному прикладі критики, розгляньмо цю справу. Поважний громадянин, що вже постарівся в Америці, питається ентузіяста Стипендійно - Позичкового Фонду УНС, звідки той фонд візьме, грошей на стипендії. Якби навіть вдалося зібрати пару тисяч долярів, то це ж краплина в бочці. Та ж для одного студента треба шістьох до вісьмох тисяч долярів на те, щоб закінчив коледж. Що ж тут говорити про якусь „широку скалю".

— Без олівця і паперу не розбереш тої проблеми, — відповідає ентузіяст. Вступили до бари на одно пиво і давай числити доляри на стипендії. Оба були членами У. Н. Союзу і зачали від членів УНСоюзу.

Каже ентузіяст, що найменше сорок тисяч родин є членами УНС. Чи то була б велика діра в бюджеті родини, якби вона дванадцять долярів на рік протягом шести років позичала фондові? Це ж тільки один доляр місячно, або менше як „кводер" тижнево, приблизно чотири цигарки денно.

— Та то можна навіть дати, а не позичати, — каже песиміст. — А тепер візьмім те на папір — відповідає ентузіяст. 40,000 родин $ 12×6 років = 2,880,000 долярів. Песиміст справдив і погодився. — це було б по $ 8,000 для 360 студентів. Членів УНС, додав ентузіяст.

— Та хіба ми маємо стільки хлопців в УНС, що хотіли б студіювати — питає громадянин. — Поперше, не тільки хлопців, але і дівчат, а подруге в Америці тепер щороку записується до коледжів що найменше 20 студентів і студенток на 1,000 мешканців. Як візьмемо під увагу бодай 70,000 членів УНС, то на них випадало б 70 × 20 = 1,400 таких молодих союзовців (-ок), що мали б студіювати, щонайменше 4 роки.

— Щось воно мені неясно — каже громадянин. Стипендії хочеться збирати для 360 студентів, а нарахували їх аж 1,400. Та грошей не вистачить, хіба що дамо їм по яких $2,000 на цілі студії.

— Поперше не дамо, а позичемо, — каже ентузіяст, а по друге не всі схочуть брати позичку, а потреєє і по $2,000 вистачить тим, що будуть дуже добре вчитися. За те, різні американські установи дадуть їм, і то беззворотні стипендії на докінчення студій. Головна справа в тому, щоб почати студії.

— Та то правда, каже громадянин. Напевно будуть ще і такі, що в день будуть заробляти, а вечорами ходити до школи. Вони може не будуть позичати. Треба ж буде вам чи іншим союзовцям звернути позичку, от цих $ 12 річно, та ще й з відсотками, бодай такими, як з банку дістаєте. Хоч то не велика сума, але від $ 2,800,000, 3% річно, то буде $86.400. Деж їх взяти?

— Ну, я бачу, що ви вже все обдумали, пане голово, чи що ви там є при тім фонді, але не журіться. — Вибачте — каже ентузіяст, — я не є головою Стипендійного - Позичкового Фонду УНСоюзу. Ним є пан Степан Ковальчук, а я є звичайним собі союзовцем, що навчився трахи рахувати, та хочу помогти нашій молоді.

— Вел, то хіба і мені треба записатися до того фонду, — каже громадянин. Може і мені дадуть яку роботу. Маю часу доволі, бо я вже на пенсії.

— Не треба вам записуватися, а роботу можете зачинати навіть нині. Я до фонду також не записувався.

Здивовано дивиться громадянин на ентузіяста.

— Як же ж так, не записувалися, то може і вкладки на фонд не платите?

— Та плачу до „Дністра", Відділу УНСоюзу, так як кожний член.

— Я також належу до „Дністра" довгі літа, але про той фонд мало знаю.

— А на останніх загальних зборах „Дністра" ви були? — Но. Бачите, не був, бо якось так зложилося. Саме із-за того фонду. Говорили мені сусіди, що там треба буде давати гроші на фонд, яку сотку або й більше. Я з тої мосї пенсії так багато дати не всилі.

— Вас зле поінформували, каже ентузіяст. Ви на тім стратили, бо не довідалися правди про фонд. Але і без того можете багато помогти нашій молоді в студіях. Ви маєте знайомих. Підіть до них та передайте їм нашу розмову. Це буде велика поміч фондові.

— Але може б так трохи притиснути пана Слободяна, що то завідує тими мільйонами УНСоюзу? Та ж яких $50,000 і знаку не зроблять в його касі.

— Ну, то вже був би звичайний рабунок, — відповідає ентузіяст. — По перше ті мільйони не є власністю ані пана Слободяна, ані УНСоюзу, а мої, ваші і всіх членів УНСоюзу. Та ж їх тримають там під рукою на похорони, чи що інше. Закон не позволяє УНСоюзові видавати наші гроші на щось інше, як передбачене в законі.

— Треба числити на власну кишеню.

— Не на кишеню, а тільки на ощадностеве конто, що одним підписом можна переносити з банку до каси фонду.

— Не крякайте, а робіть щось!

— Ага, а куди ті гроші посилати?

— То вже скаже вам пан доктор Богдан Левицький, касир „Дніпра" і секретар Стипендійного Фонду УНСоюзу. То його справа знайти конто в банку, де треба вплачувати. Число його телефону OR 3 — 3915 в Ню Йорку. Він трохи крякає, так як я, але дуже впертий. Як взявся за Стипендійний Фонд, то напевно рушить його з місця.

— Маю трохи ощадностей із праці оттих рук. Заберу їх до гробу? Та краще дам на студії для нашої молоді, щоб не мусіла так тяжко ціле життя працювати, як я працював.

— Зробіть при допомозі Стипендійного Фонду, фонд позичить гроші вашому внукові Петрусеві стільки, що буде йому потрібно на студії. Як вивчиться на доктора, то зверне фондові позичку з процентом, а фонд зверне вам вашу позичку.

— Дякую вам дуже, ви відчинили мені очі. Йду зараз до дочки. Вона бідна вдова, плаче, що не буде всилі посилати Петруся до — коледжу.

— Добре, каже дідусь. Шкода тратити час тут на пусту балаканину. Діти, от за пару тижнів будуть кінчати школу, та не знатимуть, чи записатися чи ні до коледжу, бо тато не має грошей на школу. Стратять рік а то і два, забудуть те, чого в школі навчилися та роздумаються і до коледжу не підуть. Берімся до роботи, а то буде запізно.

— Вейтер, платити! Що? Тринадцять долярів. Та ж то майже річний відсоток від цілої стандартної позички $72, по $12 річно на протязі 6 літ. І чого ми тут прийшли? Але може і добре. При коняку чоловік трохи прозріває. — Ходім.

М. Я., — один з ентузіястів.

Річні Збори 342 Відділу УНСоюзу в Картереті, Н. Дж.

Річні збори Товариства „Запорозька Січ", 342 Відд. У. Н. Союзу, відбулись 17 січня ц. р., при невеликому числі членів. Мабуть, скрізь у Відділах тепер не так, як бувало 20 - 30 років тому. Тоді члени сходилися на кожні збори і після зложення вкладок, обговорювали різні справи, пов'язані з УНСоюзом і місцевим Відділом. Були розходження і спори, але було заінтересування організацією. Тепер члени приходять на місячні збори, зложать вкладку і відходять. Немає часу. Телевізія. Театр. „Болл гейм". Розвага. Пристосувалися люди до американського темпа життя. Скоро автами їдуть. Скоро їдять, ще скоріш п'ють, якщо п'ють, скоро танцюють, скоро хворіють і скоро вмирають. На збори приходять старі піонери, яким на серці справа організації і власного забезпечення. Дяка Богові за це.

На наших зборах головував п. Іван Мартинюк з нової іміграції, що з дружиною й чотирма синами вписався до УНСоюзу в 1950 р. після приїзду до Картерету. Секретарював нижче підписаний.

Предсідник Відділу, п. Григорій Волянський, згадав у своєму звіті 3 померлих членів, сл. пам. Володимира Вадика, Івана Марковича і Катерину Тхорик. Їх пам'ять приявні вшанували повстанням з місць і молитовною мовчанкою. Предсідник вказав на те, що кожний урядник і кожен член Відділу має обов'язок дбати про поповнювання організації новими членами. Вся родина п. Волянського належить до великої сім'ї УНСоюзу, як належать родини інших членів. Треба до тієї спадщини, яку придбали піонери організації, вписати нашу молодь, яка може гордитися надбаннями своїх дідів і батьків і має обов'язок продовжувати їх працю. Інакше, наша молодь без зв'язку з українськими установами, розійдеться і для своєї Церкви та для народу, з якого походить, пропаде.

Звіти здавали також — о. Іван Гундяк, як секретар, Іван Мартинюк — касир, пп. Павло Кавенський і Филип Білінський — як контрольори, які ствердили, що все діловодство знайдено в повному порядку. Звіти виказали, що з початком 1959 року у Відділі було 157 членів, померло троє, один перейшов до іншого Відділу, 10 продали поліси, на виплачене забезпечення перейшов один, нових членів приєднано лише трьох, прийнято з переступними листами двоє, тепер членів є 147.

Прибутків в 1959 р. було $4,544.30, з попереднього року залишилося $412.70; по стороні видатків — вплати до УНСоюзу $4,322.35, допомога з каси хворих $290.00, інші видатки $117.10, разом $4,729.45. На чековому конті залишилось $227.55. Додатково в касі хворих було $977.50.

Над касою хворих була довша дискусія. До неї платило лише 27 членів по 50 центів місячно, маючи право на допомогу в сумі $5.00 тижнево впродовж трьох місяців. Так, як у інших Відділах, з претенсіями до тієї каси було багато клопотів, про які краще не згадувати. Постановлено касу розв'язати, кожному її членові виплатити $30.00, а решту, тобто $167.50 залишити на всякий випадок у касі Відділу. При тому кожний член, крім вкладки до УНСоюзу, має складати до Відділової каси по 10 центів місячно на адміністраційні видатки.

Збори прийняли внесок нижче підписаного, щоб до Відділового уряду вибрати організатора з дорученням, щоб він звернув пильну увагу на приєднування членів, зокрема з дітвори й молоді. Нагода для цього існує, коли зважити, що в недільній школі при нашій громаді є 130 учнів, не рахуючи юнацтва і дорослих людей з тутешніх уродженців.

До уряду на біжучий рік вибрані: Григорій Волянський — предсідник, Яким Бартко — заст. предс., о. Іван Гундяк — секретар, о. Петро Мелех, — заст. секр. і організатор, Павло Кавенський — касир, Костянтин Миньо — заст. касира, Іван Мартинюк і Филип Білінський — контрольори, Андрій Гамадик — господар залі, Іван Сокальський — прапороносець.

Збори починалися і кінчалися молитвою.

о. Іван Гундяк, секретар.

НОВІ УРЯДОВЦІ 161-ГО ВІДДІЛУ УНС В ЕМБРИДЖ



Новообрані урядовці Братства св. Василія, 161-го Відділу Українського Народного Союзу в Ембридж, Пенсилвенія, після вибору та інсталяції. Від ліва сидять: Микола Волошин, Микола Шелегеда і Йосип Надзяк. Стоять: Михайло Гладій, Павло Роновський і Іван Тиро. Секретарем цього активного Відділу є головний радний Андрій Джула.

ШКІДЛИВІСТЬ БАРВНИКІВ У ГУБНИХ ПОМАДКАХ

Вашингтон. — Працівник Уряду харчів і ліків д-р Гарт Фіцгаф заявив, що деякі барвники, що вживаються до виробництва губних помадок, є шкідливі для здоров'я жінок, коли дістануться до їх організму. Він сказав, що колір, відомий під назвою „оранжовий 17", спричиняє наявні зміни в крові щурів, кормлених в лябораторії. Д-р Фіцгаф є головним свідком в справі 14-ох фарбок до губних помадок. Адміністрація Харчів і Ліків вже видала заборону вживати ці барвники, але продуценти стараються про скасування цієї заборони. Вони предложили зізнання німецького фахівця біохеміка з Вісбадену, Німеччина, який робив досліди з губними помадками і ствердив, що матерія з них не дістається до людського організму. Але його досліди не відносяться до всіх барвників. Адміністрація Харчів і Ліків забороняє згідно з законом, всі харчі або ліки, які шкодять здоров'ю тварин в лябораторіях.

Уряд закликає продукувати авта з більшою безпекою проти спалювання газоліни

Вашингтон. — Секретар здоров'я, виховання і добродійности Артур С. Флеммінг, промовляючи в міжстейтовій торговельній підкомісії в Палаті Репрезентантів заявив, що автомобільні корпорації повинні продукувати такі авта, які могли б контролювати той газ, що виходить зі спаленої газоліни. Зі зізнань в цій підкомісії виходить, що Т-во Автомобільних Продуцентів вирішило заінсталювати в автах такі прилади, що будуть контролювати газ з пального, бо той газ є загрозою для людського здоров'я. Спершу ці прилади мають продавати в Каліфорнії, де є найбільше занечищене повітря газом із авт і з фабрик, т. зв. „смоґ". Секретар Флемміньг домагався, щоб продаж цих приладів не обмежувати до самої тільки Каліфорнії.

МОНТРЕАЛ, Канада. — Подаємо до відома, що Ново-Канадійська Баптистська Церква міста Монтреалу, запросила до себе з Англії, відомого проповідника і письменника —

ПЕТРА КОЛИБАЇВА,

який візьме уділ в БОГОСЛУЖЕННЯХ

від 28-го ЛЮТОГО до 22-го ТРАВНЯ 1960 р.

кожної неділі — в год. 11:00 перед полуднем і в 7:30 веч.

Адреса: 3567 St. Urbain — Montreal, Canada

Вийшов з друку ІЛЮСТРОВАНИЙ ЗБІРНИК

УКРАЇНСЬКА ГОСПОДАРСЬКА АКАДЕМІЯ В ПОДЄБРАДАХ, Ч.С.Р.,

що подає докладну історію заснування, розвитку та досягнень цієї першої Української Політехніки на чужині.

Ціна в оправі — $ 6.00. Замовлення надсилати на адресу:

Mr. ALEX KOZLOWSKY

74 Perkins Street — New Haven 13, Conn.

Культурна Комісія УНСоюзу, Видавництво „Свобода" і Літературно-Мистецький Клюб — в Ню Йорку

з нагоди появи нової повісти

Івана СМОЛІЯ

„У зеленому Підгір'ї"

— влаштовують —

в П'ЯТНИЦЮ, 4-го БЕРЕЗНЯ 1960 р.

в год. 7:30 вечора

в залі ЛІТЕРАТУРНО - МИСТЕЦЬКОГО КЛЮБУ

в Ню Йорку — при 149 Друга Евеню

ЗУСТРІЧ З АВТОРОМ І ЙОГО КНИЖКОЮ

У програмі Зустрічі, яку відкриє

голова Клюбу проф. Сергій ЛИТВИНЕНКО,

виступлять:

Б. КРАВЦІВ: .... Іван Смолій і його творчість;
Д-р Л. ЛУЦІВ: .... Повість „У зеленому Підгір'ї";
В. ДАВИДЕНКО: .... Совєтські типи „У зеленому Підгір'ї";
Ів. КЕДРИН: .... Книжка у підвалі щоденника;
А. ДРАГАН: .... Книжка незаступна (коментар);
Іван СМОЛІЙ: .... Слово від Автора.

КОЖНИЙ ВИСТУП ОБМЕЖЕНИЙ ДО 10 ХВИЛИН.

Під час Зустрічі будуть представлені, крім Автора, також усі, що працювали над її виданням: СКЛАДАЧ, МЕТРАНПАЖ, ДРУКАР, АРТИСТ-МАЛЯР та ПЕРЕПЛЕТНИК. На Зустрічі буде вперше репрезентована нова книжка „У ЗЕЛЕНОМУ ПІДГІР'Ї", яку можна буде набути з авторським підписом.



4½% On Insured Savings

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1936 WEST 51ST STREET · CHICAGO 9, ILLINOIS
TELEPHONE PROSPECT 6-5800

Сенсаційне повідомлення:

ТРАЙДЕНТ НА ВЕРШИНАХ!

МИ ЯВЛЯЄМОСЬ ПЕРШИМИ, ЩО Є В СПРОМОЖНОСТІ ВИПЛАЧУВАТИ НАШИМ ЩАДНИКАМ 4½% (ЧОТИРИ І ПІВ) ЗА ЗЛОЖЕНІ ОЩАДНОСТІ. НАШИМ ОСНОВНИМ ЗАВДАННЯМ ЗАВЖДИ БУЛО І ОСТАЄТЬСЯ НА ВСЕ ДІЛИТИСЬ НАШИМИ НАДБАННЯМИ З НАШИМИ ЧЛЕНАМИ БО ЗДАЄМО СОБІ З ТОГО СПРАВУ, ЩО ЗАВДЯКИ НАШОМУ ШИРОКОМУ ЧЛЕНСТВУ МИ ДОБИЛИСЬ ВЕЛИЧЕЗНИХ УСПІХІВ.

ПРОДУМАНЕ КЕРІВНИЦТВО СПІЛКОЮ, З ПОВНИМ ЗМИСЛОМ ПЕРЕДБАЧУВАННЯ СПРАВИ, ЯК ТАКОЖ ОЩАДНОСТЕВА ПОЛІТИКА У ВИЗИЧУВАННІ ГРОШЕЙ, ДАЛИ МОЖЛИВІСТЬ ДОБИТИСЬ ТАКИХ ВЕЛИКИХ УСПІХІВ. І ТОМУ ТО НА СЬОГОДНІ МАЄМО ВЕЛИКУ ПРИЄМНІСТЬ ПОДІЛИТИСЬ З НАШИМИ ЧЛЕНАМИ, ЯК ТАКОЖ З ТИМИ, ЩО СКОРО НИМИ СТАНУТЬ, НАШИМ ВДОВОЛЕННЯМ З ТОГО ФАКТУ, ЩО НАШІ УСПІХИ Є ТАКОЖ УСПІХАМИ ВАС УСІХ!

САМЕ ТЕПЕР НАСТАВ ЧАС ДЛЯ ВСІХ ЩАДИТИ ГРОШІ В НАШІЙ СПІЛЦІ ТРАЙДЕНТ. ЦЕ ТЕПЕР ЄДИНА СПІЛКА, ЩО ПЛАТИТЬ ТАКИЙ ВИСОКИЙ ВІДСОТОК, БО АЖ 4½%. ВАШІ ОЩАДНОСТІ, ОЧЕВИДНА РІЧ, ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ФЕДЕРАЛЬНО. ВАШІ МОРГЕДЖІ — У ПЕВНИХ І БЕЗПЕЧНИХ РУКАХ! ВИКОРИСТАЙТЕ ЦЮ ПЕРШУ І В ІСТОРІЇ НЕБУВАЛУ НАГОДУ ЯКНАЙСКОРШЕ — ЩЕ СЬОГОДНІ. В НІЯКІЙ ІНШІЙ ЩАДНИЧІЙ УСТАНОВІ ВИ НЕ ЗМОЖЕТЕ ОТРИМАТИ 4½% ЗА ВАШІ ГРОШІ ТОМУ, ЩО В ІСТОРІЇ ОЩАДНОСТЕЙ І ПОЗИЧОК ТРАЙДЕНТ Є ПЕРШОЮ ТАКОЮ УСТАНОВОЮ!

ВИ МОЖЕТЕ БУТИ ПЕВНІ, ЩО В ТРАЙДЕНТІ НА ВАС ЧЕКАЄ ЗАВЖДИ СПРАВНА, СОЛІДНА ТА ЧЕМНА ОБСЛУГА. МИ ПРИЛОЖИМО ВСІХ ЗУСИЛЬ, ЩОБ ЗАДОВОЛИТИ СВОЇХ ЧЛЕНІВ І ПОМОГТИ ЇМ У ВСІХ ПОТРЕБАХ. ОТЖЕ НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ З ТАКОЮ РІДКІСНОЮ І ПЕРШОРАЗОВОЮ НАГОДОЮ! СКОНТАКТУЙТЕСЬ З НАМИ ЯКНАЙСКОРШЕ ТЕЛЕФОНОМ АБО ВИСИЛАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ ПОШТОЮ, ЯКУ МИ САМІ ОПЛАТИМО.

ДИВІДЕНДИ ВИПЛАЧУЄМО ДВА РАЗИ РІЧНО: 30-ГО КВІТНЯ І 31-ГО ЖОВТНЯ. ГРОШІ, ЗДЕПОНОВАНІ ДО 15-ГО ДНЯ КОЖНОГО МІСЯЦЯ, ПРИНОСЯТЬ ВІДСОТКИ ВЖЕ ПЕРШОГО ДНЯ ЦЬОГО Ж МІСЯЦЯ.

З поважанням

ПЕТРО ПУЦИЛО
Екзекутивний Директор

SAVE-BY-MAIL with INSURED SAFETY

Part of All you Earn is Yours to Save!

Увага! Увага!

Вашингтон, Балтимор, Куртіс Бей!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ ВАШИНГТОНУ, БАЛТИМОРУ і КУРТІС БЕЙ

— влаштовує —

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ

для відзначення

65-ліття УНСоюзу

з такою програмою:

1. Промова — головного предсідника УНС Д. ГАЛИЧИНА;
2. Виступ жіночого хору з Балтимор — В'язанка пісень УПА — Недільського — під пров. проф. СЕНЮТИ;
3. Виступ співочого квартету „ТРОЯНДА";
4. Виступ танцювального гуртка Балтимор під пров. М. ХОМА;
5. Танець-солю — Ореста ГІРНЯКА;
6. Музична точка УМІ — виконає п-на М. ХМІЛЕВСЬКА;
7. Декламація.

Концерт відбудеться

в НЕДІЛЮ, 28-го ЛЮТОГО 1960 р.

в год. 5:00 по полудні

в залі ІВКА — при 16 Савт Паттерсон Парк Евеню в БАЛТИМОРІ, Мд.

Проситься все Українське Громадянство БАЛТИМОРУ, ВАШИНГТОНУ і КУРТІС БЕЙ взяти участь.

Увага! ФИЛАДЕЛФІЯ та ОКОЛИЦЯ! **Увага!**

12-ий ВІДДІЛ ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — у ФИЛАДЕЛФІЇ

запрошує все Українське Громадянство міста ФИЛАДЕЛФІЇ та ОКОЛИЦІ

на

ВІЧЕ

на якому

інж. ДМИТРО АНДРІЄВСЬКИЙ,

відомий політичний діяч і публіцист та член Проводу Українських Націоналістів

виголосить — ДОПОВІДЬ — на тему:

УКРАЇНА І СУЧАСНА МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА.

Віче відбудеться

в суботу, 27-го лютого 1960 р.

в год. 7:00 вечором

в залі УКРАЇНСЬКОГО ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ при 847 Норт Френклін вул. — у Филаделфії.

НАЙКРАЩОЮ ТОВАРИСЬКОЮ ЗУСТРІЧЧЮ

на ЗАКІНЧЕННЯ КАРНАВАЛУ є

ВЕЧЕРНИЦІ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ"

в СУБОТУ, 27-го ЛЮТОГО 1960 року

На бажання публіки ДРУГИЙ і ОСТАННІЙ раз

в цьому сезоні

ОПЕРА та ПІСНЯ

КЛАВДІЯ ТАРАНОВА



МЕЦЦО - СОПРАН

та

ОПЕРНИЙ АНСАМБЛЬ

12 виконавців В НОВІЙ ПРОГРАМІ.

Велика концертова заля ВАШИНГТОН ІРВІНГ ГАЙ СКУЛ

40 Irving Pl. (між 16 і 17 вул.) в НЮ ЙОРКУ

НЕДІЛЯ, 20-го БЕРЕЗНЯ 1960 р. год. 6:30 вечора.

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій м. Ню Йорку, Відділ УККА

Неділя, 10-го квітня 1960 р. **Заля: Вашингтон Ірвінг Гайскул**

ШЕВЧЕНКО в СЛОВІ і ПІСНІ

у виконанні ТЕАТРУ під дир. Йосипа ГІРНЯКА і Олімпії ДОБРОВОЛЬСЬКОЇ та хору „ДУМКА".

Святочну промову виголосить през. ДМИТРО ГАЛИЧИН.

Наукове Товариство ім. Шевченка в Ню Йорку

З УВАГИ НА НОВИЙ, ЯК ДОСІ, ХАРАКТЕР ШЕВЧЕНКІВСЬКОГО СВЯТА СПОДІВАЄМОСЬ, ЩО НАШЕ ШАНОВНЕ ГРОМАДЯНСТВО ВІЗЬМЕ МАСОВУ УЧАСТЬ В ТОМУ ВЕЛИКОМУ СВЯТІ.

Ярослав Зубаль

АДМІНІСТРАЦІЙНЕ ПОЛЮВАННЯ

В адміністраційних полюваннях брали участь контролер і бухгалтер із Центральної Управи мастку та надлісничий і всі керівники ревірів, часто прошено добрих мисливців з-поза адміністрації. Ці люди були всеціло віддані мисливству і були нам дуже вдячні, що могли собі полювати.

Була друга половина місяця і мав скінчитися ловецький сезон. Кожної суботи, а деколи і в інші дні тижня, полювалося, щоб використати всі можливості.

Настрій на полюваннях був свобідний, ніхто ніким не в'язався.

День був не надто холодний, дещо хмарно, і сонце не показувалося, сніг лежав тонкою, сухою верствою. Трудно було ставити прогнозу, як удасться полювання, всяко могло бути. А найбільше, мабуть, все залежить від сліпого щастя. Стан погоди мав великий вплив на лисів, на котрих нам найбільше залежало, а зайці завжди певні.

В восьмій годині збірка на побережниківці „Халупки" недалеко від містечка Рудник над Сяном. Залубками і саньми з'їжджаються мисливці, веселі, усміхнені, жартують і „натягають" господаря полювання, лісничого Ромка Пінчаковського, родом з Печеніжина. Міркують, як випаде найкращий і найпевніший заступ, це зн. мисливське снідання, чи буде добра горілка (така як у Зубаля, „Дягелівка") — знаменита й неперевершена в смаку й запаху. Ромко, грубий на туші, і кажуть „є що натягати", відгризається, та ми знаємо, що він уміє поставитися і ніхто не пожалує, що приїхав тут.

Нарешті всі і все готові, ідемо на перший гін. Це стара і рідка соснина без підросту під самим містечком і багато тут сподіватися не можна. Та все ж таки кілька зайців буде. Приїжджаємо на місце, Ромко провадить на становища. Молодшим дає боки, де треба більше ходити і рухатися, але де є і більша можливість стрілу. Кращі становища для гостей і для старших поважніших мисливців. Та господар мусить із нами сусідами числитися, бо коли приїде до нас, то щоб не сторчав тоді на глухих місцях. Та ніхто не ремствує і не нарікає, ми завжди вірили в справедливість і вирозуміння господаря полювання, бо його завдання не легке, щоб усіх задоволити. Кожного стрільця запровадив на місце, і кожний дякував і відклонився, бо вже такий гарний мисливський звичай.

Всі наладували рушниці і чекали, вп'яливши зір перед себе. Зразу тишина, може бути глухий гін, без одного стрілу. Вже чуємо поодинокі голоси гінців, 50 веселих хлопців. Та заяць твердий сьогодні і аж у останній хвилині зривається з-під ніг. Та нарешті гримлять постріли на фланзі; де ліс трохи густуший і переходить у молодняк. Числимо 8 стрілів. Кінчається гін, усі виходять на лінію стрільців, гінці виносять 3-ох зайців. Гінці вже все знають і оповідають, хто і як стрілив. Иде жива розмова, мисливці оповідають про свої перші успіхи і враження, та ми скоро ідемо на другий гін. Це Широке Поле, ліс тут густіший з підростом, може бути й лис. І дійсно один з гостей, зі староства в Ніску, стрілив лиса. Зносять ще кількох зайців. Ще два три гони, і ми серед лісу засідаємо до імпровізованого стола. Чарка чистої, гарячий бігос, розгріваємося і розв'язуються язики, оповіданням немає кінця. Та господар принаглює до поспіху, бо день короткий, а ми маємо перед собою ще багато „кращих гонів, які конче треба перегнати.

Моя „бельгійка" ще не задимлена і мій настрій дуже мінорний, щось не маю сьогодні щастя. Та доброзичливий господар Ромко потішає, що буду ще сьогодні стріляти і то не раз. Дай йому, Боже, здоров'я, що не дає попасти у зневіру!

Беремо Дубовий Гронд, це прегустий сосновий молодняк - культура. Треба добре зорити, щоб не прогавити нагоди. Я вже добре пильную, спостерігаю кожний найменший рух, а вухо ловить кожний найслабший шорох. Щось порушилося, зашелестіло передімною, один скок і заяць пересадив через лінію, не було й коли зложитися до нього. Я злий вже на себе, та трохи подалі мала полянка, я чекаю хвилинку і заяць ще раз покажуться на момент. Стріляю, та я певний, що надаремне. Надходять вже засніжені хлопці з нагінки, один схиляється і підносить здорового заяцюгу і каже: „Але ви йому добре дали!" Радію, що вже щось маю на конті, а Ромко прибігає і говорить: Я ж вам казав, що треба бути терпеливим, чекайте — перед нами ще надійні гони, Старі Зруби і Глоговець, там побачите.

Ідемо на Старі Зруби, це молодий сосново - дубовий молодий ліс. Це заячі гони, найкращий „магазин зайців", як його називали. Стаємо на становищах. Вже скоро гонять і зачинається нагальна канонада, всюди стріляють як навіжені. Я оглядаюся, коло мене контролер кладе двох зайців дублетом. Думав я, що він вже з десяток положив, та при кінці вийшло, що це був його увесь дорібок. Тепер відвертаємо гін, зн. ми залишаємося на лінії, і переходимо лише на противну сторону її, а гінці обходять і знову гонять на нас. Тут і я маю дещо щастя, та це ще не все.

Ідемо на передостанній і многонадійний гін Глоговець. Це більший масив соснового старолісся з густим підростом смеречини і інших. Кажуть, тут певний лис і всі насторожуються та чекають на щось надзвичайного. Я стою вже на становищі, передімною величенька галявина, а на віддалі яких 90 метрів густий і великий кущ. Маю мало надії на лиса, бо він любить іти гущиною або ровом, щоб краще критися. Та може хоч зайчик буде. Вже минуло 10 хвилин і не було нічого. Я нервувався, бо лис вже певно не вийде, він іде тоді, як лише гінці рушать, лис іде перший. Ще хвилинка, і здалеку чути слабі голоси. Нараз із куща, на котрого я чомусь покладаю всю надію, вигулькнув заяць і бистро їде на мене „на штих". Це щось для мене, бо люблю таку позицію. Міряю, і заяць ролює, аж сніг підбивається вгору. Думаю, що вже всьому кінець, та правило каже стояти „як мур" до самого кінця гону і я послушно стою. Аж тут проти всіх мисливських засад і законів виходить із того самого куща й лис! Я завмер, бо знаю, що найменший рух і буде по лисі, котрий часто наче під землю провалиться. Серце б'є молотом, а я жду, що буде. Мій лисок розглядається, певно міркує, кути йому краще пройти з цього оточення. Та він щось непевний, підбіжить пару кроків і знову стає, від мене все ще трохи задалеко до нього, а через мій рух він може зникнути в сухій траві під снігом. Еге, думаю, я вже тебе не випущу так легко! Та вийшла нова заковика, лис раптом змінив курс і пристанув за грубою сосною, сховався за нею майже цілий, лише кінчик хвоста видно. Хвилини минають, нагінка йде поволі, бо вже змучена і важко пробивається через засніжений гущак, а мій лис ані чичирк, стоїть, як заворожений. Я в розпуці, бо в сосну хіба не буду стріляти і вже злий і на нього і на себе, що дав себе так піддурити. Голоси гінців щораз ближче і скоро вже не можна буде стріляти з огляду на безпеку. Рушницю добре спрямував на сосну, бо лис мене зовсім не бачить і я можу маневрувати до схочу та чекаю на момент. Голоси щораз ближче, і вже довше не можна було ждати, та мій лис рішив вийти. І вийшов у доброму для мене напрямі, майже не мушу націлюватися, гримить постріл і лис принишк до землі і знерухомів на місці. Та я вже нічому не вірю і заладовую ще раз рушницю, та це вже не потрібне. Хлопці несуть і зайця і лиса, усі дивуються, як це сталося і мушу докладно оповідати все від початку. А господар каже: „А я що казав"!?

Підходить до мене колега Корасевич і каже, що мені ще треба мати на рахунку одного зайця і тоді буду королем полювання! Та добре, але звідки його взяти?! Вже нагло темніє, в лісі вже зовсім не видно. Беремо ще Загіря, це горб порослий молодою культурою, а за нами поля вкриті снігом. Ще від біди можна би стріляти, якби було до чого. Та на мене, як кажуть, й миш не вийшла. Вже кінець усьому, і я вдоволений таким добрим кінцем по таких нефортунних початках.

Тепер ідемо на побережниківку до Гуменяка, щоб гідно закінчити вечір. Їмо вечерю, а потім ідуть змагання в питтю пива і балаканні. Вкінці співаємо пісень і на чергу приходить наш безсмертний „Гриць", дуже популярний і знаний всюди. Так ми в доброму настрої закінчили полювання і цілий ловецький сезон в другій половині декади 1930—40 рр.

Канада матиме 18 мільйонів населення в цьому році

Монтреаль, Квебек. — Монтреальський банк передбачає на основі дотеперішнього приросту населення, що населення Канади до кінця цього року виноситиме 18 мільйонів. В останніх роках населення Канади зростало в швидшому темпі як в інших країнах. В останньому переписі населення в 1951 році населення становило 14,009,000. Воно зросло майже на 2.75 відсотка річно внаслідок високого відсотка народжень, меншої смертности і великої іміграції. 1-го червня 1959 року число канадійського населення виносило 17,442,000, на 25 відсотків більше як в 1951 році. Представник цього банку гадає, що і в найближчих роках населення Канади буде зростати в такому самому темпі, і в 1970 році буде виносити 22,5 мільйона, і тому бизнесмени мають вже тепер про це знати та відповідно до цього приготовляти свої підприємства.

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

МІЙ ЖИТТЄПИС

(Закінчення зі стор. 2-ої)

юристично-сатиричний журнал „Око" і співробітничав у журналі „Світ Дитини" й „Рідна Школа", де вміщував свої спогади про Григорія Цеглинського.

З проголошенням української державности у Львові 1941 року редагував часопис „Рогатинське Слово"; надрукував календар „Рідне Слово"; спогади „Львів-Київ-Харків"; видав друге повне видання драми „Софія Галечко" і деякі дрібні твори своїх учнів.

В 1943 році зголосився в ряди Першої Української Дивізії УНА і закінчив старшинські курси з ступнем поручника; працював у штабі дивізії аж до її виїзду на фронт, потім у Військовій Управі.

В Нойгаммері написав я гимн дивізії, що його з нотами видрукував у Львові ред. М. Островерха в дивізійнім журналі.

По капітуляції Німеччини дістався я до табору в Байройті (Баварія), де вчителював у середніх школах, видавав журнали „Обрій"; „Грім"; видрукував „Молитву УСС" з нотами проф. І. Недільського, писав вірші. З Байройту, по довгих мандрівках по всяких українських таборах дістався з дружиною в Оселю Новий Ульм. Тут зредагував ювілейне число „Вістника Пресової Кватири УСС", яке появилося на грані 1953 і 1954 рр.

Найвище відзначення, що його здобув я в Українській Армії, це — хрест ордену Симона Петлюри. В Корпусі УСС здобув я титул Князя УСУСУ. Мої псевдоніми: Микола Степовенко, Микола Чорнило, Тарас Вірний, М. Венгжин, Козак Нитка.

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED FEMALE ●

ПРИБИРАЛЬНИЦІ
— ЖІНКИ —
Постійна праця, праця 5-7 годин вечорами в бюрах і банках. Досвід неконечний.
Голоситись: 8-11:30 перед пол.
HANDY MAN CO.
272 W. 19th Street
NYC

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED MALE ●

Потрібно
СУПЕРІНТЕНДЕНТА
3 гарні кімнати
Інформуватись у адвоката
CZALCZYNSKI CARROLL
31 Saint Mark's Pl.
Manhattan 3, N. Y.

ПОТРІБНІ
РОБІТНИКИ
з досвідом
У ЧИЩЕННІ ВІКОН
Постійна праця, — також і на "part time".
COLONIAL WINDOW CL. CO.
Teaneck, N. J.
Tel.: TE 6-2351 — TE 6-9242

MOLDMAKERS "two"
& DIEMAKERS "three"
Досвід фабричної праці. Першоклясні, висока платня. Приємні умовини праці. Треба дещо говорити по-англійськи.
MASSAPEQUA TOOL & DIE CORP.
Amityville, L. I.
Tel.: LI 1-8800
Weekend & evenings:
MOhawk 1-4387

● MISCELLANEOUS ●

ТЕПЕР ВИ МОЖЕТЕ ВІДВІДАТИ СВОЇХ КРЕВНИХ
в КРАЮ
й інших країнах
ІНДИВІДУАЛЬНО
або ГРУПОВО.
Тисячі задоволених відвідувачів оповідають про догідний спосіб, яким
COSMOS TRAVEL BUREAU, Inc. в Ню Йорку,
влаштував їхню подорож до всіх країн східньої Европи й Азії.
Ми допомагаємо в одержанні візи і подорожних формальностей.
За інформаціями на одержання візи і резервацій, прошу писати або телефонувати:
COSMOS TRAVEL BUREAU, Inc.
45 West 45th Street
NEW YORK 36, N. Y.
Phone: Circle 5-7711
COSMOS займається подорожами від 1898 р.
Платне оголошення. Виїзд на власний риск подорожного.

Для посилок в Европу
Ношений ОДЯГ
МАЙЖЕ НОВИЙ,
куплений в заставних домах, для мужчин, жінок і дітей.
ВИЙНЯТКОВО НИЗЬКІ ЦІНИ.

Чол. убрання від $5.00 & вгору	
Зимове пальто від	$ 5.00
Жіночі сукні з вовни й шовку	$ 3.00
Дамські костюми	$ 4.00
Дамські сукні з найлону	$ 0.70
Блюзки й комбінезони з найлону	$ 0.70

Можете самі переконатися без будь-якого зобов'язання.
Відчинено від — понеділка до суботи, включно.
Все виглядає наче НОВЕ!
Szabadi de Lux
USED CLOTHES
1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Sts.)
New York, City

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

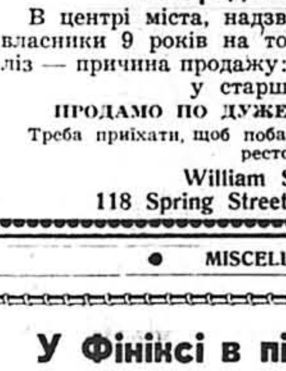
ЗНАМЕНИТА НАГОДА
Агенція ПАЧОК і ЛІКІВ до Краю, Польщі, Агенція ПЕКАО, гроші в долярах, в стейті Ню Джерзі, бизнес коло $50,000 річно. Продам дешево з домом, з уваги на недугу.
Tel.: ESsex 5-6236
(Кликати Mr. John.)

Є НА ПРОДАЖ
ҐРОСЕРНЯ
близько української церкви в Ню Йорку.
Мусимо продати дуже скоро!
Голоситись на телефон:
OR 4-2154

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

На продаж РЕСТОРАН
В центрі міста, надзвичайно добрий бизнес, власники 9 років на тому самому місці. 15 років ліз — причина продажу: спільник помер, другий у старшому віці.
ПРОДАМО ПО ДУЖЕ УМІРКОВАНІЙ ЦІНІ.
Треба приїхати, щоб побачити велику вартість того ресторану.
William SWYSTUN
118 Spring Street — Newton, N. J.

● MISCELLANEOUS ●

У Фініксі в підміській літнисьовій дільниці:
У місті ФІНІКС, Арізона, заснована ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ під управою відомої фірми "ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION", відновила уже головний будинок з харчівнею та відпочинковими кімнатами і приступила до будови дальших приміщень. Мешкання будуються родинні із кухнями, а для поодиноких осіб вже закуплено мешканев: трейлери. Управа оселі бажає знати приблизну кількість осіб, охочих прибути у сезоні 1960 року. — Звертаємося із проханням зголошуватися листовно на нище подану адресу. Про точну дату відкриття оселі повідомимо своєчасно в пресі. Услів'я і ціни є дуже помірковані (від 30 долярів тижнево з харчами).

W. J. KOWAL, — Pres.
Ваш
Парадайс Валей Брокер
у Фініксі, Арізона
Tel.: WIndsor 4-2651
або WIndsor 3-1571
Місто ФІНІКС, за статистичними даними, має найсухіший клімат і найбільш сонячних днів (цілий рік), куди прибувають люди із багатьох частин світу. Одні для розваг і відпочинку, другі для рятування безвихідного стану здоров'я. Фінікс із своїм кліматом є незаступимим ліком хворих на легені, астму та всякого рода ревматизмів. Розгоном розбудови Фінікс стоїть на першому місці у ЗДА. Впродовж 10 років кількість населення щонайменше потроїлася. — Тут є фабрики одних із найбільших індустрій, як Дженерал Електрік, Кайзер Електронік, Моторола, Сперрі Ранд, Рейнольдс Алюмініюм, Ай Рай Серч, Тальсо та багато інших.
Вже сьогодні Фінікс є добре знаним центром електронічного промислу із осідками одних із найбільших фабрик.
Про додаткові інформації прошу звертатися до:
ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION
3138 East Bell Road — Phoenix, Arizona
Tel.: WI 4-2651 — Att'n W. J. KOWAL, President
Mailing Address: R. R. 2, Box 735
Для клієнтів на зимовий сезон маємо парцелі, почавши вже від $ 200 за один акр, в 10 акр. траксах і нові двоспальні доми, почавши від $ 6,000 вгору. Маємо також бизнесові парцелі.

ГРОШІ
Це чудовий дарунок, так кажуть тисячі людей в краю, що одержали в дарунку гроші. Гроші є так легко вислати — все, що потрібно зробити — це дати нам точно ім'я й адресу відборця в краю, своє ім'я й адресу та вислати чек або „моні ордер". За два тижні, наш банк в краю виплатить гроші відборцеві, по спеціяльній ставці 10 рублів за кожний долар. Відборець одержує повну суму без жадних відтягнень. Немає жадного мита, ані податку на гроші, без огляду на яку суму. Ви можете слати кожну суму, навіть до одної особи. За 2 тижні гроші будуть виплачені і Ви дістанете від нас офіційну посвідку з підписом відборця. Ціла пересилка повністю ґарантована і забезпечена. Оплата за обслугу: за кожну суму
до $ 50.00 — $ 5.00
до $100.00 — $10.00
до $150.00 — $15.00
до $200.00 — $20.00
Більші суми — 10%
Прошу звернути увагу, що наша фірма бондована і має дозвіл департаментів Банків і Забезпечення і тільки ми даємо Вам повну ґарантію.
Шліть гроші своїм Кревним і Приятелям в краю та зробіть їх тим щасливими.
Gramercy Dept. S
744 Broad Street
NEWARK, N. J.
Бюро в Ню Йорку:
118 East 28th Street, 9th floor
NEW YORK 16, New York
New York Tel.: MU 9-0598
Урядові години: Понеділок до п'ятниці 9-5:30; Суботи 10-1; Неділі — закрито.


Іван ВУЙКІВ
Знана
УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА
перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE.
Відбір і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

ЗБІРНИК ДЛЯ ДОШКІЛЛЯ
„ЛИСТОЧКИ И ПЛАТОЧКИ"
обіймає осінні й зимові віршики й оповідання
Упорядкувала
МАРІЯ ЮРКЕВИЧ
Ціна 40 центів.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ЩЕ ЗАЛИШИЛОСЬ
тільки кілька примірників чудової повісти-казки
Богдана Лепкого
„Під Тихий Вечір"
Ціна $ 1.95
Замовляти
SVOBODA
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ЛІКИ — до всіх країв Европи
— висилає —
Українська Професійна Аптека
оплачуючи всі кошти пересилки на місце.
Власник: мґр. МОДЕСТ АРТИМІВ, дипл. аптекар.
Пересилайте нам рецепти, чи листи, або Ваші побажання, яких ліків Вам потрібно; решту ми виконуємо самі, сумлінно, по мінімальних цінах, долучуючи до всіх ліків вказівки, як їх слід уживати, назви і т. д. — в українській мові.
Всі швайцарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім набути в Америці, висилаємо через аптеку в Бонні, Німеччина. Висилайте Вашим Рідним тільки оригінальні ліки. Не висилайте ПІДМІНОК (ерзаців), бо ті, звичайно, не поможуть, а то ще й можуть пошкодити хворим.
Приймаємо виконування всієї можливої рецептури евр. і амер. шкіл. На складі маємо також п'явки, баньки, евр. термометри, нім. лікувальні зела д-ра Мадевса проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на нагнітки.
Швидка достава летунською поштою ґарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.
Tel.: GL 5-2401
АПТЕКА ВІДКРИТА: в будні — 9:30 рано — 10 вечора; в неділі — Аптека зачинена цілий день.
Коли Аптека зачинена, рецепти замовляти телефонічно.

Спеціяльний БЮЛЕТЕНЬ
З уваги на вчасний ВЕЛИКДЕНЬ передбачений великий рух.
ВИШЛІТЬ
свої ВЕЛИКОДНІ ПАЧКИ тепер
КРЕВНИМ І ПРИЯТЕЛЯМ ДО КРАЮ.
Пачка на Великдень — це наче родинне з'єднання.
COSMOS PARCELS EXPRESS Corp.
(Licensed by INTOURIST)
висилає Ваші пачки скоріше до всіх частин Східньої Европи.
Забезпечення, ґарантія достави. Відборець не доплачує нічого. В нашому відділі великий вибір товарів по низьких цінах. Зайдіть і побачите самі. Не чекайте до останньої хвилини. Пішліть Великодню пачку вже тепер через найдогідніше для Вас наше бюро.
Прошу писати, телефонувати або зайти до:
COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

39 Second Ave.,	NEW YORK 3, N. Y.,	AL 4-5456-7
2222 W. Chicago Ave.,	CHICAGO 22, Ill.,	BR 8-6966
2683 West 14th St.,	CLEVELAND 13, Ohio,	TO 1-1068
99 Main Street,	PATERSON 1, N. J.,	MU 4-4619
1015 East Carson St.,	PITTSBURGH 3, Pa.,	HU 1-2750
2076 Sutter Street,	SAN FRANCISCO 15, Cal.	FI 6-1571
22 Carlstad Street,	WORCESTER, Mass.,	SW 8-2868
6 Day Street	NEW HAVEN, Conn.,	LO 2-1446

West Landis Avenue, (Greek Orthodox Club Building) VINELAND, N. J. — Відділ у Vineland відкритий в п'ятницю, суботу і неділю.

КНИЖКОВІ НОВИНИ
Д-р Іван Макух: НА НАРОДНІЙ СЛУЖБІ
Стор. 628, брош. $7.75, опр. .... $ 9.25
Леся Храплива: ВІТЕР З УКРАЇНИ
Оповідання та казки для дітей .... $ 2.00
Степан Вусатий: ЕМІГРАЦІЯ В ПОХОДІ
Гуморески .... $ 1.50
Яр Славутич: ІВАН ФРАНКО І РОСІЯ
.... 0.50
Джон Кітс: ВИБРАНІ ПОЕЗІЇ
Вступна стаття і переклади Яра Славутича .... $ 0.50
Анатоль Галан: БУДНІ СОВЄТСЬКОГО ЖУРНАЛІСТА
Ст. 208 .... $ 1.50
А. Княжинський: НА ДНІ СССР .... $ 2.75
Іванна Савицька: ЗОЛОТІ ДЗВІНОЧКИ
Казки для дітей. Ілюстрації П. Андрусів .... $ 2.00
"SVOBODA"
P. O Box 346 — JERSEY CITY, N. J.

На СВЯТА!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8-ма вул., між 2-3 Евеню)

МАЄ НА СКЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від $4.95 та більше. Маємо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з Італії, найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи — KNOX.
Кожний капелюх ґарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ першої якости різнородні СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JAY SON". Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: ДОЩОВИКИ, ПАРАСОЛІ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ й інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.
● Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботи до 10:00 ●
— ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —
Слухайте нашої радіопередачі кожної СУБОТИ на українській програмі Романа МАРИНОВИЧА.

48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550
„ФІЛІПС" З АРКИ
радіо найкращої марки!

ПОЩО ТРАТИТИ ЧАС НА ПИСАННЯ АДРЕС?
ПЕЧАТКИ


● різного роду ● в різних мовах ● з емблемами ● для організацій, установ, підприємств та приватного вжитку.
— ВИРОБЛЯЄ —
Roman IWANYCKYJ
2905 Wilkenson Ave.
Bronx 61, N. Y., USA
Печатка 3 лінії на 2 інчі $1.60
ВИСИЛАЄМО ПОШТОЮ!

● REAL ESTATE ●

ДОМИ на ПРОДАЖ
3-род., недалеко Зоопарку, з садом і ґаражем — $20,000.
8-род., там же — за $23,000.
8-род., з 2 крамницями, бизнесова секція, за $ 22,500.
В них є апартаменти до зайняття. Доми дають добрий дохід. Вигідні умови сплати.
Є на продаж багато мешкальних домів, що дають 15 і більше відсотків чистого прибутку річно, на вкладений капітал.
DRUJBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N. Y. C.
ріг 141 вул.
AU 1-0194

ОЗОН ПАРК, РІЧМОНД ГІЛ, ВУДГЕЙВЕН
Доми на 2 родини — 5 і 6 кімнат. Ціна $ 24,500.
2-род., 4 і 4½ кім. — $ 16,750.
1-род., 5 кімн. і порч — $ 17,700.
2-род., 4 і 5 кімн. і дві кімн. нагорі — $ 24,150.
3-род., 5, 6 і 6 кімн. — $ 22,500.
AMERICAN HOME REALTY
84-14 Jamaica Avenue
Woodhaven, N. Y.
Hickory 1-5220

ASTORIA
4-род. frame дім, жийте, рент даром. 4½ кімн. помешкання + $2,386 доходу. Ціна $19,000.
2-род., мурований, 3½ і 4 кімнати, олив. огрівання, город. — Ціна $ 19,900.
LOEB HOLDING CORP.
22-46 31st Street — Astoria, L. I.
(at foot of Ditmars Station)
AStoria 8-9200

НАШИМ НАЙМЕНШИМ!
УКРАЇНСЬКА АБЕТКА
розкішне кольорове видання з малюнками до кожної букви.
Малюнки П. П. Холодного
ЦІНА 60 ЦЕНТІВ.
Замовляти:
"SVOBODA"
83 Grand St. Jersey City 3, N.J.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568